

Factsheet

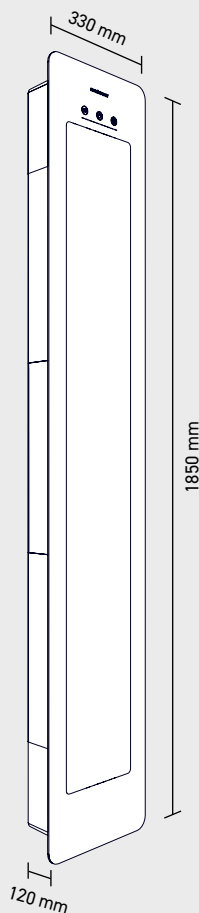
Sunshower PLUS

Specifiche Tecniche

Tempo di sessione UV e infrarossi	10 minuti + 5 minuti tempo di raffreddamento
Codice IP	IPX 5
Volt/Frequenza	230V / 50 Hz
Classe di protezione elettrica	I
Temperatura	10 - 40 °C
Umidità	20% - 100% (non adatto al bagno turco)
Opzioni di installazione	Montaggio ad incasso / a parete / ad angolo
Opzioni di colore	Black / White / Organic Grey / Sand White
Codice RAL posteriore	RAL 7038
Cavo di installazione	3 x 2,5mm ²

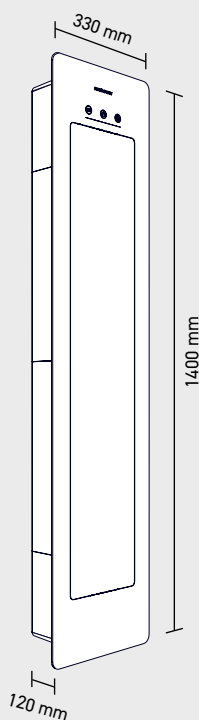
Sunshower PLUS/L

Dimensioni di installazione	H 1769 x L 263 x P 100 mm
Peso Netto	Corpo: 12,1 kg Lastra di vetro: 12,6 kg
Capacità	3050 W
Lampade	4x UV 400W 3x IR 1000 W



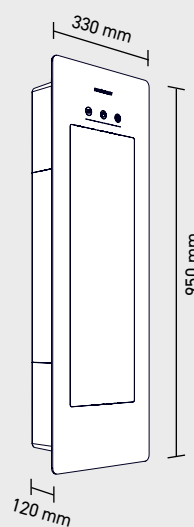
Sunshower PLUS/M

Dimensioni di installazione	H 1319 x L 263 x P 100 mm
Peso Netto	Corpo: 10,9 kg Lastra di vetro: 9,3 kg
Capacità	2050 W
Lampade	3x UV 400W 2x IR 1000 W



Sunshower PLUS/S

Dimensioni di installazione	H 869 x L 263 x P 100 mm
Peso Netto	Corpo: 8,7 kg Lastra di vetro: 6,3 kg
Capacità	1050 W
Lampade	2x UV 400W 1x IR 1000 W



Sunshower

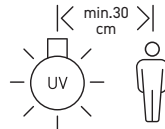
PLUS S/M/L

User Manual | Gebruikershandleiding | Benutzerhandbuch | Manuale d'uso | Manuel de l'utilisateur

sunshower®
health & wellbeing

WARNINGS

- Prevent being exposed to UV light for too long. Adhere to the recommended exposure times and the maximum amount of exposure hours.
- Too much exposure to UV light, just like regular sunlight, can cause damage to the eyes and skin, as well as cause allergic reactions. Repeated exposure can possibly lead to burning of the skin, premature aging of the skin and skin cancer. These biological effects depend on the quality and the quantity of the radiation and the sensitivity of the user's skin.
- The risks increase when the unit is used frequently.
- Exposure to excessive sunlight at a young age increases the risk of skin damage later in life.
- Always use the protective goggles provided (model number: 2255) while you are tanning to protect your eyes from a high dose of visible UV and infrared light. Contact lenses and sun glasses are not a substitute for goggles. Not wearing eye protection can lead to eye inflammation which may result in permanent eye damage, such as damage to the retina and eventually cataract.
- Protect sensitive parts of the skin, such as scars, tattoos and the genitals.
- Medication use, shower products or cosmetics can increase the sensitivity of UV radiation. Some medical conditions and side effects of medication may worsen as a result of UV radiation.
- Consult your doctor before using the Sunshower if you are using medication, have had skin problems in the past, or if you are very sensitive to sunlight.
- Do not sunbathe and use the appliance on the same day.
- Do not look directly into the UV and IR lamps.
- Prevent other persons from viewing the Sunshower during use, as there is a risk of eye damage.
- Cleanse your skin from creams, lipstick, fragrances, skin care products and other cosmetics a considerable time before your exposure session.
- Maintain the imposed distance of 30-50 cm for even tanning exposure. For equally tanned skin you should rotate your body in front of the Sunshower.
- Do not use creams or lotions intended to protect your skin from sunburn.
- Do not touch the glass during or shortly after use. It may become hot.
- The symbol below means that you should always keep a distance of 30-50 cm from the glass plate when using UV light.
- When taking an IR session, prevent overheating yourself. If needed please stand further away from the Sunshower.



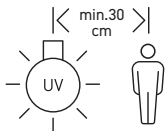
IMPORTANT | When should you refrain from using the Sunshower?

- These products are not suitable for people with physical, sensory or mental handicaps, or less knowledgeable and experienced people, unless they are supervised or have been instructed about the use of the products by someone responsible for their safety.
- People under 18 years of age are not allowed to use the unit.
- Do not use the unit if you have a disease and/or use medication, cosmetics or shower products which increase the sensitivity of your skin. Take extra care if you are oversensitive to UV radiation. Consult your doctor in case of any doubts.
- This unit should not be used by people whose skin, when exposed to the sun, burns without turning brown, by people with sunburned skin, by people who in childhood suffered sunburn frequently, by people who are being treated for a disease coming with light sensitivity, by people taking medication which makes them sensitive to light, by people who suffer from (or have suffered from) skin cancer or are susceptible to it, and not by people whose close relatives suffer or suffered from melanoma.
- This unit should not be used by people with freckles and/or red hair. Nor should it be used by people with more than 16 moles on their body that are 2 mm or larger in size or by people with asymmetrical moles larger than 5 mm in diameter with changing pigmentation and irregular edges. Consult your doctor in case of any doubts.
- If you experience unexpected effects (such as itching) within 48 hours after using the Sunshower for the first time, consult your doctor.
- When using the Sunshower, other people and children in particular, should not be around.
- IR lamps are not to be used by:
 1. persons suffering from sunburn;
 2. persons under medical care for diseases that involve photosensitivity;
 3. persons receiving photosensitizing medications.
- Consult your doctor if chronic lumps or sores arise on your skin or if changes occur in pigmented moles.
- Never use the unit if the UV filter glass has been damaged or is missing.
- The unit must not be used if the operation panel is broken.
- The appliance must not be used by persons having abnormal discolored patches on the skin.

The Sunshower must be connected to an own group with an earth leakage switch (30mA), with 230V~ 50Hz and a 16A fuse.

WAARSCHUWINGEN

- Voorkom te lange blootstelling. Houdt u aan de aanbevolen tijden en het maximale aantal uren.
- Net als bij natuurlijk zonlicht, kan te lange blootstelling oog- en huidbeschadigingen en allergische reacties veroorzaken. Herhaaldelijke blootstelling kan mogelijk leiden tot verbranding van de huid, vervroegde veroudering van de huid en huidkanker. Deze biologische effecten hangen af van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling en van de gevoeligheid van de huid van de gebruiker.
- De risico's nemen toe bij veelvuldig gebruik.
- Blootstelling aan te veel zonlicht op jonge leeftijd vergroot het risico op huidbeschadiging op latere leeftijd.
- Draag de bijgeleverde oogbescherming (model nummer: 2255). Contactlenzen en zonnebrillen zijn geen alternatief voor de bijgeleverde oogbescherming. Wanneer dit achterwege wordt gelaten kan dit leiden tot ontstekingen aan de ogen wat kan resulteren in blijvende beschadigingen aan de ogen, zoals beschadiging aan het netvlies en uiteindelijk staar.
- Bescherm gevoelige delen van de huid, zoals littekens, tatoeages en de genitaliën.
- Medicijngebruik, doucheproducten of cosmetica kunnen de gevoeligheid voor de UV-straling verhogen. Sommige medische toestanden en bijwerkingen van medicijnen kunnen worden versterkt door UV-straling.
- Raadpleeg voor gebruik uw arts wanneer u medicijnen gebruikt, al eerder huidproblemen heeft gehad of als u erg gevoelig bent voor zonlicht.
- Voorkom zonnen en het gebruiken van de Sunshower op dezelfde dag.
- Kijk niet recht in de UV- en IR-lampen
- Voorkom dat andere personen tijdens gebruik in het licht van de Sunshower kijken in verband met de kans op beschadigingen aan ogen.
- Ontdoo uw huid geruime tijd voor de sessie van crèmes, lippenstift, parfum, huidverzorgingsproducten en andere cosmetica.
- Houdt u aan de voorgeschreven afstand van 30-50 cm voor een homogeen veld. Voor een egale blootstelling bij UV-licht dient u uw lichaam ten opzichte van de Sunshower te draaien.
- Gebruik geen crèmes of lotions die bedoeld zijn om uw huid tegen zonnebrand te beschermen.
- Raak de glasplaat niet aan tijdens of kort na gebruik. Deze kan warm worden.
- Het onderstaande symbool betekent dat er bij UV-licht altijd een afstand van 30-50 cm van de glasplaat gehouden moet worden.
- Voorkom dat u het te warm krijgt bij gebruik van infrarood. Ga indien nodig verder van de Sunshower af staan.



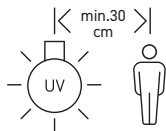
BELANGRIJK | Wanneer mag u geen gebruik maken van de Sunshower?

- Dit product is niet geschikt voor mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben meegekregen over het gebruik van het product door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Jongeren onder de 18 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als u een ziekte heeft en/of medicijnen, cosmetica of douche-producten gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-straling. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen bij wie, bij blootstelling aan de zon, de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen met een roodverbrande huid, mensen die als kind vaak zijn verbrand, mensen die worden behandeld aan een ziekte waar lichtgevoeligheid bij hoort, mensen die medicatie krijgen waardoor zij lichtgevoelig worden, door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die hier vatbaar voor zijn of door mensen waarbij melanomen in de naaste familie voorkomen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met sproeten en/of rood haar, door mensen die meer dan 16 moedervlekken van 2 mm of groter op hun lichaam hebben en door mensen met asymmetrische moedervlekken die groter zijn dan 5 mm in doorsnee met wisselende pigmentatie en onregelmatige randen. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw arts.
- Gebruik de Sunshower niet en raadpleeg uw arts als er binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- Tijdens gebruik van de Sunshower moeten andere personen, vooral kinderen, niet aanwezig zijn.
- De IR lampen horen niet gebruikt te worden door:
 1. personen met een verbrande huid;
 2. mensen die medische zorg krijgen voor ziektes die gevoeligheid voor licht versterken;
 3. mensen die medicatie gebruiken die de gevoeligheid voor licht versterken.
- Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- Gebruik het apparaat nooit als het UV-filterglas beschadigd is of volledig ontbreekt.
- Als het bedieningspaneel defect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- De Sunshower mag niet gebruikt worden door mensen met abnormaal verkleurde plekken op de huid.

De Sunshower moet worden aangesloten op een eigen groep voorzien van een aardlekschakelaar (30mA), met 230V~ 50Hz en een 16A zekering.

WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie eine zu lange Nutzung. Halten Sie sich an die empfohlene Dauer und die maximale Stundenzahl.
- Ähnlich wie natürliches Sonnenlicht kann eine zu lange Benutzung zu Schäden der Augen und der Haut, sowie zu allergischen Reaktionen führen. Bei wiederholter Strahlungsexposition besteht das Risiko von Hautverbrennungen, vorzeitiger Hautalterung sowie Hautkrebs. Diese biologischen Effekte sind von der Qualität sowie Quantität der Strahlung sowie von der Hautempfindlichkeit des Nutzers abhängig.
- Die Risiken nehmen bei häufiger Nutzung zu.
- Zu häufiges Sonnenbaden in jungen Jahren erhöht das Risiko von Hautschäden im Alter.
- Tragen Sie den mitgelieferten Augenschutz (Modellnummer: 2255). Kontaktlinsen und Sonnenbrillen stellen keine Alternative zum mitgelieferten Augenschutz dar. Wenn dieser weggelassen wird, kann dies zu Entzündungen der Augen führen, was bleibende Augenschäden, wie z.B. Schäden der Netzhaut und langfristig grauen Star zur Folge haben kann.
- Schützen Sie empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und den Genitalbereich.
- Medikamenteneinnahme, Körperreinigungsprodukte sowie Kosmetika können zu erhöhter UV-Empfindlichkeit führen. Bestimmte Krankheitszustände und Nebenwirkungen von Medikamenten können durch UV-Strahlung verstärkt werden.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch, wenn Sie Medikamente einnehmen oder bereits früher Hautprobleme hatten oder Ihre Haut sehr sonnenlichtempfindlich ist.
- Vermeiden Sie das Sonnenbaden und die Nutzung des Sunshower am selben Tag.
- Blicken Sie nicht direkt in die Infrarot-Lampen.
- Vermeiden Sie angesichts des Risikos von Augenschäden, dass andere Personen während der Nutzung in das Licht des Sunshower gucken.
- Befreien Sie die Haut rechtzeitig vor der Nutzung von Cremes, Lippenstift, Parfum, Hautpflegeprodukten und anderen Kosmetika.
- Halten Sie den vorgeschriebenen Abstand von 30-50 cm ein, um ein angenehmes Benutzen zu gewährleisten. Für eine gleichmäßige Bestrahlung sollten Sie Ihren Körper vor dem Sunshower drehen.
- Verwenden Sie keine Cremes oder Lotionen, die dem Schutz Ihrer Haut vor Sonnenbrand dienen.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Glasplatte während oder kurz nach der Nutzung. Diese kann heiß werden.
- Das nachstehende Symbol bedeutet, dass stets ein Abstand von 30-50 cm zur Glasplatte eingehalten werden muss.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen Ihres Körpers durch die Nutzung von Infrarotwärme. Falls nötig, entfernen Sie sich weiter vom Sunshower.



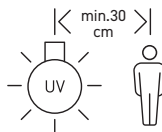
WICHTIG | Wann darf die Sunshower nicht benutzt werden?

- Dieses Produkt eignet sich nicht für Personen mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeit oder Kenntnis und Erfahrung, sofern diese nicht unter Beaufsichtigung stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der sachgerechten Nutzung des Gerätes umfassend eingewiesen wurden.
- Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Krankheit und/oder wenn Sie Medikamente, Kosmetika oder Körperreinigungsprodukte verwenden, welche zu einer erhöhten Empfindlichkeit Ihrer Haut führen können. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie überempfindlich auf UV-Strahlung reagieren. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, deren Haut bei Sonneneinstrahlung verbrennt, ohne braun zu werden, von Personen mit rötlich verbrannter Haut, von Personen, die als Kinder häufig Sonnenbrände erlitten haben, von Personen, die aufgrund einer Krankheit behandelt werden, die mit erhöhter Lichtempfindlichkeit einhergeht, von Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit begünstigen, von Personen, die an Hautkrebs leiden (oder gelitten haben) oder dafür anfällig sind, sowie von Personen, die aufgrund eines Melanoms (schwarzer Hautkrebs) vorbelastet sind.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit Sommersprossen und/oder rotem Haar, Personen, deren Körper mehr als 16 Muttermale von mindestens 2 mm aufweist und von Personen mit asymmetrischen Muttermalen von mehr als 5 mm Durchmesser und unterschiedlicher Pigmentierung, sowie unregelmäßigen Rändern verwendet werden. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Stoppen Sie die Nutzung der Sunshower und kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Nutzung unerwartete Reaktionen wie z.B. Juckreiz auftreten.
- Die Nutzung der Sunshower darf nicht in Anwesenheit Dritter, insbesondere von Kindern, erfolgen.
- Die Infrarot-Lampen dürfen nicht von folgenden Personen genutzt werden:
 1. Personen mit Hautverbrennungen;
 2. Personen, die medizinisch gegen Krankheiten behandelt werden, welche zu erhöhter Lichtempfindlichkeit führen;
 3. Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit zur Folge haben.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Knoten oder Geschwüre auf Ihrer Haut bilden oder sich Muttermale verändern.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn das UV-Filterglas beschädigt ist oder vollständig fehlt.
- Im Fall eines Defekts des Bedienpanels darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Der Sunshower darf nicht von Personen genutzt werden, deren Haut stellenweise ungewöhnliche Verfärbungen aufweist.

Der Sunshower muss an eine eigene Schaltergruppe mit einem Fehlerstromschutzschalter (30 mA), mit 230 V~ 50 Hz und einer 16 A-Sicherung angeschlossen werden.

AVVERTENZE

- Evitare l'esposizione eccessiva. Attenersi ai tempi raccomandati e al numero massimo di ore.
- Proprio come la luce solare, una prolungata esposizione può provocare danni agli occhi, alla pelle e reazioni allergiche. Una ripetuta esposizione può potenzialmente favorire l'insorgenza di ustioni cutanee, l'invecchiamento precoce della pelle e tumori della pelle. Questi effetti biologici dipendono dalla qualità e dalla quantità della radiazione e dalla sensibilità della pelle del consumatore.
- I rischi aumentano con l'uso frequente.
- Un'eccessiva esposizione al sole in giovane età, aumenta il rischio di danni cutanei in età adulta.
- Indossare gli occhiali di protezione in dotazione (numero di modello: 2255). Lenti a contatto e occhiali da sole non rappresentano una valida alternativa alla protezione per gli occhi inclusa. Se questa indicazione viene ignorata, possono insorgere infiammazioni oculari che possono causare danni permanenti agli occhi, come problemi alla retina e eventualmente l'insorgere della cataratta.
- Proteggere le zone più sensibili della pelle come cicatrici, tatuaggi e genitali.
- L'uso di alcuni farmaci, prodotti per la doccia o cosmetici possono aumentare la sensibilità della pelle ai raggi UV. Alcune condizioni mediche e gli effetti collaterali dei medicinali possono essere rafforzati dalle radiazioni UV.
- Consultare il proprio medico curante prima dell'uso, se si assumono farmaci, se si sono verificati precedenti problemi cutanei o se si è molto sensibili alla luce del sole.
- Evitare di prendere il sole e l'utilizzo di Sunshower nello stesso giorno.
- Non guardare direttamente le lampadine a infrarossi.
- Impedire ad altre persone di guardare la luce di Sunshower durante l'uso per prevenire possibili danni agli occhi.
- Prima di ogni seduta rimuovere dalla pelle creme, rossetti, profumi, prodotti per la cura della pelle e altri cosmetici.
- Rispettare la distanza indicata di 30-50 cm per un raggio omogeneo. Per un'esposizione uniforme è necessario ruotare il proprio corpo rispetto al Sunshower.
- Non utilizzare creme o lozioni appositamente studiate per proteggere la pelle dalle scottature.
- Non toccare la lastra di vetro durante o dopo l'uso. Quest'ultima potrebbe surriscaldarsi.
- Il simbolo sottostante indica che è sempre necessario mantenere una distanza di 30-50 cm dalla lastra di vetro.
- Evitare di riscaldarsi eccessivamente quando si utilizzano gli infrarossi. Allontanarsi ulteriormente da Sunshower, se necessario.



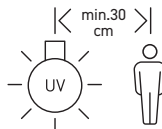
IMPORTANTE | Quando non usare Sunshower?

- Questo prodotto non è indicato per essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. • Ai giovani di età inferiore ai 18 anni è vietato l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se si è affetti da patologie e/o se si usano medicinali, cosmetici, prodotti per la doccia che aumentano la sensibilità della pelle. Fare particolare attenzione se si è ipersensibili alle radiazioni UV. In caso di dubbio, consultare il medico curante.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone, la cui pelle non si abbronzia ma si ustiona all'esposizione solare, persone con pelli arrossate, persone che in giovane età, si sono ustionate spesso, persone a cui vengono somministrati farmaci che causano fotosensibilità, da persone che soffrono di (o hanno sofferto di) tumori della pelle o che sono inclini ad esserne colpiti o da persone in cui si sviluppa nei familiari più stretti.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con lentiggini e/o capelli rossi, persone che presentano sul proprio corpo più di 16 nei di grandezza 2 mm o superiore, e persone che presentano nei asimmetrici maggiori di 5 mm di diametro con pigmenti variabili e bordi irregolari.
- Non utilizzare Sunshower e consultare il proprio medico, se entro 48 ore dalla prima seduta si verificano effetti indesiderati come prurito.
- Durante l'utilizzo di Sunshower non devono essere presenti altre persone, in particolare i bambini.
- Le lampade a infrarossi non possono essere utilizzate da parte di:
 1. persone con pelle ustionata;
 2. persone che ricevono cure mediche per patologie che aumentano la sensibilità alla luce;
 3. persone che assumono medicinali che aumentano la sensibilità alla luce.
- Consultare il proprio medico se si presentano persistenti protuberanze o ulcere sulla pelle o se si notano eventuali cambiamenti nei nei pigmentati.
- Non utilizzare mai il dispositivo se il vetro del filtro UV è danneggiato o completamente assente.
- Se il pannello di controllo appare difettoso, si prega di non utilizzare il prodotto.
- Sunshower non può essere utilizzato da parte di persone che presentano macchie cutanee anomale.

Sunshower deve essere collegato al proprio gruppo di comando dotato di un interruttore differenziale (30mA), con 230V~ 50Hz e un fusibile 16A.

AVERTISSEMENTS

- Évitez la surexposition à cet appareil Sunshower. Respectez les heures d'utilisation recommandées et le nombre maximal d'heures d'exposition.
- Comme avec la lumière naturelle du soleil, une surexposition peut provoquer des lésions oculaires et cutanées et, des réactions allergiques. Une exposition répétée peut entraîner des brûlures cutanées, un vieillissement prématuré voire un cancer de la peau. Ces effets biologiques dépendent de la qualité et de la quantité des rayonnements perçus et, de la sensibilité de la peau de l'utilisateur.
- Une utilisation trop fréquente augmente les risques.
- L'exposition à trop de lumière du soleil à un jeune âge augmente le risque de lésions cutanées plus tard dans la vie.
- Portez la protection oculaire fournie (numéro de modèle : 2255). Les lentilles de contact et les lunettes de soleil ne sont pas une alternative à la protection oculaire fournie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une inflammation oculaire pouvant entraîner des lésions oculaires permanentes, telles que des lésions rétinienne et éventuellement des cataractes.
- Protégez les zones sensibles de la peau telles que les cicatrices, les tatouages et les organes génitaux.
- Les médicaments, produits de douche ou cosmétiques peuvent augmenter la sensibilité aux rayons UV. Certaines conditions médicales et effets secondaires des médicaments peuvent être exacerbés par les rayons UV.
- Consultez votre médecin avant l'utilisation de cet appareil si vous prenez des médicaments, si vous avez eu des problèmes de peau ou si vous êtes très sensible au soleil.
- Évitez de prendre un bain de soleil et d'utiliser cet appareil Sunshower le même jour.
- Ne regardez pas directement les lampes infrarouge.
- Empêchez d'autres personnes de regarder la lumière émise par cet appareil Sunshower pendant son utilisation en raison du risque de lésions oculaires.
- Retirez toute crème, rouge à lèvres, parfums, produits de soin et autre cosmétiques de la peau bien avant votre séance.
- Pour un champ homogène, respectez la distance prescrite de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de cet appareil. Pour une exposition uniforme, tournez votre corps vers l'appareil.
- N'utilisez pas de crèmes solaires.
- Ne touchez pas la plaque en verre pendant ou peu de temps après l'utilisation de cet appareil. Elle peut être chaude.
- Le symbole ci-dessous signifie que vous devez toujours respecter une distance de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de vers l'appareil.
- Évitez d'avoir trop chaud lorsque vous utilisez les rayons l'infrarouge. Si nécessaire, éloignez-vous de cet appareil.



IMPORTANT | Quand n'êtes-vous pas autorisé à utiliser cet appareil Sunshower?

- Ce produit ne convient pas aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.
- Ce produit ne convient pas non plus aux personnes ayant, des connaissances ou une expérience réduites à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les jeunes de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à se servir de cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si vous avez une maladie et / ou prenez des médicaments, employez des cosmétiques ou des produits de douche qui augmentent la sensibilité de votre peau. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux rayons UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Cet appareil Sunshower ne doit pas être utilisé par des personnes dont, lorsqu'elles sont exposées au soleil, la peau brûle sans bronzer, par des personnes à la peau rouge, par des personnes souvent brûlées par le soleil dans leur enfance, par des personnes traitées pour une maladie comprenant la photosensibilité, par des personnes qui prennent des médicaments les rendant photosensibles, par des personnes qui souffrent (ou ont souffert) d'un cancer de la peau ou, par des personnes dont la famille proche souffre de mélanomes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des taches de rousseur et / ou des cheveux roux, par des personnes qui ont plus de 16 grains de beauté de 2 mm ou plus sur le corps ou par des personnes ayant des grains de beauté asymétriques de plus de 5 mm de diamètre avec une pigmentation variable et des bords irréguliers. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil Sunshower et consultez votre médecin si des effets inattendus, tels que des démangeaisons, surviennent dans les 48 heures après votre première séance.
- Lors de l'utilisation de cet appareil, aucune autre personne, en particulier des enfants, ne doit être présente.
- Les lampes infrarouge ne doivent pas être utilisées par:
 1. des personnes à la peau brûlée ;
 2. des personnes qui reçoivent des soins médicaux pour des maladies qui augmentent la sensibilité à la lumière ;
 3. des personnes prenant des médicaments qui augmentent la sensibilité à la lumière.
- Consultez votre médecin si des bosses ou des plaies persistantes surviennent sur la peau ou si vos grains de beauté pigmentés évoluent.
- N'utilisez jamais cet appareil si le verre du filtre UV est endommagé ou complètement absent.
- Si le panneau de commandes est défectueux, cet appareil Sunshower ne doit pas être mis en fonction.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des taches anormalement décolorées sur la peau.

Cet appareil Sunshower doit être connecté à son propre groupe équipé d'un disjoncteur différentiel (30mA), avec 230V ~ 50Hz et un fusible 16A.

Sunshower PLUS S/M/L

User Manual | EN

GUARANTEED RELIABILITY

At Sunshower, not only the materials used are checked extensively, but also the manufacturing processes and the functionality of the products. Regular testing of UV transmission, watertightness, impact resistance and solidity guarantee consistent high quality. All Sunshower products are tested in accordance with the applicable standards for UV & IR output, watertightness and resistance.

INSTALLATION

- PLEASE NOTE: TO AVOID ELECTRIC SHOCK, NEVER OPEN THE SUNSHOWER. THERE ARE NO USER-REPAIRABLE PARTS INSIDE. ALL REPAIRS SHOULD BE REFERRED TO QUALIFIED PERSONS.
- The electrical installation may only be carried out by a specialised company, with due observance of the legal guidelines and the national regulations regarding installation, for example in the Netherlands, NEN 1010 and international IEC 60364-7-701.
- The Sunshower is an approved quality product and complies with CE guidelines. For the correct use of this product, the instructions for use must be observed.
- Check whether the voltage (230 V) corresponds to the local mains voltage before connecting the appliance.
- Before installation and connection, make sure that you remove the appropriate fuse in the fuse box (or deactivate the main switch).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified and specialised persons, in compliance with legal guidelines and national regulations to avoid hazards.
- **Sunshower Plus Small:** has a maximum power of 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** has a maximum power of 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** has a maximum power of 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Do not connect other high-power electrical appliances to the same group as your Sunshower. The appliance must be connected to a circuit protected by a 16A fuse. It must always be possible to switch this circuit off.
- Sunshower Plus cannot be used in combination with a steam cabin.
- For a detailed description of the installation, consult the installation manual provided and downloadable from www.sunshower.nl.

UV LIGHT FOR VITAMIN D PRODUCTION & SKIN HABITUATION

Vitamin D for good health

Good vitamin D levels are crucial for human health. Sunshower's UV light is designed to naturally produce vitamin D through the skin during the dark months when the sun is too low to provide it.

Advice per season

Use Sunshower in spring, autumn and winter for vitamin D production. In summer, there is no need to use Sunshower UV light if you regularly go outdoors unprotected, for short periods, which is usually sufficient for healthy vitamin D levels.

UV build-up diagram Sunshower

Skin types	session 1		session 2		from session 3
Skin type 1	-	-	-	-	-
Skin type 2	4 min	48 h rest	7 min	48 h rest	10 min
Skin type 3	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 4	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 5	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min
Skin type 6	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min

Follow the UV build-up diagram, wear the UV protection glasses provided and keep the user distance of 30 - 50 cm. In all cases, allow your skin to get used to the UV light gradually. If you develop a rash, itching or burning symptoms, stop exposure immediately. You may have a sun allergy or another (skin) condition of which you are not aware, causing your skin to react differently from normal. In that case, consult your GP or dermatologist.

Advice using Sunshower to produce vitamin D

How long you should stand in front of the Sunshower UV light each week to maintain your vitamin D level depends on a number of factors. The most important factor is your skin type, but age, gender, weight and genes also have an influence. Find the general advice on the number of minutes of weekly use of Sunshower UV light per skin type to maintain your vitamin D level below.

Skin types

- Skin type 1* > very fair skin, often freckles, red/light blond hair, blue eyes
Skin type 2 > light skin, blond hair, grey, green or light brown eyes
Skin type 3 > lightly tinted skin, dark blond to brown hair, fairly dark eyes
Skin type 4 > tinted skin, dark hair, dark eyes
Skin type 5 > dark skin, dark to black hair, dark eyes
Skin type 6 > very dark skin, black hair, dark eyes

Advice

- 25 min p/wk
30 min p/wk
40 min p/wk
50 min p/wk
60 min p/wk

Skin habituation

When the skin receives a low dose of sunlight with some regularity, it becomes accustomed to sunlight. The skin thickens and produces pigment which serves as a mild natural protection against the summer sun. Avoid sitting in the sun unprotected for long periods at all times; it increases the risk of burning the skin.

Safety

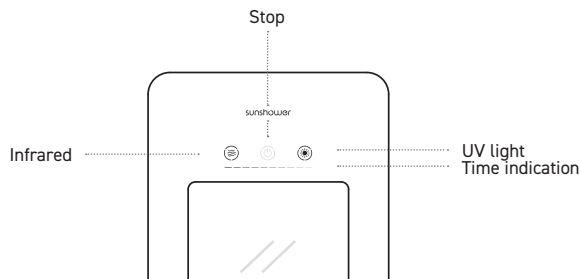
Because vitamin D is produced locally all over the skin, a low dose of UV light is sufficient. Sunshower provides a maximum of 1 SED (100J/m²) per 10-minute session. This is comparable to ten minutes outside in the summer sun (sun force 6-7). Annually, 250 sessions with Sunshower are allowed, with a maximum of one session per skin area per day.

USE OF INFRARED HEAT

Sunshower uses infrared lamps with a full IR spectrum and an optimum in the short and medium wave range. The short wave penetrates deeply into the skin (to a depth of 5 mm). This warms the body effectively and optimally from the inside. The waste substances are removed faster, blood vessels dilate and muscles become more flexible, thus improving mobility. The medium wave is completely absorbed into the top layers of your skin, creating the warm feeling.

USING THE SUNSHOWER

- Make sure you stand about 30-50 cm away from the Sunshower when using the UV function.
- Press the IR icon for the infrared session, or the UV icon for the UV session and put on the UV goggles. Do not look into the IR or UV lamps.
- The IR session is set to last 10 minutes, and the UV session is set to 10 minutes.
- The number of LEDs lit on the display corresponds to the number of minutes remaining for that session.
- Pressing the ON/OFF button will end the session prematurely.
- After each session, the Sunshower will cool for 5 minutes before it can be used again. The remaining cooling time will flash.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Users may only clean the outside of the Sunshower.
- The Sunshower may only be cleaned manually.
- Never use a high-pressure washer to clean the Sunshower.
- Do not clean the Sunshower while the device is switched on.

Use mild cleaning agents to clean the Sunshower: glass cleaner or "all-purpose cleaner" can corrode and dull the glass. A special Sunshower maintenance package is available. It consists of a mild cleaner and a coating that protects the Sunshower against limescale. For more information, email: info@sunshower.nl.

REPLACING THE LAMPS

The UV output of the low-dose UV lamps decreases over time. The service life of the UV lamps is 750 hours. After 600 operating hours, the control panel will display a code, see ERROR INDICATION: this means the UV lamps are almost due for replacement. You can continue to use the Sunshower as normal. The IR lamps do not decrease in performance. They only need to be replaced if they stop working entirely. It is not permitted to replace the IR or UV lamps yourself, or to use other IR or UV lamps. Opening the Sunshower will void the warranty.

WARRANTY & SERVICE

You have a 2-year warranty on the Sunshower. A correctly performed installation in combination with your proof of purchase entitles you to warranty coverage. Sunshower B.V. is responsible for product and design defects. Sunshower B.V. cannot be held responsible for the consequences of improper use of this product or for the consequences of violating local regulations.

Sunshower applies a service life of 8 years for its products. Five years after installation, an inspection must be carried out by a Sunshower-certified technician to ensure the proper operation and safety of the Sunshower. The inspection consists of a visual check, an inspection of the electrical components, and the replacement of worn or damaged parts. This inspection must then be repeated every two years.

In the event of damage caused by failure to comply with these instructions for use, the right to warranty coverage will lapse. Sunshower B.V. is not liable for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty will be void.

ERROR INDICATION

Glass break switch error

You hear five beeps. Then six time indicator bars flash. The glass plate does not close properly, is broken or is no longer in the enclosure. Alternatively, the glass break switch could be defective. If the glass plate does not seal the enclosure properly, the unit is not waterproof. Switch off the group to which the Sunshower is connected.

Defective temperature sensor

You hear five beeps. Then four time indicator bars flash. The temperature sensor is defective or the circuit is interrupted. The device cannot start a session until the problem is resolved.

Defective fan

You hear five short beeps. Then two time indicator bars flash. You get this error during an IR or UV session. One or both fans are defective. The device cannot start a session until the problem is resolved.

Maximum temperature

You hear a 3-second beep and the lights go out. Then the unit starts to cool down hard and the time indicator bars flash. The time indicator bars decrease. Each bar represents one minute. An excessively high temperature was measured in the device. Let the device cool down for some time (about 30 minutes) before starting a new session.

Replace UV bulbs

After starting a UV session, first the time indicator bars go back and forth. Then the lamps start up.

Sunshower doesn't start properly for a UV session

If the UV lamps are still hot after a UV (or IR) session, they cannot be restarted immediately. It is therefore important that the Sunshower completes the cooling period after a session, even after an IR session. Otherwise, wait 15 minutes before starting another UV session.

Sunshower stops during a UV session

The gas discharge lamps are sensitive to dips in the mains voltage (longer than 10 ms), which can cause the Sunshower to stop during a UV session. If this happens, press the Stop button and let the UV lamps cool down. After the cooling period, the session can be resumed.

DISPOSAL

Electrical and electronic products must not be disposed of as normal household waste. If the product has become unusable, it must be disposed of in accordance with the applicable legal regulations.

FINALLY

Enjoy the positive effects of low-dose UV light and the soothing warmth of infrared light. We hope you enjoy using your Sunshower. We would appreciate you contacting us if you have any tips or complaints. Email us at: info@sunshower.nl or call us on +31 (0)20 46 21 460.

TECHNICAL SPECIFICATIONS PLUS SMALL

Voltage/Frequency	230 V~ / 50Hz
Maximum power	1050 W
Dimensions mm	H 950 x W 330 x D 119,8
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2.000 m above sea level
Net weight	18,7 kg
UV category	Type 3
Insulation class	I
UV lamp power	400 W
IR lamp power	1.000 W
Bulb type	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W
Quality mark	

PLUS LARGE

Voltage/Frequency	230 V~ / 50Hz
Maximum power	3050 W
Dimensions mm	H 1850 x W 330 x D 119,8
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2.000 m above sea level
Net weight	31,0 kg
UV category	Type 3
Insulation class	I
UV lamp power	400 W
IR lamp power	1.000 W
Bulb type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W
Quality mark	

PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x W 330 x D 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max. 2.000 m above sea level
25,4 kg
Type 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
2x IR 1.000 W


Sunshower PLUS S/M/L

Gebruikershandleiding | NL

GEGARANDEERDE ZEKERHEID

Bij Sunshower worden niet alleen de gebruikte materialen uitvoerig gecontroleerd, maar ook de fabricageprocessen en de functionaliteit van de producten. Regelmatig testen op UV-transmissie, waterdichtheid, stootvastheid en stevigheid garanderen gelijkblijvende hoge kwaliteit. Alle Sunshower producten zijn getest volgens de geldende normen voor UV & IR output, waterdichtheid en weerstand.

INSTALLATIE

- LET OP: MAAK NOOIT DE SUNSHOWER OPEN OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET BINNENWERK ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREREBAAR ODERDELEN AAN WEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
- De elektrische installatie mag slechts door een gespecialiseerd bedrijf, met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften betreffende de inbouw, worden uitgevoerd, bijvoorbeeld in Nederland, NEN 1010 en internationaal IEC 60364-7-701.
- De Sunshower is een gekeurd kwaliteitsproduct en voldoet aan de CE-richtlijnen. Voor het juiste gebruik van dit product moet de gebruikershandleiding worden nageleefd.
- Controleer of het voltage (230 V) overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Let erop dat u voor montage en aansluiting de betreffende zekering in de zekeringkast eruit draait (of de hoofdschakelaar deactiveert).
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of vergelijkbare bekwaame personen die gespecialiseerd zijn met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften om gevaar te voorkomen.
- **Sunshower Plus Small:** heeft een maximaal vermogen van 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** heeft een maximaal vermogen van 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** heeft een maximaal vermogen van 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Sluit geen andere zware elektrische apparatuur aan op dezelfde groep naast de Sunshower. Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die is beveiligd met een zekering van 16A. Deze groep kan ten alle tijden worden uitgeschakeld.
- Sunshower Plus is niet in combinatie met een stoomcabine te gebruiken.
- Voor een gedetailleerde omschrijving van de installatie raadpleeg de installatiehandleiding die is meegeleverd of download op www.sunshower.nl.

UV LICHT VOOR VITAMINE D AANMAAK & HUIDGEWENNING

Vitamine D voor goede gezondheid

Een goed vitamine D niveau is cruciaal voor de gezondheid van de mens. Het UV-licht van Sunshower is ontwikkeld om op natuurlijke wijze vitamine D via de huid aan te maken in de donkere maanden wanneer de zon te laag staat om hierin te kunnen voorzien.

Advies per seizoen

Gebruik Sunshower in de lente, de herfst en in de winter voor de aanmaak van vitamine D. In de zomer hoeft u het UV-licht van Sunshower niet te gebruiken als u regelmatig kort onbeschermd buiten komt, dat is doorgaans voldoende voor een gezond vitamine D niveau.

UV-opbouwschema Sunshower

Huidtypes	sessie 1		sessie 2		vanaf sessie 3
Huidtype 1	-	-	-	-	-
Huidtype 2	4 min	48 u rust	7 min	48 u rust	10 min
Huidtype 3	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 4	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 5	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min
Huidtype 6	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min

Volg het UV-opbouwschema, draag de bijgeleverde UV-beschermbril en houd u aan de gebruikersafstand van 30 – 50 cm. Laat uw huid in alle gevallen rustig wennen aan het UV-licht. Wanneer u uitslag krijgt, last van jeuk of verbrandingsverschijnselen, stop dan direct met de belichting. Het kan zijn dat u zonneallergie of een andere (huid)aandoening heeft waar u niet van op de hoogte bent, waardoor uw huid anders reageert dan normaal. Raadpleeg in dat geval uw huisarts of dermatoloog.

Advies gebruik Sunshower voor aanmaak vitamine D

Hoelang u wekelijks voor het UV-licht van Sunshower moet staan om uw vitamine D niveau op peil te houden, hangt af van een aantal factoren. De belangrijkste factor is uw huidtype, maar ook leeftijd, geslacht, gewicht en genen zijn van invloed. Zie hieronder het algemene advies over het wekelijks aantal minuten gebruik van het UV-licht van Sunshower per huidtype om uw vitamine D peil op peil te houden.

Verschillende huidtypes

Verschillende huidtypes	Advies
Huidtype 1 > zeer lichte huid, vaak sproeten, rood/lichtblond haar, blauwe ogen	-
Huidtype 2 > lichte huid, blond haar, grijze, groene of lichtbruine ogen	25 min p/wk
Huidtype 3 > licht getinte huid, donkerblond tot bruin haar, vrij donkere ogen	30 min p/wk
Huidtype 4 > getinte huid, donker haar, donkere ogen	40 min p/wk
Huidtype 5 > donkere huid, donker tot zwart haar, donkere ogen	50 min p/wk
Huidtype 6 > zeer donkere huid, zwart haar, donkere ogen	60 min p/wk

Huidgewenning

Wanneer de huid met enige regelmaat een lage dosis zonlicht ontvangt, raakt de huid gewend aan zonlicht. De huid wordt dikker en maakt pigment aan wat dient als een milde natuurlijke bescherming tegen de zomerzon. Voorkom te allen tijde lang onbeschermd in de zon zitten, het verhoogt de kans op verbranden van de huid.

Veiligheid

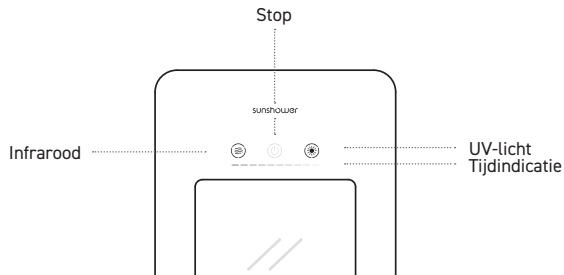
Omdat overal op de huid lokaal vitamine D aangemaakt wordt, is een lage dosering UV-licht voldoende. Sunshower geeft maximaal 1 SED (100J/m²) per sessie van 10 minuten. Dat is vergelijkbaar met tien minuten buiten in de zomerzon (zonkracht 6-7). Jaartijds zijn 250 sessies met Sunshower toegestaan, maximaal een sessie per huidoppervlak per dag.

GEBRUIK VAN VERWARMEND INFRAROOD

Sunshower hanteert infraroodlampen met een compleet IR spectrum, met een optimum in het korte- en middengolfgedebied. De korte golf dringt diep door in de huid (tot een diepte van 5 mm). Dit leidt tot een effectieve en optimale verwarming van het lichaam van binnenuit. De schadelijke stoffen worden sneller afgevoerd, bloedvaten verwijden zich en spieren worden sneller soepel wat leidt tot een verbeterde mobiliteit. De middengolf wordt volledig geabsorbeerd door de bovenlagen van je huid, waardoor het warme gevoel ontstaat.

BEDIENING SUNSHOWER

- Zorg dat u ca. 30-50 cm van de Sunshower staat wanneer u de UV-functie gebruikt.
- Druk op het IR icoon om de infrarood-sessie te starten. Druk op het UV icoon voor de UV-sessie te starten en zet de UV bril op. Kijk niet in de IR of UV lampen.
- De IR-sessie staat ingesteld op 10 minuten en de UV-sessie staat ingesteld op 10 minuten.
- Het aantal LED streepjes dat brandt op de display komt overeen met het aantal resterende minuten van de sessie.
- Wanneer u op de STOP-toets drukt beëindigt u de sessie voortijdig.
- Na iedere sessie zal de Sunshower ± 5 minuten nakoelen, voordat deze weer gebruikt kan worden. De koeltijd wordt knipperend weergegeven.



REINIGING EN ONDERHOUD

- De buitenkant van de Sunshower is het enige deel dat door gebruikers gereinigd mag worden.
- De Sunshower mag alleen handmatig gereinigd worden.
- Gebruik nooit een hogedrukspuit om de Sunshower te reinigen.
- De Sunshower niet reinigen wanneer het apparaat aan staat.

Gebruik milde reinigingsmiddelen voor de Sunshower: glasreiniger of "allesreiniger" kunnen het glas aantasten en dof maken. Er bestaat een speciaal onderhoudspakket voor de Sunshower. Dit pakket bestaat uit een milde reiniger en een coating die de Sunshower beschermt tegen kalkaanslag. Voor meer informatie mail naar info@sunshower.nl.

VERVANGING VAN DE LAMPEN

De UV-output van de laag gedoseerde UV-lampen neemt af in de loop der tijd. De levensduur van de UV lampen is 750 uur. Na 600 branduren geeft het bedieningspaneel een code weer, zie FOUTMELDINGEN: dit betekent dat de UV lampen bijna aan vervanging toe zijn. U kunt gewoon gebruik blijven maken van de Sunshower. De IR-lampen gaan niet achteruit in prestaties. Ze dienen alleen vervangen te worden als ze in het geheel niet meer werken. Het is niet toegestaan om de IR en UV lampen zelf te vervangen, of andere IR of UV lampen toe te passen. Door het openen van de Sunshower vervalt de garantie.

GARANTIE & SERVICE

U heeft 2 jaar garantie op de Sunshower. Een correct uitgevoerde installatie in combinatie met uw aankoopbewijs geven recht op garantie. Sunshower is verantwoordelijk voor product- en designgebreken. Sunshower B.V. kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor consequenties van onzorgvuldig gebruik van dit product of voor de consequenties van het overtreden van lokale regels.

Sunshower B.V. hanteert een levensduur van 8 jaar voor haar producten. Vijf jaar na de installatie dient een inspectie uitgevoerd te worden door een Sunshower gecertificeerde monteur om de werking en de veiligheid van de Sunshower te kunnen waarborgen. De inspectie bestaat uit een visuele controle, controle van de elektra en het vervangen van versleten of beschadigde onderdelen. Deze inspectie dient vervolgens iedere twee jaar herhaald te worden.

Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, is Sunshower B.V. niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

FOUTMELDINGEN

Glasbreukschakelaar error

Je hoort 5x een pieptoon. Vervolgens knippen 6 tijdsindicatiestrepen.

De glasplaat sluit niet goed af, is gebroken of bevindt zich niet meer in de behuizing. Ook zou de glasbreukschakelaar defect kunnen zijn. Wanneer de glasplaat de behuizing niet goed afsluit is het apparaat niet waterdicht. Schakel de groep uit waarop de Sunshower is aangesloten.

Defecte temperatuursensor

Je hoort 5x een pieptoon. Vervolgens knippen 4 tijdsindicatiestrepen. De temperatuursensor is defect of de schakeling is onderbroken. Het apparaat kan geen sessie starten voordat het probleem is opgelost.

Defecte ventilator

Je hoort 5x een korte pieptoon. Vervolgens knippen 2 tijdsindicatiestrepen. Deze error krijg je tijdens een IR of UV sessie. Eén of twee ventilatoren zijn defect. Het apparaat kan geen sessie starten voordat het probleem is opgelost.

Te hoge temperatuur

Je hoort een pieptoon van 3 seconden en de lampen gaan uit. Vervolgens gaat het apparaat hard nakoelen en knippen de tijdsindicatiestrepen. De tijdsindicatiestrepen lopen af. Elke streep staat voor 1min. Een te hoge temperatuur is gemeten in het apparaat. Laat het apparaat enige tijd afkoelen (circa 30min) voor het starten van een nieuwe sessie.

Vervang UV lampen

Na het starten van een UV sessie gaan eerst de tijdsindicatiestrepen heen en weer. Vervolgens starten de lampen op.

Sunshower start niet goed op bij UV-sessie

Als de UV-lampen nog warm zijn van een UV (of IR) sessie, kunnen ze niet direct weer opgestart worden. Het is daarom belangrijk dat de Sunshower de koelperiode na een sessie helemaal afmaakt, ook na een IR-sessie. Is dit niet het geval, wacht dan 15 minuten voordat u weer met een UV-sessie begint.

Sunshower valt uit tijdens UV-sessie

De UV-lampen zijn gevoelig voor dips in de netspanning (langer dan 10ms), waardoor de Sunshower kan uitvallen tijdens een UV-sessie. Als dit gebeurt, druk dan op de Stop knop en laat de UV-lampen afkoelen. Als de koelperiode is afgelopen kan de sessie hervat worden.

VERWIJDERING

Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil worden afgevoerd. Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

TOT SLOT

Geniet van de positieve effecten van laag gedoseerd UV-licht en het verwarmende infrarood licht. Sunshower wenst u hier veel plezier mee. Mocht u tips of klachten hebben, dan stellen wij het zeer op prijs als u ons hiervan op de hoogte stelt. Mail naar info@sunshower.nl of bel ons op +31 (0)20 46 21 460.

PLUS LARGE

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	3050 W
Afmetingen mm	H 1850 x B 330 x D 119,8
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	31,0 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	1.000 W
Lamp type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
	3x IR 1.000 W
Keurmerk	

TECHNISCHE SPECIFICATIES PLUS SMALL

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	1050 W
Afmetingen mm	H 950 x B 330 x D 119,8
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	18,7 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	1.000 W
Lamp type	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
	1x IR 1.000 W
Keurmerk	

PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x B 330 x D 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max. 2000m boven zeeniveau
25,4 kg
Type 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips
HPA Cleo Swift 250-500
2x IR 1.000 W


Sunshower PLUS S/M/L

Benutzerhandbuch | DE

GARANTIERTE SICHERHEIT

Bei Sunshower werden nicht nur die verwendeten Materialien ausgiebig geprüft, sondern auch die Fertigungsabläufe und die Funktionalität der Produkte. Regelmäßige Tests auf UV-Durchlässigkeit, Wasserbeständigkeit, Stofffestigkeit und Stabilität garantieren eine gleichbleibend hohe Qualität. Alle Sunshower-Modelle werden gemäß den geltenden Normen auf UV- und IR-Leistung, Wasserdichtigkeit und Strapazierfähigkeit getestet.

sunshower®
health & wellbeing

INSTALLATION

- **ACHTUNG: SUNSHOWER NIEMALS ÖFFNEN! SO VERMEIDEN SIE EINEN STROMSCHLAG. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE ALLE REPARATURARBEITEN ENTSPRECHEND BEFUGTEN FACHKRÄFTEN.**
- Die Elektroinstallation darf nur von einem Fachbetrieb gemäß den gesetzlichen Richtlinien und den nationalen Installationsvorschriften, z.B. in den Niederlanden NEN 1010 und international IEC 60364-7-701, ausgeführt werden.
- Sunshower ist ein geprüftes Qualitätsprodukt und entspricht den CE-Richtlinien. Für den korrekten Gebrauch dieses Produkts ist die Bedienungsanleitung zu beachten.
- Vor Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Spannung (230 V) der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Vor Installieren und Anschließen die entsprechende Sicherung im Sicherungskasten entfernen (oder den Hauptschalter ausschalten).
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person gemäß den gesetzlichen Richtlinien und nationalen Vorschriften ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- **Sunshower Plus Small:** hat eine maximale Leistung von 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** hat eine maximale Leistung von 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** hat eine maximale Leistung von 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Keine anderen schweren elektrischen Geräte an die gleiche Gruppe wie Sunshower anschließen. Das Gerät ist an eine mit einer 16A-Sicherung mit FI-Schutzschalter geschützten Gruppe anzuschließen. Diesen muss man jederzeit ausschalten können.
- Sunshower Plus nicht in Kombination mit einer Dampfkabine verwenden.
- Eine ausführliche Installationsbeschreibung ist in der beiliegenden Installationsanleitung oder als Download unter www.sunshower.nl nachzulesen.

UV-LICHT FÜR DIE VITAMIN-D-PRODUKTION & GEWÖHNUNG DER HAUT

Vitamin D für eine gute Gesundheit

Ein guter Vitamin-D-Spiegel ist entscheidend für die menschliche Gesundheit. Das UV-Licht von Sunshower wurde entwickelt, um in den dunklen Monaten, wenn die Sonne zu niedrig steht, Vitamin D auf natürliche Weise über die Haut zu produzieren.

Ratschläge für jede Jahreszeit

Verwenden Sie Sunshower im Frühling, Herbst und Winter für die eigene Vitamin-D-Produktion. Im Sommer besteht keine Notwendigkeit, Sunshower UV-Licht zu verwenden, wenn Sie sich regelmäßig, für kurze Zeit, ungeschützt im Freien aufhalten, was in der Regel für einen gesunden Vitamin-D-Spiegel ausreichend ist.

UV-Aufbaudiagramm Sunshower

Hauttypen	Sitzung 1		Sitzung 2		Aus Sitzung 3
Hauttyp 1	-	-	-	-	-
Hauttyp 2	4 min	48 St Ruhe	7 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 3	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 4	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 5	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 6	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min

Halten Sie sich an das UV-Aufbaudiagramm, tragen Sie die mitgelieferte UV-Schutzbrille und halten Sie einen Abstand von 30 - 50 cm zum Gerät ein. Lassen Sie Ihre Haut sich in jedem Fall langsam an das UV-Licht gewöhnen. Wenn Sie einen Ausschlag, Juckreiz oder brennende Symptome bekommen, beenden Sie die Sitzung sofort. Möglicherweise haben Sie eine Sonnenallergie oder eine andere (Haut-)Erkrankung, derer Sie sich nicht bewusst sind und die dazu führt, dass Ihre Haut anders als normal reagiert. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hausarzt oder Dermatologen.

Hinweise zur Verwendung der Sunshower zur Vitamin-D-Produktion

Wie lange Sie sich jede Woche vor das UV-Licht des Sunshower stellen sollten, um Ihren Vitamin-D-Spiegel aufrechtzuerhalten, hängt von mehreren Faktoren ab. Der wichtigste Faktor ist Ihr Hauttyp, aber auch Ihr Alter, Ihr Geschlecht, ihr Gewicht und Ihre Gene haben einen Einfluss. Im Folgenden finden Sie allgemeine Empfehlungen für die Anzahl der Minuten, die Sie wöchentlich vor dem Sunshower UV-Licht verbringen sollten, um Ihren Vitamin-D-Spiegel aufrechtzuerhalten, je nach Hauttyp.

Verschiedene Hauttypen

Hauttyp	Rat
Hauttyp 1 > sehr helle Haut, oft Sommersprossen, rot/hellblondes Haar, blaue Augen	-
Hauttyp 2 > helle Haut, blondes Haar, graue, grüne oder hellbraune Augen	25 min p/Wo
Hauttyp 3 > leicht gebräunte Haut, dunkelblondes bis braunes Haar, recht dunkle Augen	30 min p/Wo
Hauttyp 4 > gebräunte Haut, dunkles Haar, dunkle Augen	40 min p/Wo
Hauttyp 5 > dunkle Haut, dunkles bis schwarzes Haar, dunkle Augen	50 min p/Wo
Hauttyp 6 > sehr dunkle Haut, schwarzes Haar, dunkle Augen	60 min p/Wo

Gewöhnung der Haut

Wenn die Haut mit einer gewissen Regelmäßigkeit eine geringe Dosis Sonnenlicht erhält, gewöhnt Sie sich an das Sonnenlicht. Die Haut verdickt sich und produziert Pigmente, die als leichter natürlicher Schutz gegen die Sommersonne dienen. Vermeiden Sie es, sich über längere Zeit ungeschützt in der Sonne aufzuhalten, da sonst die Gefahr eines Sonnenbrands besteht.

Sicherheit

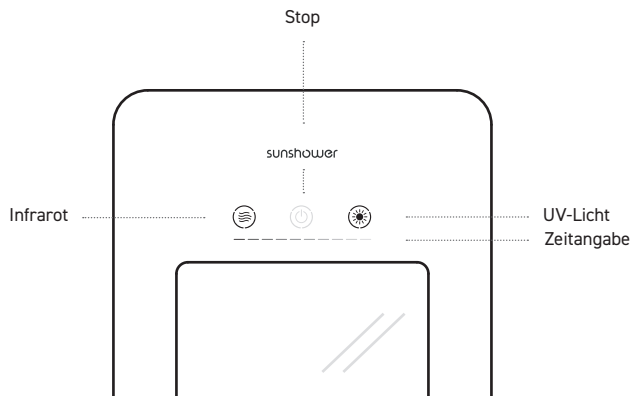
Da Vitamin-D lokal in der ganzen Haut gebildet wird, ist eine geringe Dosis UV-Licht ausreichend. Sunshower liefert maximal 1 SED (100J/m²) pro 10-minütiger Sitzung. Dies ist vergleichbar mit zehn Minuten in der Sommersonne (Sonnenkraft 6-7). Jährlich sind 250 Sitzungen mit Sunshower erlaubt, wobei maximal eine Sitzung pro Hautbereich und Tag zulässig ist.

VERWENDUNG VON WÄRMENDEM INFRAROT

Sunshower verwendet Infrarotlampen mit einem kompletten IR-Spektrum, mit einem Optimum im nahen und mittleren Infrarotwellenspektrum. Die nahen Infrarotwellen (NIR) dringen tief in die Haut ein (bis zu einer Tiefe von 5 mm). Dies bewirkt ein effektives und optimales Erwärmen des Körpers von innen heraus. Gesundheitsschädliche Stoffe werden schneller ausgeschieden, die Blutgefäße erweitern sich und die Muskeln werden schneller geschmeidig, was zu einer verbesserten Beweglichkeit führt. Die mittleren Infrarotwellen (MIR) werden vollständig von den oberen Hautschichten absorbiert, was für das Wärmegefühl sorgt.

BEDIENUNG SUNSHOWER

- Sicherstellen, dass man ca. 30-50 cm von Sunshower entfernt steht, wenn man die UV-Funktion verwendet.
- Auf das IR-Symbol drücken für eine Infrarotanwendung oder auf das UV-Symbol für eine UV-Anwendung und die UV-Brille aufsetzen. Nicht in die IR- oder UV-Lampen blicken.
- Die IR-Anwendung ist auf 10 Minuten und die UV-Anwendung auf 10 Minuten begrenzt.
- Die Anzahl der leuchtenden LEDs auf dem Display entspricht der Anzahl der verbleibenden Minuten der laufenden Anwendung.
- Drückt man auf den EIN/AUS-Schalter, wird die Anwendung vorzeitig beendet.
- Nach jeder Anwendung kühlt Sunshower 5 Minuten lang ab, bevor das Gerät erneut verwendet werden kann. Das Abkühlen wird durch eine blinkende Leuchte angezeigt.



REINIGUNG UND PFLEGE

- Nur die Außenseite von Sunshower kann vom Benutzer gereinigt werden.
- Sunshower darf nur von Hand gereinigt werden.
- Auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger zum Reinigen von Sunshower verwenden.
- Sunshower vor dem Reinigen immer ausschalten.

Zur Reinigung von Sunshower ein mildes Reinigungsmittel verwenden: Glasreiniger oder „Allesreiniger“ können das Glas beschädigen und es trübe werden lassen. Für Sunshower gibt es ein spezielles Pflegeset. Dieses Set enthält einen milden Reiniger und eine Beschichtung, die Sunshower vor Kalkablagerungen schützt.

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Die UV-Leistung der niedrig dosierten UV-Lampen nimmt im Laufe der Zeit ab. Die Lebensdauer der UV-Lampen beträgt 750 Stunden. Nach 600 Betriebsstunden zeigt das Bedienfeld einen Code an, siehe FEHLERMELDUNG: Dies bedeutet, dass die UV-Lampen bald ausgetauscht werden müssen. Sie können die Sunshower weiterhin normal benutzen.

Die IR-Lampen verlieren nicht an Leistung. Sie müssen nur ersetzt werden, wenn sie keine Funktion mehr aufweisen. Es ist nicht gestattet, die IR- und UV-Lampen selbst auszutauschen oder andere IR- oder UV-Lampen zu verwenden. Durch das Öffnen der Sunshower erlischt die Garantie.

GARANTIE & SERVICE

Sie haben 2 Jahre Garantie auf die Sunshower. Eine fachgerecht durchgeführte Installation in Kombination mit Ihrem Kaufbeleg berechtigt zum Garantieanspruch. Sunshower ist verantwortlich für Produkt- und Konstruktionsfehler. Sunshower kann nicht für die Folgen unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts oder für die Folgen der Nichteinhaltung lokaler Vorschriften oder durch nicht den Anforderungen entsprechender Installation verantwortlich gemacht werden.

Sunshower legt für ihre Produkte eine Lebensdauer von 8 Jahren zugrunde.

Fünf Jahre nach der Installation muss eine Inspektion durch einen von Sunshower zertifizierten Monteur durchgeführt werden, um die Funktion und Sicherheit der Sunshower zu gewährleisten. Die Inspektion umfasst eine Sichtprüfung, die Kontrolle der elektrischen Anlage sowie den Austausch verschlissener oder beschädigter Teile. Diese Inspektion ist anschließend alle zwei Jahre zu wiederholen. Anfallende Kosten trägt der Betreiber.

Bei Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung oder einer Falschinstallation entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Sachschäden oder Personenschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen verursacht werden, übernimmt die Firma Sunshower keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Garantie.

FEHLERMELDUNG

Glasbruchschalter Fehlermeldung

Es ertönt 5x ein Signalton. Anschließend blinken 6 Zeitbalken. Die Glasplatte dichtet nicht richtig ab, ist gebrochen oder befindet sich nicht mehr im Gehäuse. Der Glasbruchschalter kann auch defekt sein. Wenn die Glasplatte das Gehäuse nicht richtig abdichtet, ist das Gerät nicht wasserdicht. Schutzschalter für den Raum abschalten, in dem der Sunshower angeschlossen ist.

Defekter Temperatursensor

Es ertönt 5x ein Signalton. Anschließend blinken 4 Zeitbalken. Der Temperatursensor ist defekt oder der Stromkreis unterbrochen. Das Gerät kann die Anwendung erst starten, wenn das Problem behoben ist.

Defekter Ventilator

Es ertönt 5x ein kurzer Signalton. Anschließend blinken 2 Zeitbalken. Diese Fehlermeldung tritt während einer IR- oder UV-Anwendung auf. Ein oder zwei Ventilatoren sind defekt. Das Gerät kann die Anwendung erst starten, wenn das Problem behoben ist.

Zu hohe Temperatur

Es ertönt 3 Sekunden ein Signalton und die Leuchten schalten ab. Anschließend schaltet die Kühlung des Geräts ein und die Zeitbalken blinken. Die Zeitbalken laufen ab. Jeder Balken steht für 1 Minute. Die im Gerät gemessene Temperatur ist zu hoch. Gerät einige Zeit abkühlen lassen (ca. 30 Minuten), bevor eine neue Anwendung gestartet wird.

UV-Lampen austauschen

Nach dem Start einer UV-Anwendung bewegen sich die Zeitbalken zunächst hin und her. Anschließend gehen die Leuchten an.

Sunshower startet nicht richtig bei der UV-Anwendung

Sind die UV-Lampen nach einer UV- (oder IR-)Anwendung noch warm, können sie nicht sofort erneut eingeschaltet werden. Es ist wichtig, dass Sunshower nach einer Anwendung, einschließlich einer IR-Anwendung, komplett abkühlen kann. Man sollte 15 Minuten warten, bevor man eine weitere UV-Anwendung startet.

Sunshower funktioniert während der UV-Anwendung auf einmal nicht mehr

Die Gasentladungslampen reagieren empfindlich auf Ausfall der Netzspannung (länger als 10 ms), was in einem Ausfall von Sunshower während der UV-Anwendung resultieren kann. Man sollte dann auf den AUS-Schalter drücken und die UV-Lampen abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen kann die Anwendung weitergeführt werden.

ENTSORGUNG

Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Unbrauchbar gewordenes Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

ABSCHLIEßEND

Genießen Sie die positive Wirkung von niedrig dosiertem UV-Licht und wärmendem Infrarotlicht. Sunshower wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Sunshower-Modell. Wenn Sie Tipps oder Beschwerden haben, freuen wir uns über eine entsprechende Mitteilung von Ihnen. Senden Sie uns eine E-Mail an info@sunshower.nl oder rufen Sie an unter Tel. +31 (0)20 46 21 460.

PLUS LARGE

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	3050 W
Maße mm	H 1850 x B 330 x T 119,8
Temperatur	10°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit	20% - 100%
Einbauhöhe	Max 2000 m ü/d Meeress.
Nettogewicht	31,0 kg
UV-Klasse	Typ 3
Isolationsklasse	I
Leistung der UV-Lampen	400 W
Leistung der IR-Lampe	1.000 W
Art Lampe	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
	3x IR 1.000 W
Gütezeichen	

TECHNISCHE DATEN PLUS SMALL

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	1050 W
	H 950 x B 330 x T 119,8
Maße mm	10°C - 40°C
Temperatur	20% - 100%
Luftfeuchtigkeit	Max 2000 m ü/d Meeress.
Einbauhöhe	18,7 kg
Nettogewicht	Typ 3
UV-Klasse	I
Isolationsklasse	400 W
Leistung der UV-Lampen	1.000 W
Leistung der IR-Lampe	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
Art Lampe	1x IR 1.000 W
Gütezeichen	

PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x B 330 x T 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max 2000 m ü/d Meeress.
25,4 kg
Typ 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500
2x IR 1.000 W


Sunshower PLUS S/M/L

Manuale d'uso | IT

SICUREZZA GARANTITA

Da Sunshower, controlliamo accuratamente non solo i materiali utilizzati, ma anche i processi di produzione e la funzionalità dei prodotti. Controlli regolari sulla trasmissione dei raggi UV, l'impermeabilità, la resistenza agli urti e la robustezza garantiscono una qualità sempre elevata. Tutti i prodotti Sunshower sono testati secondo gli standard applicabili rispetto all'emissione di raggi UV e IR, l'impermeabilità e la resistenza.

INSTALLAZIONE

- **ATTENZIONE: NON APRIRE MAI LA DOCCIA SOLARE PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATE DALL'UTENTE. TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO.**
- L'installazione elettrica può essere eseguita solo da una impresa specializzata, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali in materia di installazione. Ad esempio, nei Paesi Bassi, NEN 1010 e IEC internazionale 60364-7-701.
- La doccia solare Sunshower è un prodotto di qualità approvato e conforme alle direttive CE. Per l'utilizzo corretto di questo prodotto, è necessario seguire le indicazioni contenute nel manuale utente.
- Prima di collegare il dispositivo verificare che il voltaggio (230 V) corrisponda alla tensione di rete locale.
- Prima del montaggio e del collegamento, assicurarsi di disattivare il fusibile pertinente nel quadro elettrico (o disattivare l'interruttore principale).
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato e specializzato, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali per evitare potenziali pericoli.
- **Sunshower Plus Small:** ha una potenza massima di 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium:** ha una potenza massima di 2050 W.
- **Sunshower Plus Large:** ha una potenza massima di 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L:** Non collegare altri dispositivi elettrici pesanti allo stesso gruppo oltre a Sunshower. L'apparecchio deve essere collegato a un gruppo munito di dispositivo di protezione da 16 A. Questo gruppo può essere disattivato in qualsiasi momento.
- Sunshower Plus non può essere utilizzato in combinazione con un bagno turco.
- Per una descrizione dettagliata dell'installazione, fare riferimento al manuale di installazione fornito o scaricarlo da www.sunshower.nl.

LUCE UV PER LA PRODUZIONE DI VITAMINA D E ADATTAMENTO DELLA PELLE

Vitamina D per una buona salute

Livelli adeguati di vitamina D sono fondamentali per la salute umana. La luce UV di Sunshower è progettata per stimolare naturalmente la produzione di vitamina D attraverso la pelle durante i mesi bui, quando le ore di luce sono troppo basse per fornirne una quantità sufficiente.

Consigli stagionali

Usa Sunshower in primavera, autunno e inverno per produrre vitamina D. In estate, non è necessario utilizzare la luce UV di Sunshower se trascorri regolarmente brevi periodi all'aperto senza protezione, il che è generalmente sufficiente per mantenere livelli sani di vitamina D.

Diagramma di adattamento ai raggi UV Sunshower

Tipi di pelle	sessione 1		sessione 2		dalla sessione 3
Tipo di pelle 1	-	-	-	-	-
Tipo di pelle 2	4 min	48 o di riposo	7 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 3	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 4	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 5	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 6	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min

Segui il diagramma di adattamento ai raggi UV, indossa gli occhiali di protezione UV forniti e mantieni una distanza di 30-50 cm dall'apparecchio. In ogni caso, consenti alla tua pelle di abituarsi gradualmente alla luce UV. Se compaiono eruzioni cutanee, prurito o sintomi di bruciore, interrompi immediatamente l'esposizione. Potresti avere un'allergia al sole o un'altra condizione (cutanea) non diagnosticata che causa una reazione anomala della pelle. In tal caso, consulta il tuo medico di base o un dermatologo.

Consigli per l'uso di Sunshower per produrre vitamina D

La durata dell'esposizione settimanale necessaria davanti alla luce UV di Sunshower per mantenere il livello di vitamina D dipende da diversi fattori. Il fattore principale è il tipo di pelle, ma anche età, genere, peso e genetica giocano un ruolo. Di seguito troverai i consigli generali sul numero di minuti di utilizzo settimanale di Sunshower UV light per mantenere i livelli di vitamina D in base al tipo di pelle.

I diversi fototipi

Fototipo 1 > pelle molto chiara, spesso lentiggini, capelli rossi/biondo chiaro, occhi azzurri

Consiglio

-

Fototipo 2 > pelle chiara, capelli biondi, occhi grigi, verdi o castano chiaro

25 min/sett

Fototipo 3 > pelle chiara, capelli da biondo scuro a marrone, occhi abbastanza scuri

30 min/sett

Fototipo 4 > pelle scura, capelli scuri, occhi scuri

40 min/sett

Fototipo 5 > pelle scura, capelli da scuri a neri, occhi scuri

50 min/sett

Fototipo 6 > pelle molto scura, capelli neri, occhi scuri

60 min/sett

Adattamento della pelle

Quando la pelle riceve regolarmente una bassa dose di luce solare, si abitua al sole. La pelle si ispessisce e produce pigmenti che fungono da lieve protezione naturale contro il sole estivo. Evita sempre di esporti a lungo al sole senza protezione, poiché aumenta il rischio di scottature.

Sicurezza

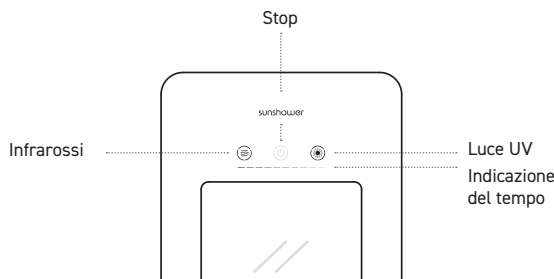
Poiché la vitamina D viene prodotta localmente su tutta la pelle, è sufficiente una bassa dose di luce UV. Sunshower fornisce un massimo di 1 SED (100 J/m²) per sessione di 10 minuti, paragonabile a dieci minuti di esposizione al sole estivo (indice UV 6-7). Sono consentite fino a 250 sessioni annuali con Sunshower, con un massimo di una sessione per area cutanea al giorno.

UTILIZZO DEGLI INFRAROSSI RISCALDANTI

Sunshower utilizza lampade a infrarossi con uno spettro IR completo, con un ottimale nella gamma a onde corte e medie. L'onda corta penetra in profondità nella pelle (fino a una profondità di 5 mm). Questo comporta un riscaldamento efficace e ottimale del corpo dall'interno. Le tossine vengono eliminate più velocemente, i vasi sanguigni si dilatano e i muscoli diventano più flessibili, migliorando la mobilità. Le onde medie vengono assorbite quasi del tutto dagli strati superficiali della tua pelle, procurando una sensazione di calore.

UTILIZZO DI SUNSHOWER

- Assicurarsi di trovarsi a circa 30-50 cm dalla doccia solare quando si utilizza la funzione UV.
- Premere l'icona IR per la sessione a infrarossi o l'icona UV per la sessione UV e indossare gli occhiali di protezione UV. Non fissare le lampade IR o UV.
- La sessione IR è impostata su 10 minuti e la sessione UV è impostata su 10 minuti.
- Il numero di LED accesi sul display corrisponde al numero di minuti rimanenti della sessione.
- Premendo il tasto STOP si interrompe la sessione in anticipo.
- Dopo ogni sessione, Sunshower deve raffreddarsi per 5 minuti prima di poter essere riutilizzata. Il tempo di raffreddamento viene visualizzato tramite lampeggiamento.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte esterna di Sunshower è l'unica che può essere pulita dagli utenti.
- La doccia solare Sunshower può essere pulita solo manualmente.
- Non utilizzare mai uno spruzzatore ad alta pressione per pulire Sunshower.
- Non pulire Sunshower quando l'apparecchio è acceso.

Utilizzare detergenti delicati per pulire Sunshower: i detergenti per vetri o quelli "multiuso" possono danneggiare il vetro e renderlo opaco. Esiste un pacchetto di manutenzione specifico per Sunshower. Questo pacchetto è composto da un detergente delicato e da un prodotto di rifinitura che protegge Sunshower dal calcare. Per maggiori informazioni scrivere a info@sunshower.nl.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

L'emissione di luce ultravioletta delle lampade UV a basso dosaggio diminuisce nel corso del tempo. La durata di vita delle lampade UV è di 750 ore. Dopo 600 ore di funzionamento, il pannello di controllo mostra un codice: MESSAGGIO DI ERRORE: ciò significa che le lampade UV dovranno essere sostituite a breve. È possibile continuare a utilizzare normalmente la Sunshower. Le lampade IR non subiscono una riduzione delle prestazioni. Devono essere sostituite solo quando non funzionano più del tutto. Non è consentito sostituire autonomamente le lampade IR e UV né utilizzare altre lampade IR o UV. L'apertura della Sunshower comporta la decadenza della garanzia.

GARANZIA & ASSISTENZA

Sunshower è coperta da una garanzia di due anni. Un'installazione eseguita correttamente, in combinazione con la prova d'acquisto, dà diritto alla garanzia. Sunshower è responsabile di difetti di prodotto e di progettazione. Sunshower non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze di un uso improprio di questo prodotto o per le conseguenze della violazione delle normative locali.

Sunshower considera una durata di vita di 8 anni per i propri prodotti. 5 anni dopo l'installazione deve essere effettuata un'ispezione da parte di un tecnico certificato Sunshower, al fine di garantire il corretto funzionamento e la sicurezza della Sunshower. L'ispezione consiste in un controllo visivo, nella verifica dell'impianto elettrico e nella sostituzione delle parti usurate o danneggiate. Questa ispezione deve essere successivamente ripetuta ogni due anni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. Sunshower B.V. non è responsabile per danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. In tali casi la garanzia decade.

MESSAGGIO DI ERRORE

Errore interruttore del frangivetro

Sentirai 5 bip. A quel punto 6 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare. La piastra di vetro non si chiude correttamente, è rotta o non è più nell'alloggiamento. Potrebbe esserci un difetto nell'interruttore del frangivetro. Se la piastra di vetro non si attacca correttamente all'alloggiamento, il dispositivo non è impermeabile. Disattiva il gruppo a cui è collegato il Sunshower.

Sensore di temperatura difettoso

Sentirai 5 bip. A quel punto 4 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare.

Il sensore di temperatura è difettoso o il circuito è rotto. Il dispositivo non può avviare una sessione finché il problema non viene risolto.

Ventilatore difettoso

Sentirai 5 corti bip. A quel punto 2 barre di indicazione del tempo inizieranno a lampeggiare. Questo errore si verifica durante le sessioni IR o UV. Uno o due ventilatori sono difettosi. Il dispositivo non può avviare una sessione finché il problema non viene risolto.

Temperatura troppo alta

Senti un bip di 3 secondi e le luci si spengono. A quel punto il dispositivo inizia a raffreddarsi bruscamente e le barre di indicazione del tempo iniziano a lampeggiare. Le barre di indicazione del tempo cessano di lampeggiare. Ogni barra corrisponde a 1 minuto. È stata rilevata una temperatura troppo alta nel dispositivo. Lascia raffreddare il dispositivo per un po' (circa 30 minuti) prima di iniziare una nuova sessione.

Sostituisci le lampade UV

Dopo aver avviato una sessione UV, le barre di indicazione del tempo vanno avanti e indietro. A quel punto le lampade si accendono.

Sunshower non si attiva correttamente durante la sessione UV

Se le lampade UV sono ancora calde dopo una sessione UV (o IR), non possono essere riavviate immediatamente. È quindi importante che Sunshower completi correttamente il periodo di raffreddamento dopo una sessione, anche dopo una sessione IR. In caso contrario, attendere 15 minuti prima di iniziare una nuova sessione UV.

Sunshower si interrompe durante la sessione UV

Le lampade a scarica sono sensibili ai cali di tensione di rete (lunghi più di 10 ms), e questo può causare l'interruzione di Sunshower durante una sessione UV. In questo caso, premere il pulsante di Stop e lasciar raffreddare le lampade UV. Al termine del periodo di raffreddamento, la sessione può essere ripresa.

SMALTIMENTO

I prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto inutilizzabile in conformità alle normative applicabili.

INFINE

Goditi gli effetti positivi dei raggi UV a basso dosaggio e della luce infrarossa riscaldante. Sunshower ti augura una grande soddisfazione con il prodotto. In caso di suggerimenti o reclami, saremo lieti di esserne informati. Puoi inviare una mail a info@sunshower.nl o chiamarci al numero +31 (0)20 46 21 460.

PLUS LARGE

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	3050 W
Dimensioni mm	H 1850 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	31,0 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 3x IR 1.000 W
Certificazione	CE

SPECIFICHE TECNICHE PLUS SMALL

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	1050 W
Dimensioni mm	H 950 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	18,7 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	2x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 1x IR 1.000 W
Certificazione	CE

PLUS MEDIUM

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	2050 W
Dimensioni mm	H 1400 x L 330 x P 119,8
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max.2000m s/l del mare
Peso netto	25,4 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	1.000 W
Tipo di lampada	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 2x IR 1.000 W
Certificazione	CE

Sunshower PLUS S/M/L

Manuel de l'utilisateur | FR

SÉCURITÉ GARANTIE

Chez Sunshower, nous ne nous contentons pas de vérifier le matériel utilisé dans les moindres détails. Nous vérifions aussi étroitement les procédures de fabrication et la fonctionnalité des produits. Des textes réguliers de la transmission UV, de l'étanchéité, de la résistance aux chocs et de la solidité garantissent une qualité supérieure constante. Tous les produits Sunshower sont testés selon les normes en vigueur pour les transmissions d'UV et d'IR, l'étanchéité et la résistance.

sunshower®
health & wellbeing

INSTALLATION

- ATTENTION : N'OUVREZ JAMAIS LE SUNSHOWER POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE. IL NE RENTERME AUCUNE PARTIE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR DES PERSONNES COMPÉTENTES.
- L'installation électrique peut uniquement être réalisée par une entreprise spécialisée, tenant compte des directives légales et des prescriptions nationales relatives à la construction, comme la norme NEN 1010 pour les Pays-Bas ou la norme IEC 60364-7-701 à l'international.
- Le Sunshower est un produit de qualité agréé et satisfait aux directives CE. Le manuel d'utilisation doit être respecté pour une utilisation correcte de ce produit.
- Vérifiez si le voltage (230 V) correspond à la tension du réseau local avant de brancher l'appareil.
- Assurez-vous que le fusible correspondant dans la boîte à fusible a été débranché (ou le commutateur principal a été désactivé) avant montage et raccordement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou toute personne qualifiée équivalente spécialisée dans la prise en compte des directives légales et des prescriptions nationales, afin de prévenir tout danger.
- **Sunshower Plus Small** : a une capacité maximale de 1050 W.
- **Sunshower Plus Medium** : a une capacité maximale de 2050 W.
- **Sunshower Plus Large** : a une capacité maximale de 3050 W.
- **Sunshower Plus S/M/L**: Ne raccordez aucun autre appareil électrique énergivore au même groupe que celui du Sunshower. L'appareil doit être raccordé à un groupe sécurisé avec un fusible 16A. Ce groupe peut être débranché à tout moment.
- Sunshower Plus ne doit pas être utilisé en combinaison avec une cabine à vapeur.
- Pour une description détaillée de l'installation, veuillez consulter le manuel d'installation fourni ou le télécharger sur www.sunshower.nl.

LA LUMIÈRE UV POUR LA FABRICATION DE VITAMINE D ET L'ACCOUTUMANCE DE LA PEAU

La vitamine D pour une bonne santé

Un bon taux de vitamine D est essentiel pour la santé humaine. La lumière UV du Sunshower est conçue pour fabriquer naturellement de la vitamine D par la peau pendant les mois sombres, lorsque le soleil est trop bas pour en fournir.

Conseils par saison

Utilisez le Sunshower au printemps, en automne et en hiver pour la production de vitamine D. En été, il n'est pas nécessaire d'utiliser la lumière UV du Sunshower si vous sortez régulièrement à l'extérieur sans protection et, pour de courtes durées ce qui est généralement suffisant pour obtenir un taux sain de vitamine D.

Diagramme d'accumulation des UV diffusés par le Sunshower

Types de peau	session 1		session2		de la session 3
Type de peau 1	-	-	-	-	-
Type de peau 2	4 min	48 h repos	7 min	48 h repos	10 min
Type de peau 3	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 4	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 5	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min
Type de peau 6	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min

Suivez le diagramme d'accumulation des UV, portez les lunettes de protection UV fournies et respectez la distance d'utilisation de 30 à 50 cm. Dans tous les cas, laissez votre peau s'habituer progressivement à la lumière UV. Si vous présentez une éruption cutanée, des démangeaisons ou des symptômes de brûlure, arrêtez immédiatement l'exposition. Il se peut que vous souffriez d'une allergie au soleil ou d'une autre affection (de la peau) dont vous n'êtes pas conscient(e) et qui provoque une réaction différente de la normale. Dans ce cas, consultez votre médecin généraliste ou votre dermatologue.

Différents types de peau

Type de peau 1 > peau très pâle, souvent accompagnée de taches de rousseur, cheveux roux/blond clair, yeux bleus

Type de peau 2 > peau pâle, cheveux blonds, yeux gris, verts ou marron clair

Type de peau 3 > peau légèrement mate, cheveux blond foncé ou châtain, yeux assez foncés

Type de peau 4 > peau mate, cheveux foncés, yeux foncés

Type de peau 5 > peau foncée, cheveux foncés à noirs, yeux foncés

Type de peau 6 > peau très foncée, cheveux noirs, yeux foncés

Conseil

-

25 min/sem

30 min/sem

40 min/sem

50 min/sem

60 min/sem

Conseils d'utilisation du Sunshower pour fabriquer de la vitamine D

La durée hebdomadaire de l'exposition à la lumière UV du Sunshower pour maintenir votre taux de vitamine D dépend d'un certain nombre de facteurs. Le facteur le plus important est votre type de peau, mais l'âge, le sexe, le poids et les gènes ont également une influence. Vous trouverez ci-dessous les conseils généraux sur le nombre de minutes d'utilisation hebdomadaire de la lumière UV du Sunshower par type de peau pour maintenir votre taux idéal de vitamine D.

Habituation de la peau

Lorsque la peau reçoit une faible dose de lumière solaire avec une certaine régularité, elle s'y habitue. La peau s'épaissit et produit des pigments qui constituent une légère protection naturelle contre le soleil d'été. Évitez toujours de vous asseoir au soleil sans protection pendant de longues périodes car, cela augmente le risque de brûlure de la peau.

Sécurité

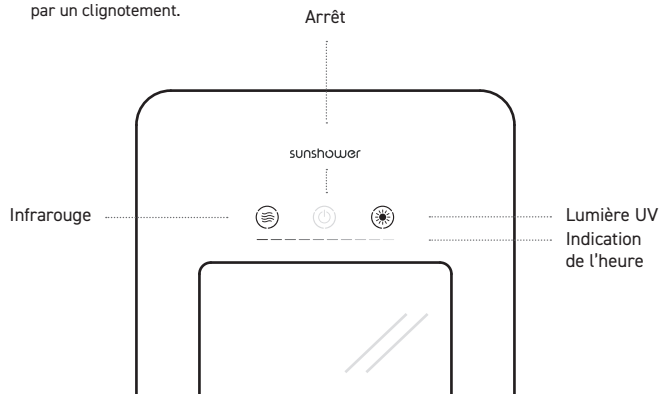
La vitamine D étant produite localement sur l'ensemble de la peau, une faible dose de lumière UV suffit. Le Sunshower fournit un maximum de 1 SED (100J/m2) par séance de 10 minutes. Cela est comparable à dix minutes passées à l'extérieur sous le soleil d'été (force du soleil 6-7). Chaque année, 250 séances de Sunshower sont autorisées, avec un maximum d'une séance par zone de la peau et par jour.

UTILISATION DE CHAUFFAGE INFRAROUGE

Sunshower utilise des lampes infrarouges ayant un spectre IR complet, avec un optimum dans la région des ondes courtes ou moyennes. Les ondes courtes pénètrent profondément dans la peau (jusqu'à une épaisseur de 5 mm). Il en résulte un réchauffement interne efficace et optimal du corps. Les substances nocives sont plus rapidement éliminées, les artères se dilatent et les muscles gagnent en souplesse, ce qui améliore la mobilité. Les ondes moyennes sont entièrement absorbées par l'épiderme, provoquant la sensation de chaleur.

COMMANDE SUNSHOWER

- Veuillez à vous tenir à une distance d'environ 30-50 cm lorsque vous utilisez la fonction UV.
- Appuyez sur l'icône IR pour la séance infrarouge, ou sur l'icône UV pour la séance ultraviolets après avoir chaussé les lunettes UV. Ne regardez pas directement les lampes IR ou UV.
- La séance IR est réglée sur 10 minutes et la séance UV sur 10 minutes.
- Le nombre de LED allumées sur l'écran correspond au nombre de minutes de séance restantes.
- Vous pouvez écourter la séance en appuyant sur la touche STOP.
- Après chaque séance, le Sunshower entrera dans une phase de refroidissement de 5 minutes avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Le temps de refroidissement est indiqué par un clignotement.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'extérieur du Sunshower est la seule partie pouvant être nettoyée par les utilisateurs.
- Le Sunshower ne peut être nettoyé que manuellement.
- N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le Sunshower.
- Ne nettoyez pas le Sunshower lorsque l'appareil est en état de fonctionnement.

Utilisez des produits de nettoyage doux pour le Sunshower : un nettoyant pour vitres ou un « détergent multi-usages » peuvent détériorer et ternir la vitre. Il existe un pack d'entretien spécial pour le Sunshower. Ce pack se compose d'un nettoyant doux et d'un revêtement qui protège le Sunshower contre le calcaire. N'hésitez pas à écrire à info@sunshower.nl pour de plus amples informations.

REPLACEMENT DES LAMPES

La puissance UV des lampes UV à faible dosage diminue au fil du temps. La durée de vie des lampes UV est de 750 heures. Après 600 heures de fonctionnement, le panneau de commande affiche un code ; voir INDICATION D'ERREUR: cela signifie que les lampes UV doivent bientôt être remplacées. Vous pouvez continuer à utiliser la Sunshower normalement. Les lampes IR ne subissent aucune diminution de performance. Elles ne doivent être remplacées que lorsqu'elles ne fonctionnent plus du tout. Il n'est pas autorisé de remplacer soi-même les lampes IR et UV ni d'utiliser d'autres lampes IR ou UV. L'ouverture de la Sunshower entraîne l'annulation de la garantie.

GARANTIE & SERVICE

Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans sur la Sunshower. Une installation correctement effectuée, combinée à votre preuve d'achat, donne droit à la garantie. Sunshower est responsable des défauts de fabrication et de conception. Sunshower ne peut être tenue responsable des conséquences d'une utilisation négligente de ce produit ni des conséquences du non-respect des réglementations locales.

Sunshower applique une durée de vie de 8 ans pour ses produits. Cinq ans après l'installation, une inspection doit être effectuée par un technicien certifié Sunshower afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité de la Sunshower. L'inspection comprend un contrôle visuel, une vérification de l'installation électrique et le remplacement des pièces usées ou endommagées. Cette inspection doit ensuite être répétée tous les deux ans.

En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, le droit à la garantie expire. Sunshower B.V. n'est pas responsable des dommages matériels ou des blessures corporelles causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie expire.

INDICATION D'ERREUR

Erreur de détecteur de vitre cassée

Vous entendez 5x un signal sonore. Ensuite 6 barres d'indication de temps clignotent. La plaque en verre n'est pas bien fermée, est cassée ou ne se trouve plus dans le boîtier. Le détecteur de vitre cassée peut également être défectueux. Si la plaque de verre ne ferme pas correctement le boîtier, l'appareil n'est pas étanche. Mettre hors tension le groupe sur lequel est raccordé la Sunshower.

Sonde de température défectueuse

Vous entendez 5x un signal sonore. Ensuite 4 barres d'indication de temps clignotent. La sonde de température est défectueuse ou son branchement est interrompu. L'appareil ne pourra démarrer aucune session avant que le problème ne soit résolu.

Ventilateur défectueux

Vous entendez 5x un signal sonore bref. Ensuite 2 barres d'indication de temps clignotent. Cette erreur survient pendant une session d'IR ou d'UV. Un ou deux ventilateurs sont défectueux. L'appareil ne pourra démarrer aucune session avant que le problème ne soit résolu.

Température trop élevée

Vous entendez un signal sonore de 3 secondes et les lampes s'éteignent. L'appareil va commencer à refroidir de manière importante et les barres d'indication de temps clignotent. Les barres d'indication de temps diminuent. Chaque barre lumineuse équivaut à 1 min. Une température trop élevée est mesurée dans l'appareil. Laisser l'appareil refroidir un certain temps (env. 30 min) avant de démarrer une nouvelle session.

Remplacement des lampes UV

Après le démarrage d'une session les barres d'indication de temps commencent par aller et venir. Ensuite les lampes s'allument.

Le Sunshower ne démarre pas correctement lors d'une séance UV

Lorsque les lampes UV sont encore chaudes après une séance UV (ou IR), elles ne peuvent pas être redémarrées immédiatement. C'est pourquoi il est important que le Sunshower termine complètement la période de refroidissement qui suit une séance, même après une séance IV. Si ce n'est pas le cas, attendez 15 minutes avant de démarrer une nouvelle séance UV.

Le Sunshower s'éteint pendant une séance UV

Les lampes à décharge sont sensibles aux variations de tensions du réseau (supérieures à 10 ms), ce qui peut provoquer un arrêt du Sunshower pendant une séance UV. Le cas échéant, appuyez sur le bouton STOP et laissez les lampes UV se refroidir. La séance peut être redémarrée lorsque la période de refroidissement est terminée.

ÉLIMINATION

Les appareils électriques et électroniques peuvent pas être jetés par la même voie que les déchets ménagers normaux. Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

ENFIN

Profitez des effets positifs d'une faible dose de lumière UV et de la chaleur apaisante de la lumière infrarouge.

Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de votre Sunshower. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des conseils ou des réclamations.

Envoyez-nous un e-mail à :
info@sunshower.nl
ou appelez-nous au
+31 (0)20 46 21 460.

PLUS LARGE

Tension/Fréquence 230 V~ / 50Hz
Puissance maximale 3050 W
Dimensions H 1850 x L 330 x P 119,8
Plage de température 10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air 20% - 100%
Hauteur d'installation Max.2000m s/l del mare
Poids net 31,0 kg
Classe UV Tipo 3
Classe d'isolation I
Puissance lampes UV 400 W
Puissance lampes IR 1.000 W
Type de lampe 4x UV Philips
HPA Cleo Swift 250-500
3x IR 1.000 W

Homologation

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PLUS SMALL

Tension/Fréquence 230 V~ / 50Hz
Puissance maximale 1050 W
Dimensions H 950 x L 330 x P 119,8
Plage de température 10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air 20% - 100%
Hauteur d'installation Max.2000m s/l del mare
Poids net 18,7 kg
Classe UV Tipo 3
Classe d'isolation I
Puissance lampes UV 400 W
Puissance lampes IR 1.000 W
Type de lampe 2x UV Philips
HPA Cleo Swift 250-500
1x IR 1.000 W
CE

PLUS MEDIUM

230 V~ / 50Hz
2050 W
H 1400 x L 330 x P 119,8
10°C - 40°C
20% - 100%
Max.2000m s/l del mare
25,4 kg
Tipo 3
I
400 W
1.000 W
3x UV Philips
HPA Cleo Swift 250-500
2x IR 1.000 W
CE



Sunshower®

Hoogoorddreef 63-65, 1101 BB Amsterdam, Nederland

T 0031 (0)20 462 14 60, info@sunshower.nl, www.sunshower.eu

Installation

Sunshower **ONE PLUS** S/M/L

opbouw hoek | built-on corner

Installatiehandleiding | Installation guide | Installationsanleitung | Guida all'installazione | Guide d'installation | Instrukcja montażu

NL

EN

DE

IT

FR

PL

Installation
video



sunshower[®]
health & wellbeing

Online
manual



NL

ALGEMENE INSTRUCTIES



Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Installatie dient enkel uitgevoerd te worden door geschoold en erkend vakpersoneel. De elektrische aansluiting van Sunshower-componenten mag alleen door een erkend elektricien worden uitgevoerd. Sunshower is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie.



De elektrische aansluiting van Sunshower-componenten mag alleen door een erkend elektricien worden uitgevoerd. De montage en elektrische aansluiting van de Sunshower moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende internationale en nationale normen en richtlijnen (bijvoorbeeld voor Nederland: nen 1010 – 701).

EN

GENERAL INSTRUCTIONS



Be sure to read this instruction carefully before installation. Installation can only be carried out by qualified installers. The electrical connection of Sunshower components can only be carried out by qualified electricians. Sunshower is not liable for damage caused by incorrect installation.



The electrical connection of Sunshower components may only be carried out by a qualified electrician. The installation and electrical connection of the Sunshower installation must be carried out in accordance with the applicable international and national standards and guidelines.

DE

ALLGEMEIN ANWEISUNGEN



Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau sorgfältig durch. Die Installation darf nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Der elektrische Anschluss von Komponenten von Sunshower darf nur von qualifizierten Elektrofachkräften ausgeführt werden. Sunshower haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation verursacht werden.



Der elektrische Anschluss von Komponenten der Sunshower darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die Montage und der elektrische Anschluss der Sunshower müssen in Übereinstimmung mit den geltenden internationalen und nationalen Normen und Richtlinien, wie z.B. DIN VDE 0100 durchgeführt werden. Die Sunshower muss über einen separaten, bauseitig vorzusehenden Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) abgesichert werden (siehe Elektroanschluss).

IT

GENERALE ISTRUZIONI



Leggere attentamente queste istruzioni prima di procedere con l'installazione.
L'installazione può essere fatta solo da un professionista qualificato. El connessioni elettroniche del Sunshower devono essere fatta un elettricista qualificato. Sunshower non e' responsabile dei danni causati da un installazione non errata.



Le connessioni elettriche dei componenti Sunshower devono essere fatta da un professionista qualificato. L'installazione e la connessione del sunshower devone essere fatta in acordo con le regolamentazioni e le linee guida internazionali e nazionali. Il Sunshower deve essere protetta da impianto di messa a terra (vedi connessioni elettriche).

FR

GÉNÉRAL INSTRUCTIONS



Lisez attentivement cette instruction avant de procéder à l'installation. L'installation ne peut être effectuée que par des installateurs qualifiés. Le raccordement électrique des composants de douche solaire ne peut être effectué que par des électriciens qualifiés. Sunshower n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte.



Le raccordement électrique des éléments de Sunshower ne doit être effectué que par un électricien qualifié. L'installation et le raccordement électrique de l'installation de Sunshower doivent être effectués conformément aux normes et directives internationales et nationales applicables. La Sunshower doit être protégée par un disjoncteur différentiel séparé (rdd) (voir raccordement électrique).

PL

OGÓLNE INSTRUKCJE



Przed rozpoczęciem montażu należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez przeszkolony i autoryzowany, wykwalifikowany personel. Podłączenie elektryczne elementów systemu Sunshower powinien wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Firma Sunshower nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją.



Podłączenie elektryczne elementów systemu Sunshower powinien wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Montaż i podłączenie elektryczne a Sunshower należy wykonać zgodnie z obowiązującymi normami i wytycznymi międzynarodowymi i krajowymi.

NL

CONFORMITEITS- VERKLARING

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam,
Nederland verklaart hierbij op eigen
verantwoordelijkheid, dat deze
Sunshower ROUND is gefabriceerd volgens
de voorschriften in de volgende richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Richtlijn 2014/30/EU voor
elektromagnetische compatibiliteit van het
Europees Parlement

Normen gebruikt om de conformiteit te
ondersteunen:

- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
- + A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2013 + A1:2020 + A2:2020 +
AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

Dit Sunshower product is IPX5 gekeurd en
speciaal ontwikkeld voor gebruik en instal-
latie in de douche (zone 1).

Dit Sunshower product is **niet** geschikt voor
gebruik in een stoomcabine.

Ondertekend voor en namens:



Nederland, Amsterdam, 1 januari 2025

M. Wegdam, Technisch Directeur

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam, the Netherlands
hereby declares under our sole
responsibility, that the Sunshower
ROUND is in accordance with the
conditions of the following directives:

- Low-Voltage Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU for
Electromagnetic compatibility of the
European Parliament

And are in conformity with the following
standards:

- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
- + A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2013 + A1:2020 + A2:2020
+ AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

This Sunshower product is IPX5
approved and specially designed for use
and installation in the shower (zone 1).

This Sunshower product is **not** suitable
for use in a steam cabin.

Signed for and on behalf of:



DE

KONFORMITÄTSBE- SCHEINIGUNG

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam, Niederlande
erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass
das Produkt Sunshower ROUND herge-
stellt ist gemäß den Bestimmungen der
Richtlinien:

- Richtlinie 2014/30/EU der
Europäischen Gemeinschaft
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
der Europäischen Gemeinschaft

Und gemäß den folgenden Standards:

- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
- + A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2013 + A1:2020 + A2:2020
+ AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

Dieses Sunshower-Produkt ist IPX5-zer-
tifiziert und wurde speziell für die
Verwendung und Installation in der
Dusche (Zone 1) entwickelt.

Dieses Sunshower-Produkt ist **nicht** für
die Verwendung in einer Dampfkabine
geeignet.

Unterzeichnet für und im Namen von:



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam, I Paesi Bassi
dichiara, sotto la propria responsabilità,
che il prodotto Sunshower ROUND stato
fabbricato secondo i requisiti delle
seguenti direttive:

- Direttiva LVD 2014/35/EU
- Direttiva 2014/30/EU per
compatibilità Elettromagnetica della
Comunità Europea

E in conformità con le seguenti norme:

- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
+ A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2013 + A1:2020 + A2:2020
+ AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

Questo prodotto Sunshower è certificato
IPX5 e sviluppato appositamente per
l'uso e l'installazione nella doccia (zona 1).
Questo prodotto Sunshower **non** è adatto
per l'uso in una cabina a vapore.

Firmato in nome e per conto di:



FR

CONFORMITÉ DÉCLARATION

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam, Les Pays-Bas dé-
clare que le produit Sunshower ROUND
est conforme aux dispositions des Directi-
ves suivantes:

- Directive 89/336/CEE de la
Communauté européenne
- Directive sur les basses tensions
2006/95/CE de la Communauté
européenne

Et des normes suivantes:

- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
+ A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2013 + A1:2020 + A2:2020 +
AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

Ce produit Sunshower est certifié IPX5 et
spécialement développé pour une utili-
sation et une installation dans la douche
(zone 1).

Ce produit Sunshower **n'est pas** adapté à
une utilisation dans une cabine de vapeur.

Signé pour et au nom de:



PL

ZGODNOŚĆ DEKLARACJA

Sunshower B.V.
Hoogoorddreef 63-65
1101 BB Amsterdam, Holandia
niniejszym oświadcza na własną
odpowiedzialność, że niniejszy ROUND
Sunshower został wyprodukowany zgodnie
z wymogami następujących dyrektyw:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EU
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego
w sprawie kompatybilności
elektromagnetycznej 2014/30/UE

Normy stosowane do wspierania zgodności:

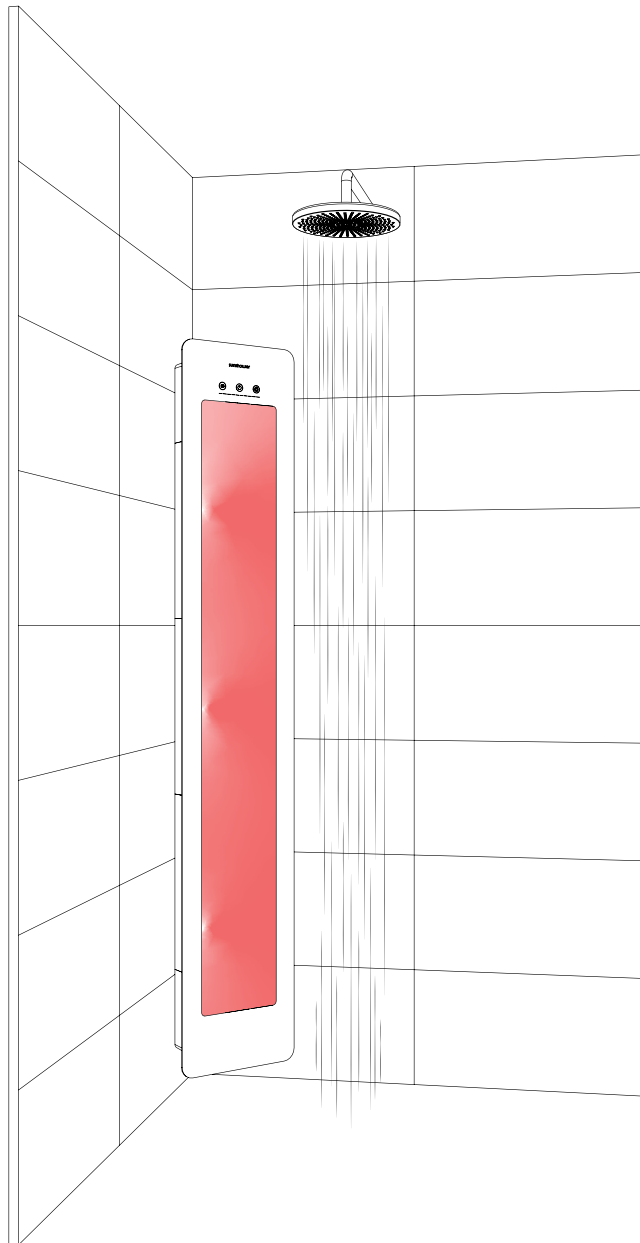
- EN60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 +
A13:2017 + A1:2019
+ A2:2019 + A14:2019
- EN60335-2-27:2014 + A1:2020 + A2:2020
+ AC:2021
- EN61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
- EN61000-6-1:2007
- EN61000-6-1:2019
- EN61000-3-3:2013
- EN61000-3-2:2014

Ten produkt Sunshower jest sklasyfikowany
jako IPX5 i specjalnie zaprojektowany do
użytku i instalacji pod prysznicem (strefa
1).

Ten produkt Sunshower **nie** nadaje się do
użycia w kabinie parowej.

Podpisano w imieniu i na rzecz:





Contents

Contents | Inhoud

NL

INHOUD

Benodigdheden	p. 8
Vorbereiding	
• Bemating	p. 10
• Elektra	p. 18
Installatie	p. 24
Afronden	p. 44

EN

CONTENTS

Items	p. 8
Preparation	
• Dimensions	p. 10
• Electricity	p. 18
Installation	p. 24
Finishing	p. 44

DE

INHALT

Benötigte Materialien	p. 8
Vorbereitung	
• Installationsort	p. 10
• Stromversorgung	p. 18
Installation	p. 24
Fertigstellen	p. 44

IT

CONTENUTO

Attrezzatura	p. 8
Preparazione	
• Dimensionamento	p. 10
• Impianto elettrico	p. 18
Installazione	p. 24
Conclusione	p. 44

FR

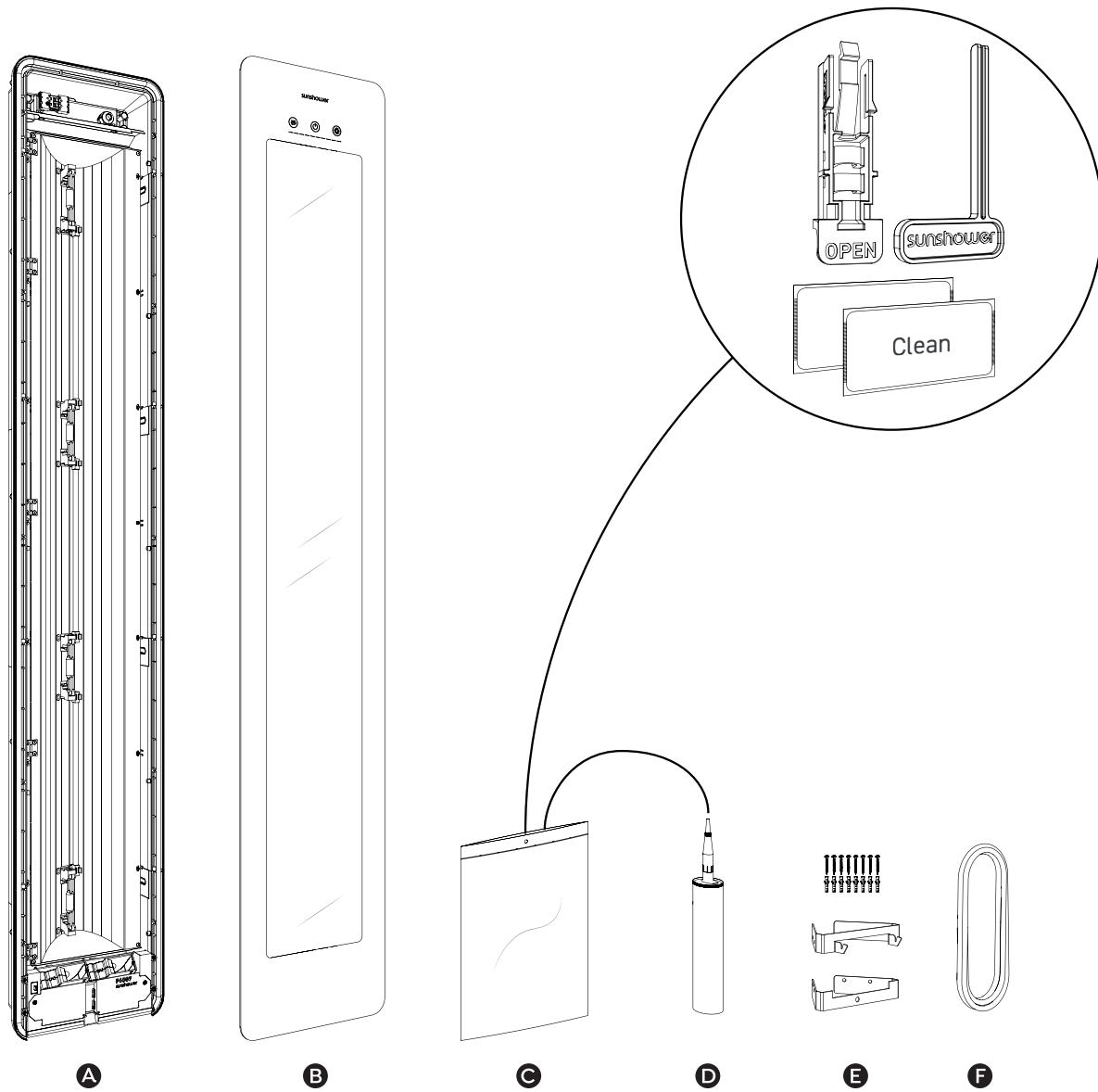
CONTENU

Fournitures	p. 8
Préparation	
• Dimensions	p. 10
• Électricité	p. 18
Installation	p. 24
Finalisation	p. 44

PL

SPIS TREŚCI

Materiały eksploatacyjne	p. 8
Procedura wstępna	
• Pasowanie	p. 10
• Podłączenie elektryczne	p. 18
Instalacja	p. 24
Zakończenie	p. 44



- A** Behuizing | Housing | Gehäuse | Alloggiamento | Boîtier | Obudowa
- B** Glasplaat | Glass pane | Glasplatte | Lastra di vetro | Plaque en verre | Płyta szklana
- C** Montage zakje | Mounting bag | Montagematerialpackung | Sacchetto di montaggio | Sac de montage | Woreczek montażowy
- D** Montagekit | Installationskit | Sigillante | Joint d'étanchéité | Uszczelniaacz
- E** Wandbeugelset | Wall bracket set | Wandhalterungsset | Set di staffe a muro | Esemble de supports muraux | Zestaw wsporników ściennych
- F** 3x1,5 mm² (Elektra snoer | Electrical wire | Stromkabel | Cavo elettrico | Câble électrique | Kabel elektryczny)

NL

BENODIGDHEDEN

In de doos

- 1x Behuizing
- 1x Glasplaat
- 1x Montage zakje
- 1x Glas slot
- 2x Ontvet doekjes
- 1x Montagekit
- 1x Glas slot sleutel

Opbouw set

- 1x Hoek beugel boven (RVS)
- 1x Hoek beugel onder (RVS)
- 8x Montageschroef (RVS)
- 8x Montageplug
- 1x 3x1,5 mm² elektrakabel

Niet meegeleverd

- 1x Rolmaat
- 1x Schroevendraaier (+)
- 1x Waterpas
- 1x Boormachine
- 1x Ø8 mm spiraalboor

Let op:

De glasplaat en opbouw set zijn apart verpakt.

EN

SUPPLIES

In the box

- 1x Housing
- 1x Glass pane
- 1x Assembly bag
- 1x Glass lock
- 2x Degreasing cloth
- 1x Caulk
- 1x Glass unlock tool

Mounting set

- 1x Top corner bracket (SST)
- 1x Bottom corner bracket (SST)
- 8x Mounting screw (SST)
- 8x Mounting plug
- 1x 3x1,5 mm² electrical cable

Not included

- 1x Tape measure
- 1x Screwdriver (+)
- 1x Spirit level
- 1x Drill
- 1x Ø8 mm spiral drill

Note:

The glass pane and mounting set are packaged separately.

DE

BENÖTIGTE MATERIALIEN

In der Verpackung

- 1x Gehäuse
- 1x Glasplatte
- 1x Montagematerialpackung
- 1x Glasverriegelung
- 2x Entfettungstuch
- 1x Installationskit
- 1x Werkzeug zur Glasentfernung

Aufputz- Set

- 1x Eckhalterung oben (Edelstahl)
- 1x Eckhalterung unten (Edelstahl)
- 8x Montageschraube (Edelstahl)
- 8x Montagedübel
- 1x 3x1,5 mm² Stromkabel

Nicht im Lieferumfang enthalten

- 1x Bandmaß
- 1x Schraubenzieher (+)
- 1x Wasserwaage
- 1x Bohrmaschine
- 1x Ø8 mm Spiralbohrer

Achtung:

Die Glasplatte und das Aufputz-set sind separat verpackt.

IT

ATTREZZATURA

Nella scatola

- 1x Alloggiamento
- 1x Lastra di vetro
- 1x Sacchetto di montaggio
- 1x Serratura vetro
- 2x Panno per sgrassare
- 1x Sigillante
- 1x Chiave del blocco del vetro

Set di assemblaggio

- 1x Staffa d'angolo superiore
- 1x Staffa d'angolo inferiore
- 8x Vite di montaggio
- 8x Spina di montaggio
- 1x 3x1,5 mm² cavo elettrico

Non incluso

- 1x Metro a nastro
- 1x Cacciavite (+)
- 1x Livellamento
- 1x Trapano
- 1x Trapano a spirale da Ø8 mm

FR

FOURNITURES

Dans la boîte

- 1x Boîtier
- 1x Plaque en verre
- 1x Sac de montage
- 1x Verrou de vitre
- 2x Chiffon de dégraissage
- 1x Joint d'étanchéité
- 1x Clé de serrure en verre

Ensemble de montage

- 1x Étrier d'angle supérieur (INOX)
- 1x Étrier d'angle inférieur (INOX)
- 8x Vis de montage (INOX)
- 8x Fiche de montage
- 1x 3x1,5 mm² câble électrique

Non fournis

- 1x Mètre-ruban
- 1x Tournevis (+)
- 1x Niveau à bulle
- 1x Perceuse
- 1x Foret de Ø8 mm

PL

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W pudełku

- 1x Obudowa
- 1x Płyta szklana
- 1x Woreczek montażowy
- 1x Zamek szklany
- 2x Ściereczka do odtłuszczania
- 1x Uszczelniacz
- 1x Klucz do zamka szklanego

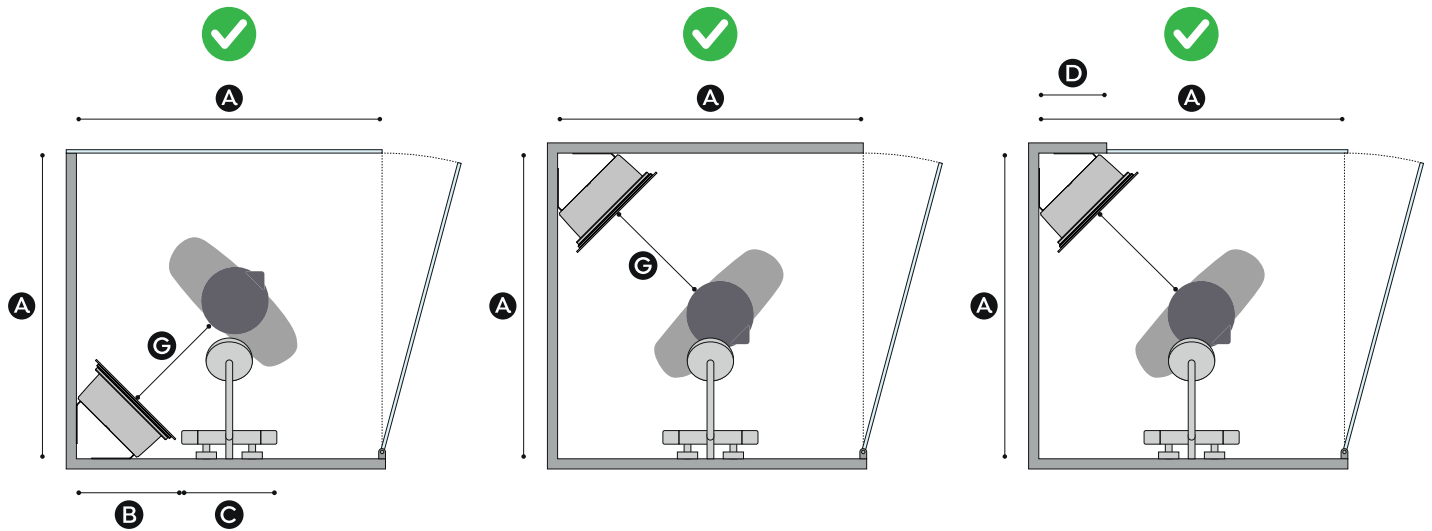
Zestaw montażowy

- 1x Górny wspornik narożny (stal nierdzewna)
- 1x Dolny wspornik narożny (stal nierdzewna)
- 8x Montażowa śruba mocująca
- 8x Śruba kołek rozporowy
- 1x 3x1,5 mm² kabel elektryczny

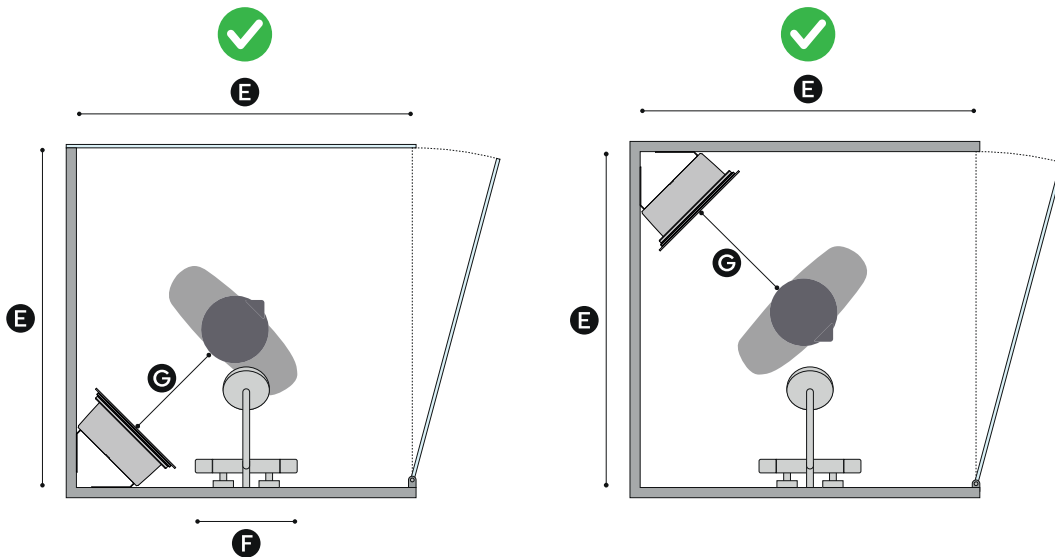
Nie wchodzi w skład zestawu

- 1x Miara taśmowa
- 1x Śrubokręt (+)
- 1x Poziomica
- 1x Wiertarka elektryczna
- 1x Wiertło spiralne Ø8 mm

90 X 90 CM



100 X 100 CM



BEMATING | DIMENSIONS | MAßEN | DIMENSIONAMENTO | DIMENSIONS | KOJARZENIE

- A** 900 mm
- B** ≥ 310 mm
- C** ≤ 280 mm
- D** ≥ 200 mm
- E** 1000 mm
- F** 300 mm
- G** 300 - 500 mm

NL

INSTRUCTIES

In deze afbeelding staan de relevante maten voor het installeren van de Sunshower met betrekking tot de grootte van de doucheruimte.

Houd rekening met een maximale breedte van 28 cm van de thermostaat (maat C) wanneer deze in het midden van de muur geplaatst wordt in een doucheruimte van 90 x 90 cm.

Houd rekening met een gebruikersafstand van 30-50 cm (maat G).

EN

INSTRUCTIONS

This illustration shows the relevant dimensions for installing the Sunshower in relation to the size of the shower enclosure.

Take a maximum width of 28 cm of the thermostat (size C) when placed in the middle of the wall in a 90 x 90 cm shower enclosure into account.

Take a user distance of 30-50 cm (size G) into account.

DE

ANLEITUNGEN

Diese Abbildung zeigt die relevanten Maße für die Installation der Sunshower in Abhängigkeit von der Größe des Duschraums.

Berücksichtigen Sie eine maximale Breite des Thermostats von 28 cm (Größe C), wenn er in der Mitte der Wand in einem 90 x 90 cm großen Duschraum angebracht wird.

Berücksichtigen Sie einen Benutzerabstand von 30-50 cm (Größe G).

IT

ISTRUZIONI

Questa illustrazione mostra le dimensioni rilevanti per l'installazione del Sunshower in relazione alle dimensioni del locale doccia.

Tenere conto di una larghezza massima di 28 cm del termostato (taglia C) se posizionato al centro della parete in un locale doccia di 90 x 90 cm.

Tenere conto di una distanza tra gli utenti di 30-50 cm (misura G).

FR

INSTRUCTIONS

Cette illustration montre les dimensions pertinentes pour l'installation de la Sunshower en fonction de la taille de la salle d'eau.

Tenir compte d'une largeur maximale de 28 cm du thermostat (taille C) lorsqu'il est placé au milieu du mur dans une salle de douche de 90 x 90 cm.

Tenir compte d'une distance d'utilisation de 30-50 cm (taille G).

PL

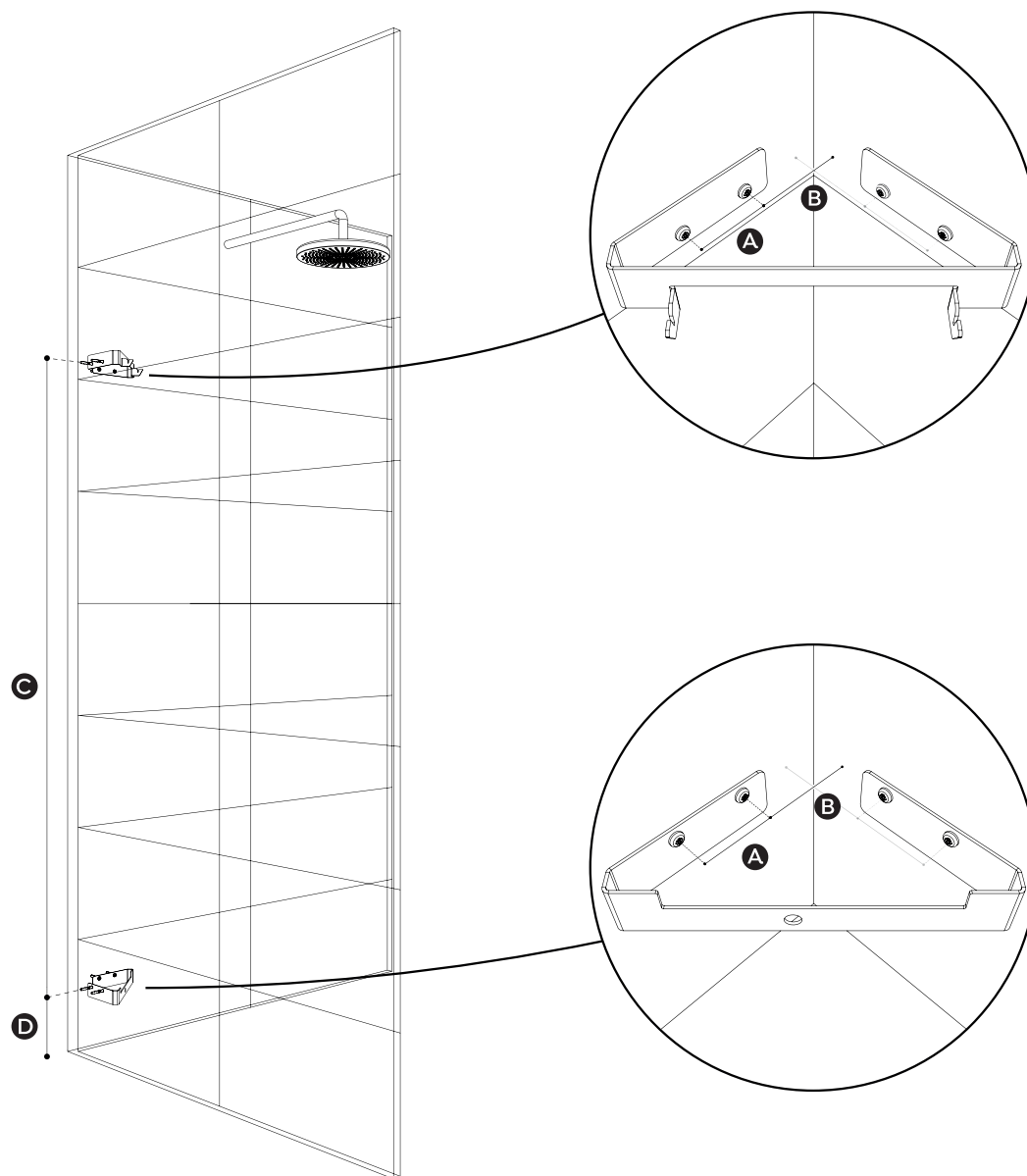
INSTRUKCJE

Ilustracja przedstawia odpowiednie wymiary do instalacji Sunshower w odniesieniu do wielkości pomieszczenia prysznicowego.

Uwzględnić maksymalną szerokość 28 cm termostatu (rozmiar C) przy umieszczeniu na środku ściany w pomieszczeniu prysznicowym o wymiarach 90 x 90 cm.

Uwzględnić odległość użytkownika 30-50 cm (rozmiar G).

LARGE



BEMATING | DIMENSIONS | MAßEN | DIMENSIONAMENTO | DIMENSIONS | KOJARZENIE

- Ⓐ 50 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- Ⓑ 65 mm
- Ⓒ 1650 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- Ⓓ ≥ 185 mm

NL

INSTRUCTIES

Sunshower Large

Voor gebruikers met een lengte tot en met 190 cm adviseert Sunshower de aangegeven maten.

Voor lengtes daarboven wordt het volgende geadviseerd voor maat D;

Maat D = lichaamslengte - 171,5 cm

Let op:

Houdt minimaal 11 cm vrije ruimte onder de Sunshower vrij bij bijvoorbeeld opbouwen boven een zitvlak.

Monteer de beugels en ga verder op pagina 18 voor de volgende stappen van de installatie.

EN

INSTRUCTIONS

Sunshower Large

For users with a height up to 190 cm, Sunshower recommends the sizes indicated.

For users who are taller, the following is recommended for dimension D;

Dimension D = body height - 171,5 cm

Caution:

Keep at least 11 cm of free space under the Sunshower when, for example, installing it above a seat.

Mount the brackets and continue on page 18 with the next steps of the installation.

DE

ANLEITUNGEN

Sunshower Large

Für Benutzer mit einer Körpergröße von bis zu 190 cm empfiehlt Sunshower die angegebenen Abmessungen.

Für größere Körpergrößen wird Folgendes empfohlen für Größe D;

Größe D = Körpergröße - 171,5 cm

Achtung:

Halten Sie einen Freiraum von mindestens 11 cm unter dem Sunshower ein, wenn Sie ihn z. B. über einem Sitz montieren.

Montieren Sie die Halterungen und fahren Sie auf Seite 18 fort für die nachfolgenden Installationsschritte.

IT

ISTRUZIONI

Sunshower Large

Sunshower raccomanda le misure indicate per utilizzatori alti fino a 190 cm.

Per altezze superiori, si raccomanda la seguente misura D;

Misura D = altezza corpo - 171,5 cm

Attenzione:

Lasciare almeno 11 cm di spazio libero sotto il spazio libero sotto il Sunshower quando, ad esempio, lo si monta sopra un sedile.

Monta le staffe e vai avanti a pagina 18 per conoscere i prossimi passaggi dell'installazione.

FR

INSTRUCTIONS

Sunshower Large

Sunshower recommande d'utiliser les dimensions indiquées pour des utilisateurs mesurant jusqu'à 190 cm.

Pour des tailles supérieures, il est conseillé ce qui suit pour la dimension D;

Dimension D = longueur du corps - 171,5 cm

Attention:

Gardez un espace libre d'au moins 11 cm sous la Sunshower lorsque vous l'installez, par exemple, au-dessus d'un siège.

Montez les étriers et passez aux étapes suivantes d'installation à partir de la page 18.

PL

INSTRUKCJE

Sunshower Large

Dla użytkowników o wzroście do 190 cm, firma Sunshower zaleca wskazane rozmiary.

W przypadku wzrostu powyżej tej wartości dla rozmiaru D zalecane są następujące rozmiary;

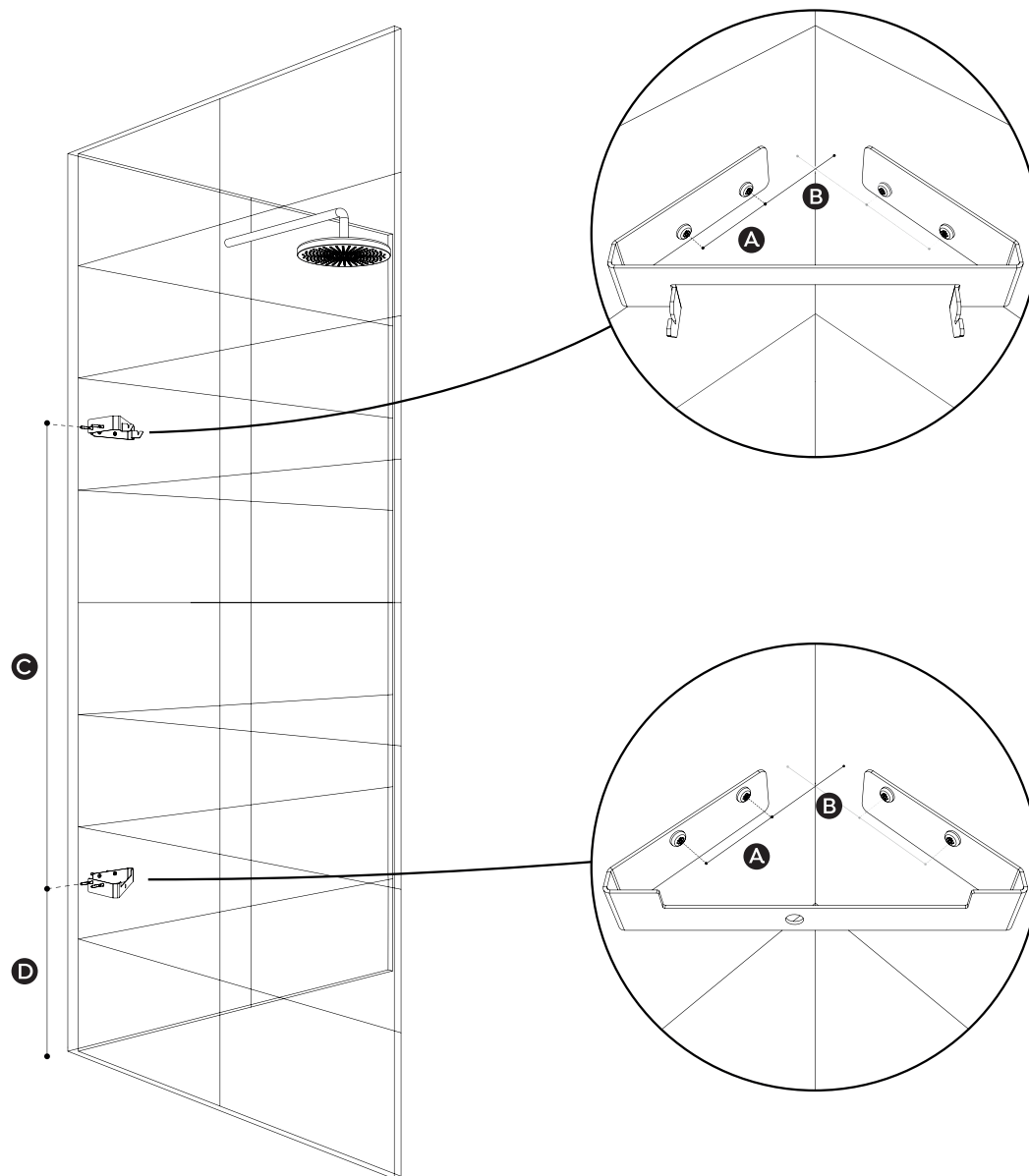
Rozmiar D = Długość ciała - 171,5 cm

Uwaga:

Zachowaj co najmniej 11 cm wolnej przestrzeni pod Sunshowerem, gdy np. instalujesz go nad siedzeniem.

Zamontuj wsporniki i przejdź na stronę 18, aby zapoznać się z kolejnymi etapami montażu.

MEDIUM



BEMATING | DIMENSIONS | MAßEN | DIMENSIONAMENTO | DIMENSIONS | KOJARZENIE

- Ⓐ 50 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- Ⓑ 65 mm
- Ⓒ 1200 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- Ⓓ 460 mm (min. 185 mm)

NL

INSTRUCTIES

Sunshower Medium

Voor gebruikers met een lengte tot en met 190 cm adviseert Sunshower de aangegeven maten.

Voor lengtes daarboven wordt het volgende geadviseerd voor maat D;

Maat D = lichaamslengte - 144 cm

Let op:

Houdt minimaal 11 cm vrije ruimte onder de Sunshower vrij bij bijvoorbeeld opbouwen boven een zitvlak.

Monteer de beugels en ga verder op pagina 18 voor de volgende stappen van de installatie.

EN

INSTRUCTIONS

Sunshower Medium

For users with a height up to 190 cm, Sunshower recommends the sizes indicated.

For users who are taller, the following is recommended for size D;

Dimension D = body height - 144 cm

Caution:

Keep at least 11 cm of free space under the Sunshower when, for example, installing it above a seat.

Mount the brackets and continue on page 18 with the next steps of the installation.

DE

ANLEITUNGEN

Sunshower Medium

Für Benutzer mit einer Körpergröße von bis zu 190 cm empfiehlt Sunshower die angegebenen Abmessungen.

Für größere Körpergrößen wird Folgendes empfohlen für Größe D;

Größe D = Körpergröße - 144 cm

Achtung:

Halten Sie einen Freiraum von mindestens 11 cm unter dem Sunshower ein, wenn Sie ihn z. B. über einem Sitz montieren.

Montieren Sie die Halterungen und fahren Sie auf Seite 18 fort für die nachfolgenden Installationsschritte.

IT

ISTRUZIONI

Sunshower Medium

Sunshower raccomanda le misure indicate per utilizzatori alti fino a 190 cm.

Per altezze superiori, si raccomanda la seguente misura D;

Misura D = altezza corpo - 144 cm

Attenzione:

Lasciare almeno 11 cm di spazio libero sotto il spazio libero sotto il Sunshower quando, ad esempio, lo si monta sopra un sedile.

Monta le staffe e vai avanti a pagina 18 per conoscere i prossimi passaggi dell'installazione.

FR

INSTRUCTIONS

Sunshower Medium

Sunshower recommande d'utiliser les dimensions indiquées pour des utilisateurs mesurant jusqu'à 190 cm.

Pour des tailles supérieures, il est conseillé ce qui suit pour la dimension D;

Dimension D = longueur du corps - 144 cm

Attention:

Gardez un espace libre d'au moins 11 cm sous la Sunshower lorsque vous l'installez, par exemple, au-dessus d'un siège.

Montez les étriers et passez aux étapes suivantes d'installation à partir de la page 18.

PL

INSTRUKCJE

Sunshower Medium

Dla użytkowników o wzroście do 190 cm, firma Sunshower zaleca wskazane rozmiary.

W przypadku wzrostu powyżej tej wartości dla rozmiaru D zalecane są następujące rozmiary;

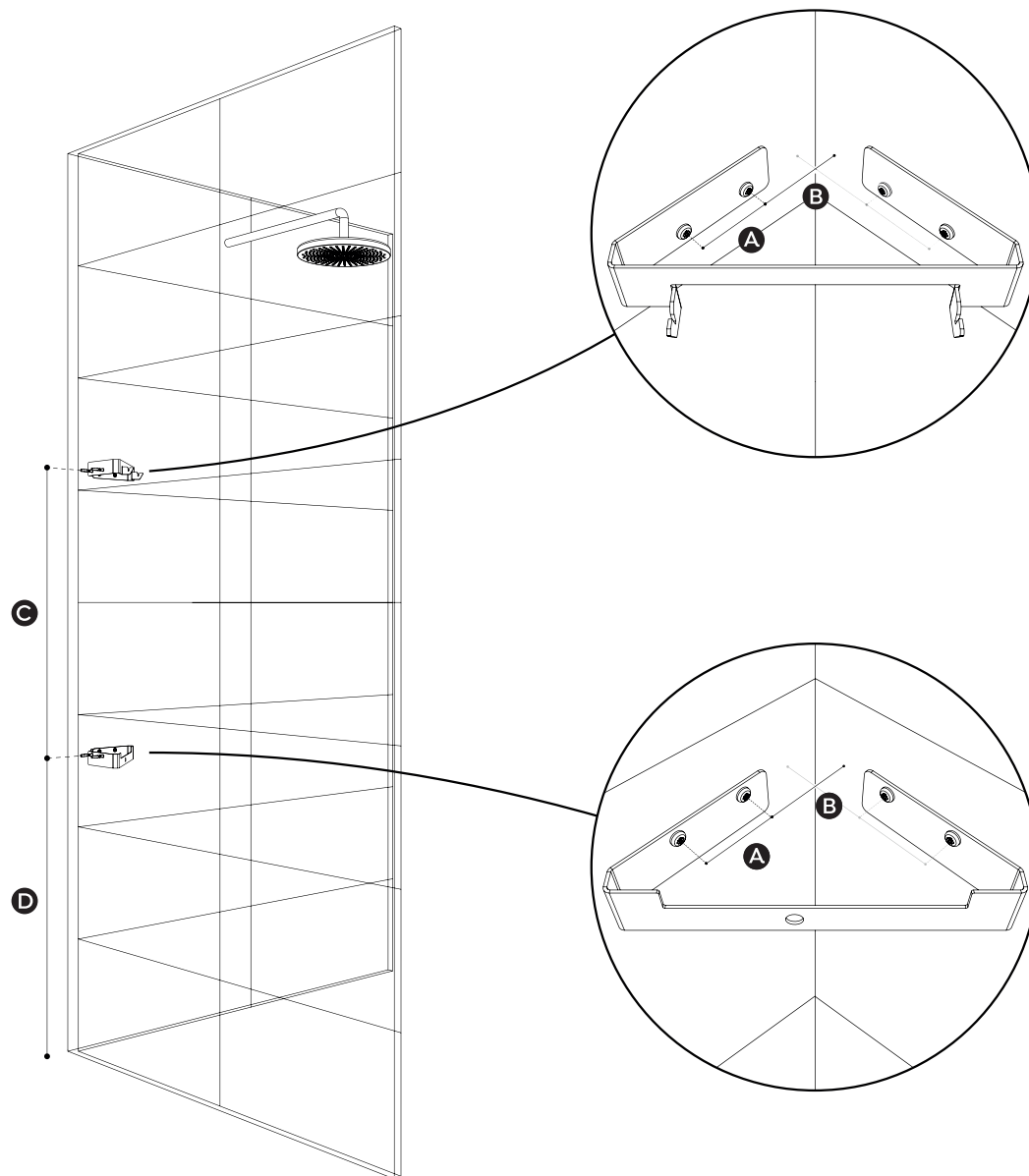
Rozmiar D = Długość ciała - 144 cm

Uwaga:

Zachowaj co najmniej 11 cm wolnej przestrzeni pod Sunshowerem, gdy np. instalujesz go nad siedzeniem.

Zamontuj wsporniki i przejdź na stronę 18, aby zapoznać się z kolejnymi etapami montażu.

SMALL



BEMATING | DIMENSIONS | MAßEN | DIMENSIONAMENTO | DIMENSIONS | KOJARZENIE

- A** 50 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- B** 65 mm
- C** 750 mm (hart op hart | center to center | Empfohlene Größe | centro a centro | entraxe | odległość od środka do środka)
- D** 795 mm (min. 185 mm)

NL

INSTRUCTIES

Sunshower Small

Voor gebruikers met een lengte tot en met 190 cm adviseert Sunshower de aangegeven maten.

Voor lengtes daarboven wordt het volgende geadviseerd voor maat D;

Maat D = lichaamslengte - 110,5 cm

Let op:

Houdt minimaal 11 cm vrije ruimte onder de Sunshower vrij bij bijvoorbeeld opbouwen boven een zitvlak.

Monteer de beugels en ga verder op pagina 18 voor de volgende stappen van de installatie.

EN

INSTRUCTIONS

Sunshower Small

For users with a height up to 190 cm, Sunshower recommends the sizes indicated.

For users who are taller, the following is recommended for size D;

Dimension D = longueur du corps - 110,5 cm

Caution:

Keep at least 11 cm of free space under the Sunshower when, for example, installing it above a seat.

Mount the brackets and continue on page 18 with the next steps of the installation.

DE

ANLEITUNGEN

Sunshower Small

Für Benutzer mit einer Körpergröße von bis zu 190 cm empfiehlt Sunshower die angegebenen Abmessungen.

Für größere Körpergrößen wird Folgendes empfohlen für Größe D;

Größe D = Körpergröße - 110,5 cm

Achtung:

Halten Sie einen Freiraum von mindestens 11 cm unter dem Sunshower ein, wenn Sie ihn z. B. über einem Sitz montieren.

Montieren Sie die Halterungen und fahren Sie auf Seite 18 fort für die nachfolgenden Installationsschritte.

IT

ISTRUZIONI

Sunshower Small

Sunshower raccomanda le misure indicate per utilizzatori alti fino a 190 cm.

Per altezze superiori, si raccomanda la seguente misura D;

Misura D = altezza corpo - 110,5 cm

Attenzione:

Lasciare almeno 11 cm di spazio libero sotto il spazio libero sotto il Sunshower quando, ad esempio, lo si monta sopra un sedile.

Monta le staffe e vai avanti a pagina 18 per conoscere i prossimi passaggi dell'installazione.

FR

INSTRUCTIONS

Sunshower Small

Sunshower recommande d'utiliser les dimensions indiquées pour des utilisateurs mesurant jusqu'à 190 cm.

Pour des tailles supérieures, il est conseillé ce qui suit pour la dimension D;

Dimension D = longueur du corps - 110,5 cm

Attention:

Gardez un espace libre d'au moins 11 cm sous la Sunshower lorsque vous l'installez, par exemple, au-dessus d'un siège.

Montez les étriers et passez aux étapes suivantes d'installation à partir de la page 18.

PL

INSTRUKCJE

Sunshower Small

Dla użytkowników o wzroście do 190 cm, firma Sunshower zaleca wskazane rozmiary.

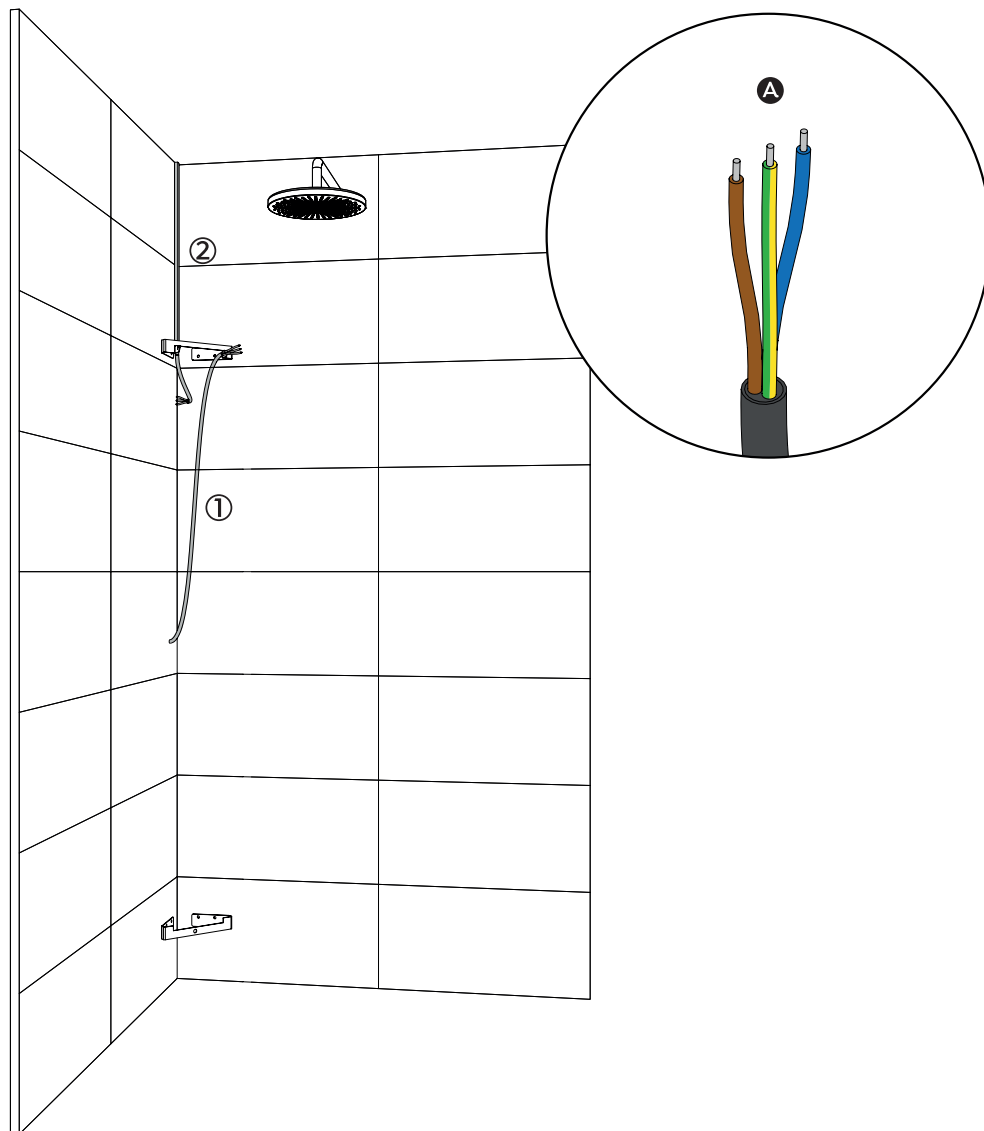
W przypadku wzrostu powyżej tej wartości dla rozmiaru D zalecane są następujące rozmiary;

Rozmiar D = Długość ciała - 110,5 cm

Uwaga:

Zachowaj co najmniej 11 cm wolnej przestrzeni pod Sunshowerem, gdy np. instalujesz go nad siedzeniem.

Zamontuj wsporniki i przejdź na stronę 18, aby zapoznać się z kolejnymi etapami montażu.



ELEKTRA | ELECTRICITY | STROMVERSORGUNG
ELETTRICITÀ | ÉLECTRICITÉ | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

A 3x1,5 mm² (meegeleverd | supplied | mitgelieferten | incluso | inclus | w zestawie)

NL

INSTRUCTIES

In deze handleiding zijn twee mogelijkheden voor het aansluiten van de Sunshower weergegeven:

- ① De kabel doorvoeren vanuit de wand waarop de Sunshower geïnstalleerd is.
- ② De kabel via een kabelgoot langs de bovenzijde naar de Sunshower leiden.

Gebruik de 4 meter lange meegeleverde kabel van 3x1,5 mm². Hiermee kan de Sunshower veilig worden gebruikt in de opbouwconfiguratie, conform de richtlijnen van DIN VDE 0298-4.

De Sunshower moet worden aangesloten op een eigen groep voorzien van een aardlekschakelaar, met 230V~50Hz en een 16A zekering.

EN

INSTRUCTIONS

Two options for connecting the Sunshower are shown in this manual:

- ① Feeding the cable through from the wall where the Sunshower is installed.
- ② Route the cable to the Sunshower via a cable tray from the top.

Use the 4-meter long supplied cable of 3x1.5 mm².

The Sunshower must be connected to its own group with a residual-current circuit breaker (RCCB), with 230V~50Hz and a 16A fuse.

DE

ANLEITUNGEN

In dieser Anleitung werden zwei Anschlussmöglichkeiten für den Sunshower beschrieben:

- ① Führen Sie das Kabel durch die Wand, an der der Sunshower installiert ist.
- ② Führen Sie das Kabel über einen Kabelkanal entlang der Oberseite zum Sunshower.

Verwenden Sie das mitgelieferte 4 Meter lange 3x1,5 mm² Kabel.

Die Sunshower kann sicher mit dem mitgelieferten 3x1,5 mm² Kabel in der Aufputzkonfiguration verwendet werden, gemäß den Richtlinien der DIN VDE 0298-4.

Der Sunshower kann an eine Gruppe mit einem FI-Schutzschalter, 230V-50Hz und einer 16A Sicherung angeschlossen werden.

IT

ISTRUZIONI

In questo manuale vengono riportati due modi per collegare la Sunshower:

- ① Fai passare il cavo attraverso il muro dove è installata la Sunshower.
- ② Conduci il cavo alla Sunshower tramite una canalina lungo la parte superiore.

Utilizza il cavo fornito di 4 metri e 3x1,5 mm².

La Sunshower deve essere collegata al proprio gruppo dotato di dispositivo differenziale, con 230V~50Hz e un fusibile da 16A.

FR

INSTRUCTIONS

Ce manuel présente deux manières différentes de raccorder la Sunshower.

- ① En faisant passer le câble par la paroi dans laquelle est installée la Sunshower.
- ② En faisant passer le câble par une goulotte le long de la partie supérieure de la Sunshower.

Utilisez le câble fourni de 4 mètres et 3x1,5 mm².

La Sunshower doit être reliée à un groupe séparé comportant un disjoncteur différentiel, avec une tension 230V~50Hz et un fusible de 16A.

PL

INSTRUKCJE

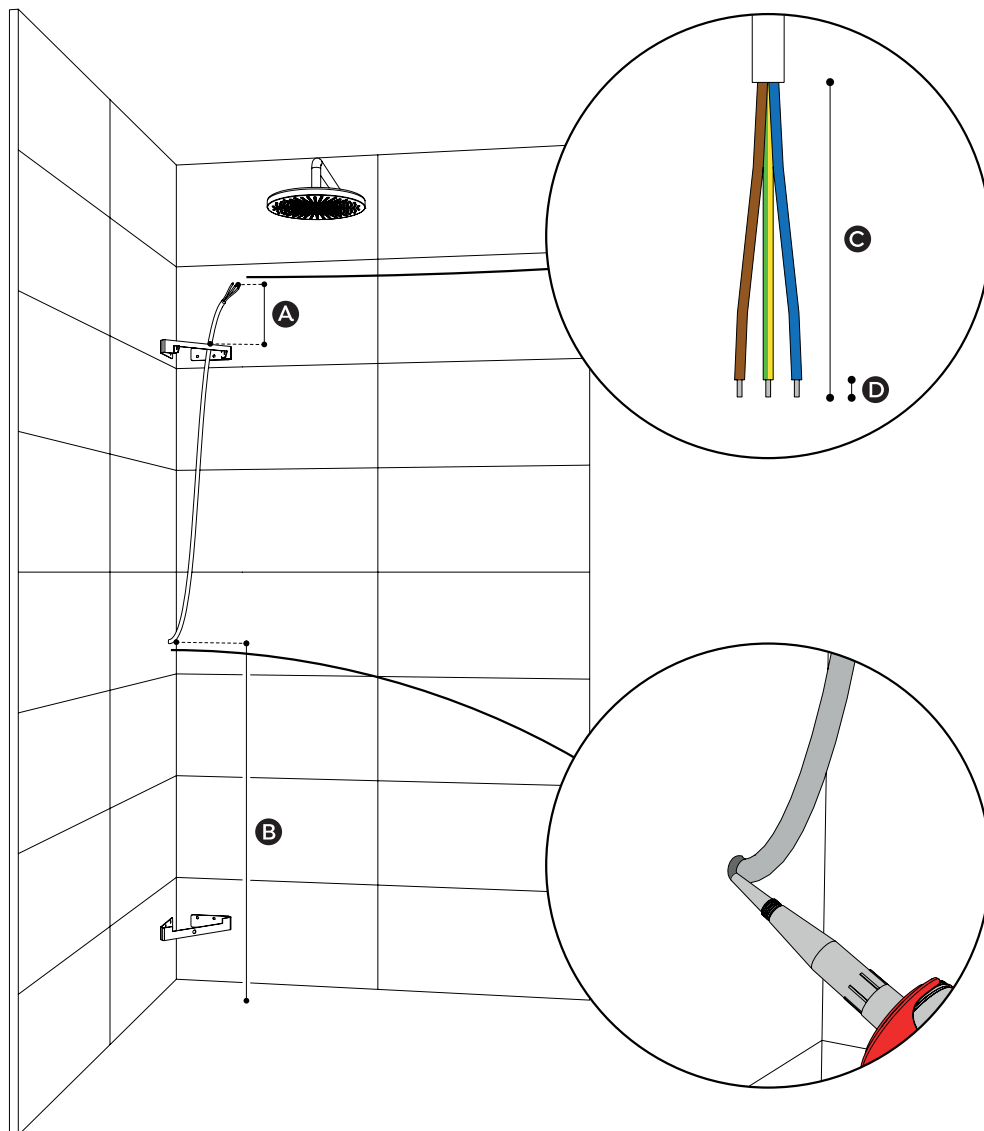
W niniejszej instrukcji przedstawiono dwa sposoby podłączenia the Sunshower:

- ① Poprowadź kabel przez ścianę, na której zainstalowano Sunshower.
- ② Poprowadź kabel do Sunshower przez kanał kablowy wzdłuż górnej części.

Użyj dostarczonego kabla o długości 4 metrów i przekroju 3x1,5 mm².

The Sunshower należy podłączyć do własnej grupy z wyłącznikiem różnicowoprądowym, zasilanej napięciem 230V~50Hz i wyposażonej w bezpiecznik 16A.

①



ELEKTRA | ELECTRICITY | STROMVERSORGUNG
ELETTRICITÀ | ÉLECTRICITÉ | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Ⓐ >240 mm
- Ⓑ >800 mm
- Ⓒ 109 mm
- Ⓓ 9 mm

NL

INSTRUCTIES

Voer de YMKV-kabel op de juiste hoogte door de muur en dicht het gat in de wand af met siliconenkit.

De aangegeven snoerlengte en hoogte is geschikt voor alle Sunshower modellen.

Ga verder op pagina 24 voor de volgende stappen van de installatie.

Alle elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien in overeenstemming met de geldende richtlijnen (Hd 60364-7-701 e.D.) en de nationale voorschriften (bv. voor Nederland nen 1010 - 701). Er moet een aparte stroomaansluiting met aardlekschakelaar worden voorzien.

EN

INSTRUCTIONS

Feed the YMKV-cable through the wall at the correct height and seal the hole in the wall with sealant.

The indicated cord length and height is suitable for all Sunshower models.

Continue on page 24 for the next steps of the installation.

All electrical work must be carried out by a certified electrician in accordance with the applicable guidelines (Hd 60364-7-701 e.D.) and national regulations. A separate power connection must be provided.

DE

ANLEITUNGEN

Führen Sie das NYM-J Kabel auf der richtigen Höhe durch die Wand und dichten Sie das Loch in der Wand mit Silikondichtmasse ab.

Die angegebene Kabellänge und -höhe sind für alle Sunshower-Modelle geeignet.

Fahren Sie auf Seite 24 fort für die nachfolgenden Installationsschritte.

Alle elektrischen Arbeiten müssen von einer ausgebildeten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien (Hd 60364-7-701 e.D.) und den nationalen Vorschriften ausgeführt werden. Es muss ein separater Stromanschluss angelegt werden.

IT

ISTRUZIONI

Fai passare il cavo YMKV attraverso il muro all'altezza corretta e sigilla il foro nel muro con del sigillante siliconico.

La lunghezza del cavo e l'altezza indicate sono adatte a tutti i modelli di Sunshower.

Prosegui a pagina 24 per conoscere i prossimi passaggi dell'installazione.

Tutte le operazioni elettriche devono essere eseguite da un elettricista qualificato ai sensi delle direttive applicabili (Hd 60364-7-701 ecc.) e dei regolamenti nazionali. È necessario provvedere a una connessione elettrica separata.

FR

INSTRUCTIONS

Faites passer le câble YMKV à travers le mur à la bonne hauteur et comblez le trou dans la paroi à l'aide de joint silicone.

La longueur du câble et la hauteur indiquées conviennent à tous les modèles de Sunshower.

Passez ensuite à la page 24 pour les étapes suivantes de l'installation.

Tous les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien agréé conformément aux directives en vigueur (Hd 60364-7-701 e.D.) et aux prescriptions nationales. L'alimentation électrique doit être séparée.

PL

INSTRUKCJE

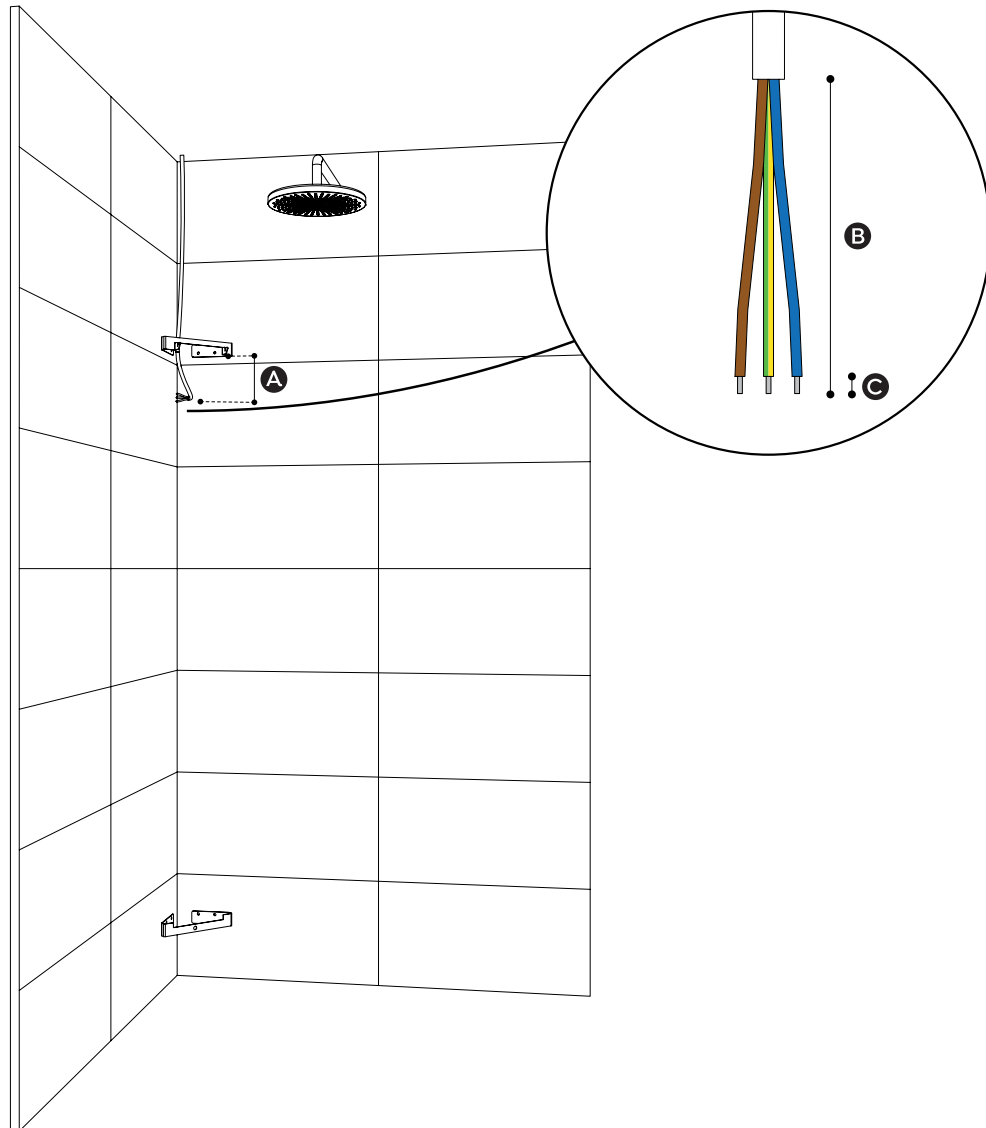
Przeprowadź kabel YMKV przez ścianę na odpowiedniej wysokości i uszczelnij otwór w ścianie za pomocą szczeliwa silikonowego.

Podana długość kabla i wysokość są odpowiednie dla wszystkich modeli marki Sunshower.

Na stronie 24 znajdują się kolejne etapy montażu.

Wszystkie prace elektryczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi dyrektywami (Hd 60364-7-701 itd.) i przepisami krajowymi. Należy zapewnić oddzielne przyłącze zasilania.

②



ELEKTRA | ELECTRICITY | STROMVERSORGUNG
ELETTRICITÀ | ÉLECTRICITÉ | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Ⓐ 220 mm
- Ⓑ 109 mm
- Ⓒ 9 mm

NL

INSTRUCTIES

Laat de kabel circa 20 cm onder de bovenste wandbeugel uitkomen.

Sluit na het installeren van de behuizing de kabelgoot zo dicht mogelijk aan op de behuizing voor een mooie afwerking.

Ga verder op pagina 24 voor de volgende stappen van de installatie.

Benodigheden:

1x Elektrakabel

Alle elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien in overeenstemming met de geldende richtlijnen (Hd 60364-7-701 e.D.) en de nationale voorschriften (bv. voor Nederland nen 1010 - 701). Er moet een aparte stroomaansluiting met aardlekschakelaar worden voorzien.

EN

INSTRUCTIONS

Allow the cable to extend approximately 20 cm below the top wall bracket.

After installing the housing, mount the cable tray as close to the housing as possible, this gives the best result.

Continue on page 24 for the next steps of the installation.

Required tools

1x Electrical cable

All electrical work must be carried out by a certified electrician in accordance with the applicable guidelines (Hd 60364-7-701 e.D.) and national regulations. A separate power connection must be provided.

DE

ANLEITUNGEN

Lassen Sie das Kabel etwa 20 cm unter der oberen Wandhalterung herausragen.

Führen Sie den Kabelkanal nach Montage des Gehäuses so nah wie möglich am Gehäuse entlang, um einen ordentlichen Abschluss zu erzielen.

Fahren Sie auf Seite 24 fort für die nachfolgenden Installationsschritte.

Benötigte Materialien

1x Stromkabel

Alle elektrischen Arbeiten müssen von einer ausgebildeten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien (Hd 60364-7-701 e.D.) und den nationalen Vorschriften ausgeführt werden. Es muss ein separater Stromanschluss angelegt werden.

IT

ISTRUZIONI

Lascia che il cavo passi a circa 20 cm sotto la staffa a parete superiore.

Dopo l'installazione dell'alloggiamento, collega la canalina il più vicino possibile all'alloggiamento per una finitura accurata.

Prosegui a pagina 24 per conoscere i prossimi passaggi dell'installazione.

Attrezzatura

1x Cavo elettrico

Tutte le operazioni elettriche devono essere eseguite da un elettricista qualificato ai sensi delle direttive applicabili (Hd 60364-7-701 ecc.) e dei regolamenti nazionali. È necessario provvedere a una connessione elettrica separata.

FR

INSTRUCTIONS

Faites dépasser le câble d'environ 20 cm en dessous de l'étrier mural supérieur.

Lorsque le boîtier est installé, raccordez la goulotte aussi près que possible du boîtier pour soigner la finition.

Passez ensuite à la page 24 pour les étapes suivantes de l'installation.

Fournitures

1x Câble électrique

Tous les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien agréé conformément aux directives en vigueur (Hd 60364-7-701 e.D.) et aux prescriptions nationales. L'alimentation électrique doit être séparée.

PL

INSTRUKCJE

Przewód powinien wystawać około 20 cm poniżej górnego uchwytu ściennego.

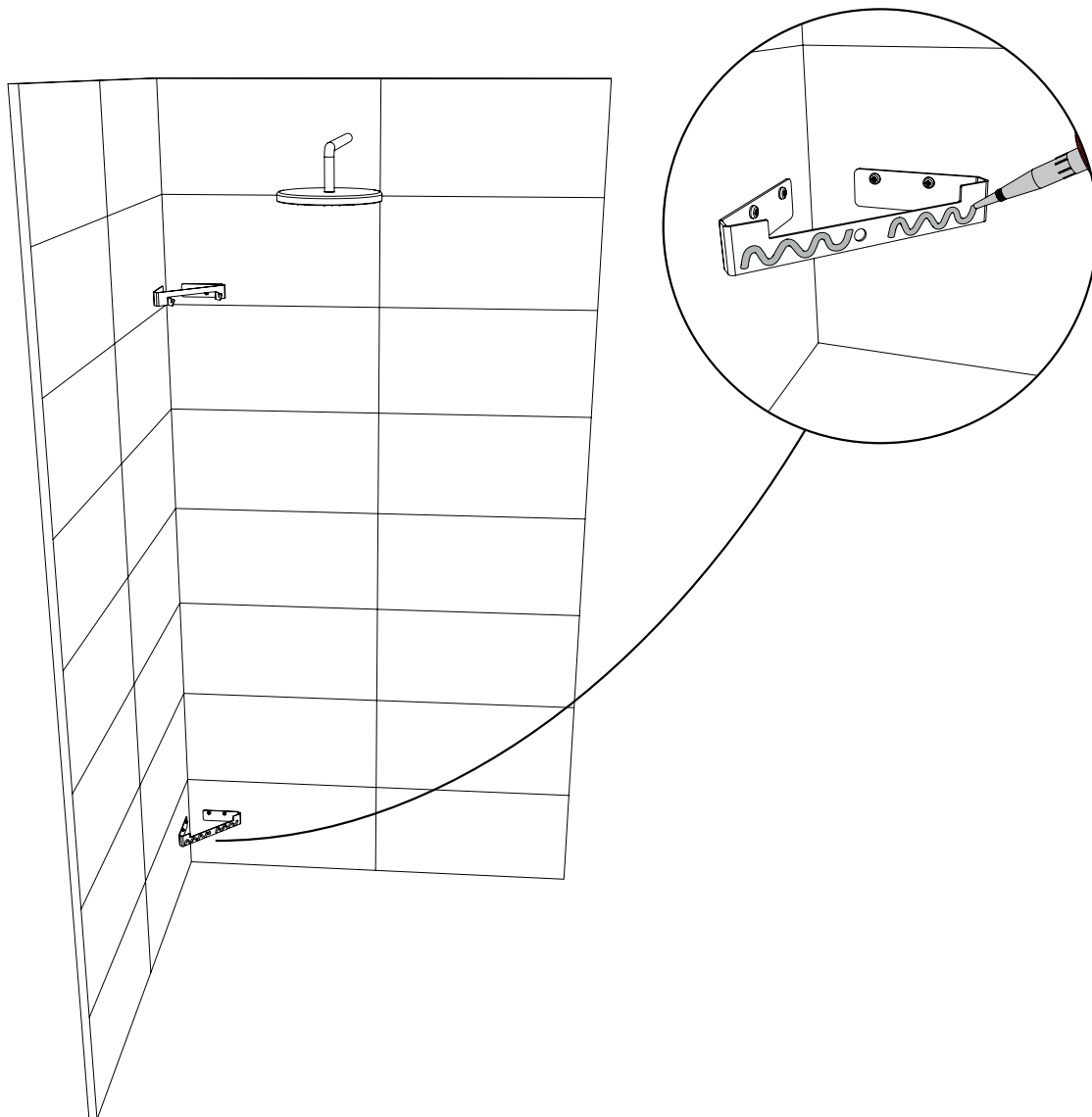
Po zainstalowaniu obudowy połącz kanał kablowy z obudową tak blisko, jak to możliwe, aby uzyskać estetyczne wykończenie.

Na stronie 24 znajdują się kolejne etapy montażu.

Materiały eksploatacyjne

1x Kabel elektryczny

Wszystkie prace elektryczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi dyrektywami (Hd 60364-7-701 itd.) i przepisami krajowymi. Należy zapewnić oddzielne przyłącze zasilania.



BEHUIZING VOORBEREIDEN | PREPARING THE HOUSING | ECKHALTERUNG VORBEREITEN
PREPARAZIONE STAFFA D'ANGOLO | PRÉPARATION ÉTRIER D'ANGLE | PRZYGOTOWANIE WSPORNIK NAROŻNY

NL

INSTRUCTIES

Breng kit aan op de voorzijde van de onderste wandbeugel zoals afgebeeld.

Let op:

Zorg voor een schone en vetvrije ondergrond voordat de kit wordt aangebracht. Gebruik hiervoor het meegeleverde ontvet doekje.

Benodigheden:

- 1x Ontvet doekje
- 1x Montagekit

EN

INSTRUCTIONS

Apply sealant to the front of the bottom wall bracket according to the drawing.

Caution:

Ensure the surface is clean and free of grease before applying the sealant. Use the included degreasing cloth for this purpose.

Required tools

- 1x Degreasing cloth
- 1x Caulk

DE

ANLEITUNGEN

Tragen Sie Dichtungsmasse auf die Vorderseite der unteren Wandhalterung auf, wie abgebildet.

Achtung:

Achten Sie darauf, dass die Oberfläche sauber und fettfrei ist, bevor Sie die Installationskit auftragen. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Entfettungstuch.

Benötigte Materialien

- 1x Entfettungstuch
- 1x Installationskit

IT

ISTRUZIONI

Applica il sigillante alla parte anteriore della staffa a parete inferiore come illustrato.

Attenzione:

Assicurati che la superficie sia pulita e sgrassata prima di applicare il sigillante. A tal fine, utilizza il panno sgrassante in dotazione.

Attrezzatura

- 1x Panno per sgrassare
- 1x Sigillante di montaggio

FR

INSTRUCTIONS

Appliquez du joint d'étanchéité sur l'étrier mural inférieur comme indiqué dans l'illustration.

Attention:

Veillez à ce que la surface soit propre et sans graisse avant d'appliquer le joint. Utilisez pour cela le chiffon dégraissant fourni.

Fournitures

- 1x Chiffon de dégraissage
- 1x Joint d'étanchéité

PL

INSTRUKCJE

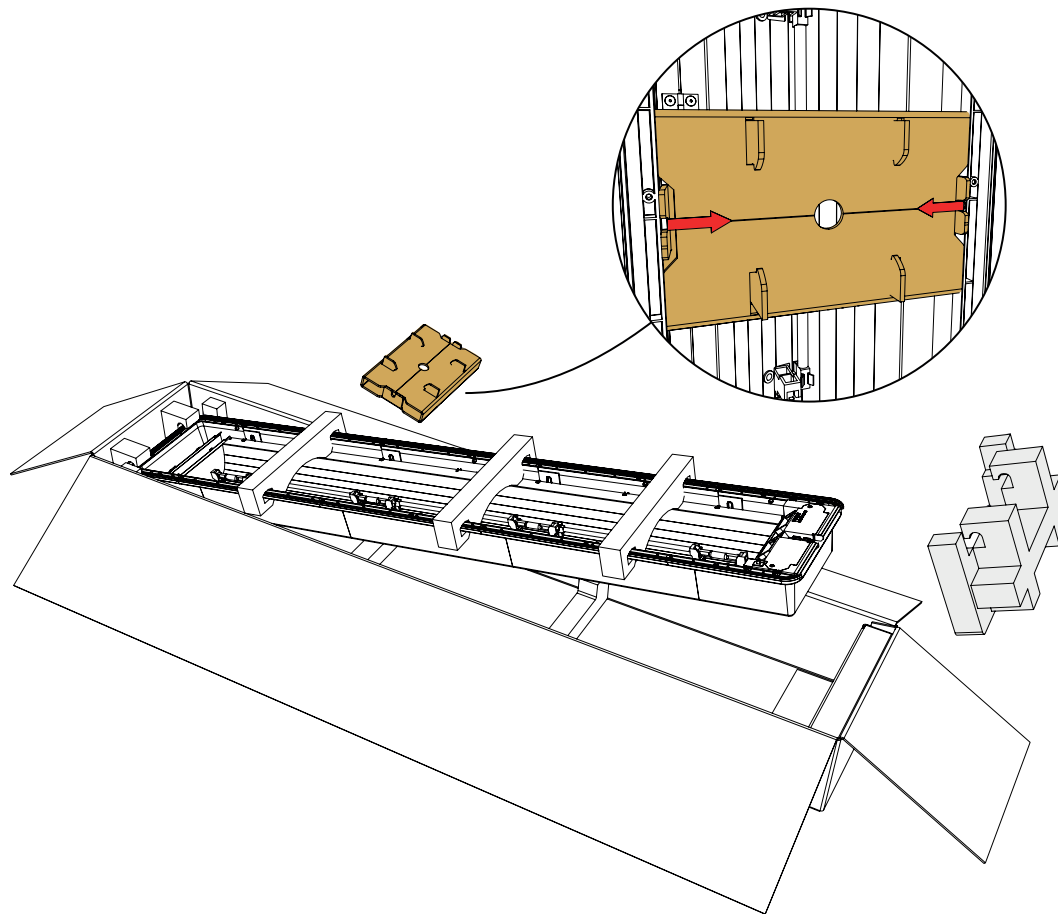
Nałóż masę uszczelniającą na przednią część dolnego wspornika ściennego, jak pokazano na rysunku.

Uwaga:

Przed nałożeniem masy uszczelniającej należy upewnić się, że powierzchnia jest czysta i odtłuszczona. Do tego celu należy użyć załączonej ściereczki do odtłuszczania.

Materiały eksploatacyjne

- 1x Ściereczka do odtłuszczania
- 1x Uszczelniacz



UITPAKKEN | UNPACK | AUSPACKEN | DISIMBALLAGGIO | DÉBALLAGE | ROZPAKOWANIE

NL

INSTRUCTIES

Verwijder de onderste buffer van de verpakking en plaats deze op de grond waar de Sunshower geïnstalleerd zal worden.

Verwijder de kartonnen afstandhouder:

Druk de twee flensen naar binnen en haal de afstandhouder vervolgens uit de behuizing.

Benodigheden

- 1x Behuizing
- 1x Verpakking buffer

EN

INSTRUCTIONS

Remove the bottom buffer from the package and place it on the ground where the Sunshower will be installed.

Remove the cardboard spacer:

Press the two flanges inwards and then remove the spacer from the housing.

Required tools

- 1x Housing
- 1x Packaging buffer

DE

ANLEITUNGEN

Nehmen Sie den unteren Puffer aus der Verpackung und setzen Sie ihn auf den Boden, wo der Sunshower installiert werden soll.

Entfernen Sie den Abstandshalter aus Pappe:

Drücken Sie die beiden Flansche nach innen und entfernen Sie dann den Abstandshalter aus dem Gehäuse.

Benötigte Materialien

- 1x Gehäuse
- 1x Verpackung Puffer

IT

ISTRUZIONI

Rimuovi il buffer inferiore dall'imballaggio e posizionalo nel luogo in cui verrà installata la Sunshower.

Rimuovere il distanziatore di cartone:

Premere le due flange verso l'interno e rimuovere il distanziatore dall'alloggiamento.

Attrezzatura

- 1x Alloggiamento
- 1x Imballaggio del buffer

FR

INSTRUCTIONS

Enlevez la protection située dans la partie basse de l'emballage et placez-la sur le sol à l'endroit où la Sunshower va être installée.

Retirez l'entretoise en carton:

Pressez les deux brides vers l'intérieur, puis retirez l'entretoise du boîtier.

Fournitures

- 1x Boîtier
- 1x Protection d'emballage

PL

INSTRUKCJE

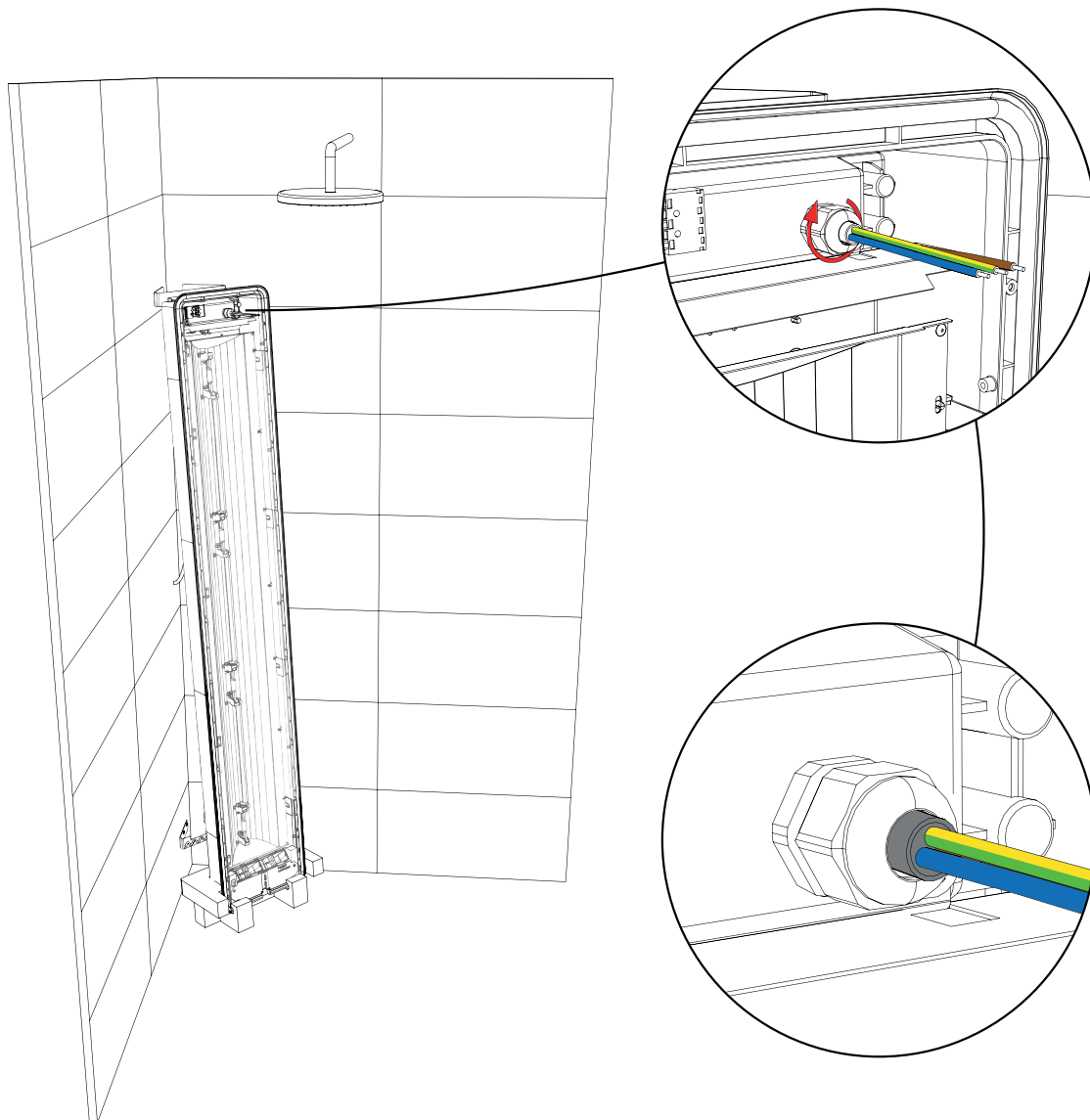
Wyjmij dolny bufor z opakowania i umieść go na podłodze, w miejscu, w którym zostanie zainstalowany Sunshower.

Zdejmij kartonową przekładkę:

Wciśnij dwa kołnierze do środka, a następnie wyjmij element dystansowy z obudowy.

Materiały eksploatacyjne

- 1x Opakowanie bufora
- 1x Obudowa



ELEKTRISCHE AANSLUITING | ELECTRICAL CONNECTION | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO ELETTRICO | RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

NL

INSTRUCTIES

Plaats de behuizing stabiel in de hoek.

Voer de voorbereide YMVK-kabel door de behuizing zoals afgebeeld en draai de wartel stevig aan.

Let op:

Zorg dat de buitenhuls van de kabel compleet door de behuizing steekt voor een juiste montage.

EN

INSTRUCTIONS

Place the housing in the corner stably.

Feed the prepared YMVK-cable through the housing as shown and tighten the cable gland firmly.

Caution:

Make sure the outer sleeve of the cable extends completely through the housing for proper mounting.

DE

ANLEITUNGEN

Setzen Sie das Gehäuse stabil in die Eckhalterung.

Führen Sie das vorbereitete NYM-J Kabel wie abgebildet durch das Gehäuse und ziehen Sie den Anschlagwirbel fest an.

Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass der Außenmantel des Kabels vollständig durch das Gehäuse geführt ist, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten.

IT

ISTRUZIONI

Posiziona l'alloggiamento nell'angolo.

Fai passare il cavo YMVK preparato attraverso l'alloggiamento come mostrato e stringi saldamente il pressacavo.

Attenzione:

Assicurati che il rivestimento esterno del cavo passi lungo tutto l'alloggiamento per un montaggio corretto.

FR

INSTRUCTIONS

Placez le boîtier de manière stable dans le coin.

Passez le câble YMVK préparé à travers le boîtier comme indiqué dans l'illustration et serrez le presse-étoupe fermement.

Attention:

Assurez-vous que la gaine extérieure du câble traverse complètement le boîtier pour que l'installation soit correcte.

PL

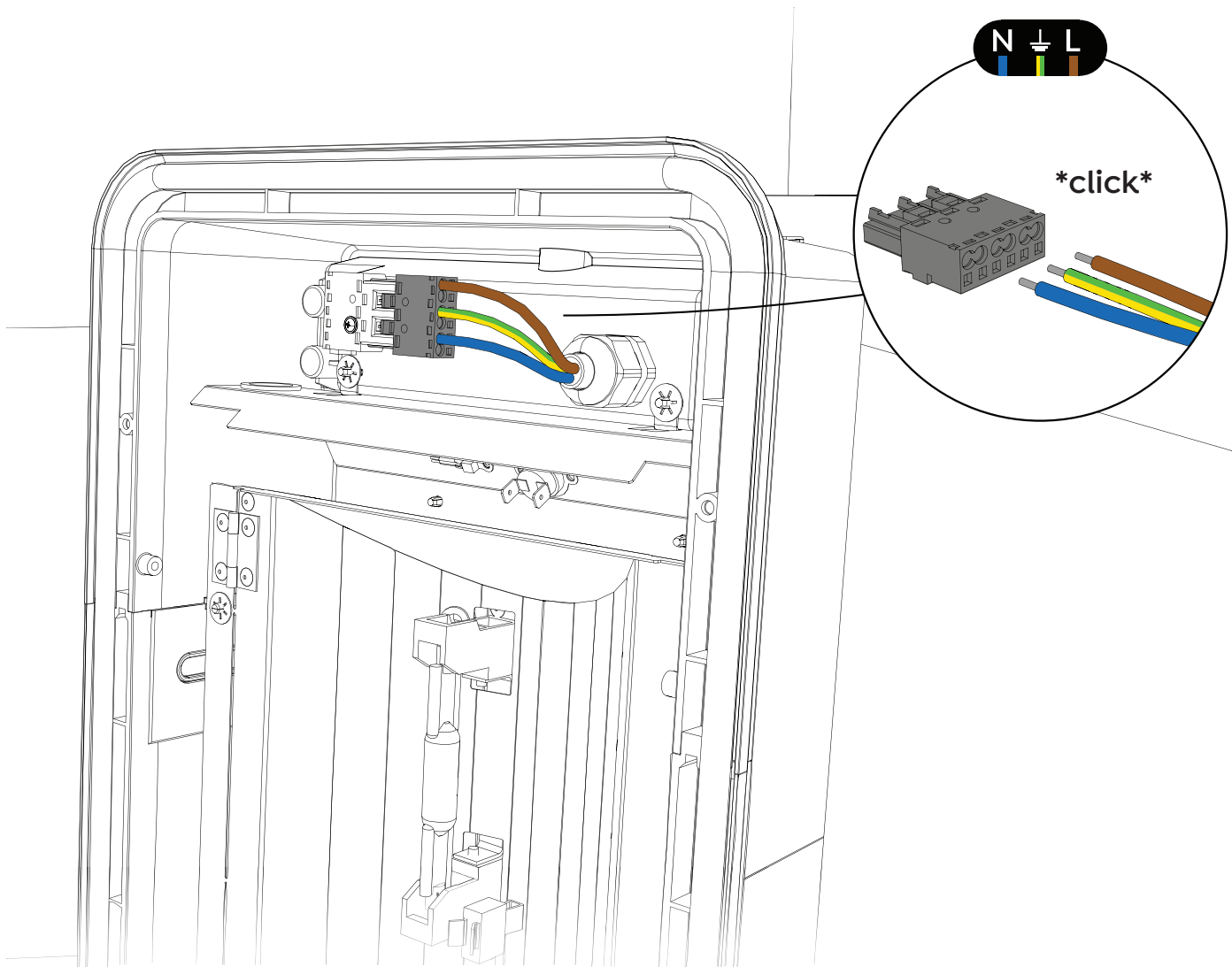
INSTRUKCJE

Umieścić obudowę bezpiecznie w narożniku.

Przeprowadź przygotowany kabel YMVK przez obudowę w sposób pokazany na rysunku i mocno dokręć dławik kablowy.

Uwaga:

Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy upewnić się, że zewnętrzna tuleja kabla całkowicie wystaje przez obudowę.



ELEKTRISCHE AANSLUITING | ELECTRICAL CONNECTION | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO ELETTRICO | RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

NL

INSTRUCTIES

Haal de voor gemonteerde connector los en verbind de kabels zoals afgebeeld.

Duw de kabels in de connector tot er een *klik* te horen is.

Verbind de connector terug met de behuizing.

EN

INSTRUCTIONS

Disconnect the pre-mounted connector and connect the cables as shown.

There will be an audible *click* when the cables are pushed far enough into the connector.

Connect the connector back to the housing.

DE

ANLEITUNGEN

Lösen Sie den vormontierten Steckverbinder und schließen Sie die Kabel wie abgebildet an.

Schieben Sie die Kabel in den Steckverbinder, bis ein *Klick* zu hören ist.

Verbinden Sie den Steckverbinder wieder mit dem Gehäuse.

IT

ISTRUZIONI

Disconnetti il connettore pre-montato e collega i cavi come mostrato.

Spingi i cavi nel connettore finché non si sente un *click*.

Ricollega il connettore all'alloggiamento.

FR

INSTRUCTIONS

Retirez le connecteur pré-monté et reliez les câbles comme indiqué.

Poussez les fils dans le connecteur jusqu'à entendre un *clac*.

Remettez le connecteur en place dans le boîtier.

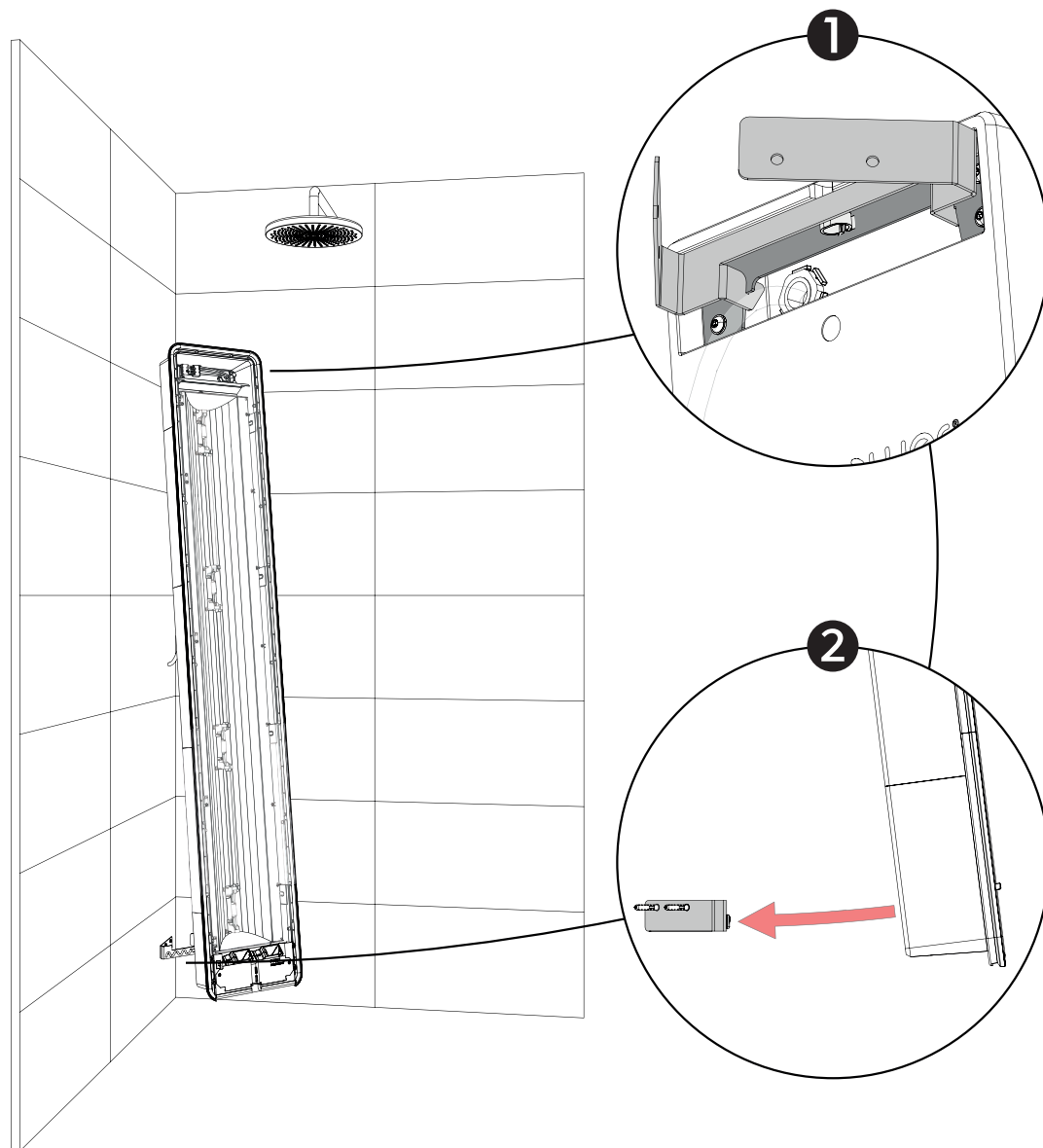
PL

INSTRUKCJE

Odłącz zamontowane wcześniej złącze i podłącz kable zgodnie z ilustracją.

Wsuń kable do złącza, aż będzie słychać *kliknięcie*.

Podłącz ponownie złącze do obudowy.



PLAATSEN BEHUIZING | PLACING THE HOUSING | GEHÄUSE PLATZIERUNG
POSIZIONAMENTO DELL'ALLOGGIAMENTO | MISE EN PLACE DU BOITIER | UMIESZCZENIE OBUDOWY

NL

INSTRUCTIES

- 1 Hang de behuizing aan de bovenste wandbeugel zoals afgebeeld. Houd de behuizing hierbij schuin naar voren zodat deze nog niet met de kit in contact komt.
- 2 Druk de behuizing tegen de onderste wandbeugel via een scharnierende beweging.

Let op:

Zorg dat de behuizing waterpas hangt en zorg voor een schone en vetvrije ondergrond. Gebruik hiervoor het meegeleverde ontvet doekje.

Benodigheden

- 1x Ontvet doekje
- 1x Waterpas

EN

INSTRUCTIONS

- 1 Hang the housing on the top wall bracket as shown. When doing so, tilt the enclosure forward so that it is not yet touching the kit.
- 2 Press the housing against the lower wall bracket using a hinged movement.

Caution:

Make sure the housing is level and ensure the surface is clean and free of grease. Use the included degreasing cloth for this purpose.

Required tools

- 1x Degreasing cloth
- 1x Spirit level

DE

ANLEITUNGEN

- 1 Hängen Sie das Gehäuse wie abgebildet in die obere Wandhalterung ein. Halten Sie das Gehäuse dabei schräg nach vorne gekippt, sodass es noch nicht mit der Dichtungsmasse in Berührung kommt.
- 2 Drücken Sie das Gehäuse mit einer Kippbewegung gegen die untere Wandhalterung.

Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse eben ist und dass die Oberfläche sauber und fettfrei ist. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Entfettungstuch.

Benötigte Materialien

- 1x Entfettungstuch
- 1x Wasserwaage

IT

ISTRUZIONI

- 1 Appendi l'alloggiamento sulla staffa a parete superiore come mostrato. Tieni l'alloggiamento inclinato in modo che non entri subito in contatto con il sigillante.
- 2 Premi l'alloggiamento contro la staffa a parete inferiore con un movimento a cerniera.

Attenzione:

Assicuratevi che l'alloggiamento penda a livello sulla staffa e che la superficie sia pulita e priva di grasso. A tal fine, utilizza il panno sgrassante in dotazione.

Attrezzatura

- 1x Panno per sgrassare
- 1x Livellamento

FR

INSTRUCTIONS

- 1 Suspendez le boîtier à l'étrier mural supérieur comme indiqué dans l'illustration. Maintenez le boîtier vers l'avant à un angle tel qu'il n'entre pas encore en contact avec le produit d'étanchéité.
- 2 Appuyez le boîtier contre l'étrier mural inférieur par un mouvement pivotant.

Attention:

Assurez-vous que le boîtier est de niveau et que la surface est propre et exempte de graisse. Utilisez pour cela le chiffon dégraissant fourni.

Fournitures

- 1x Chiffon de dégraissage
- 1x Niveau à bulle

PL

INSTRUKCJE

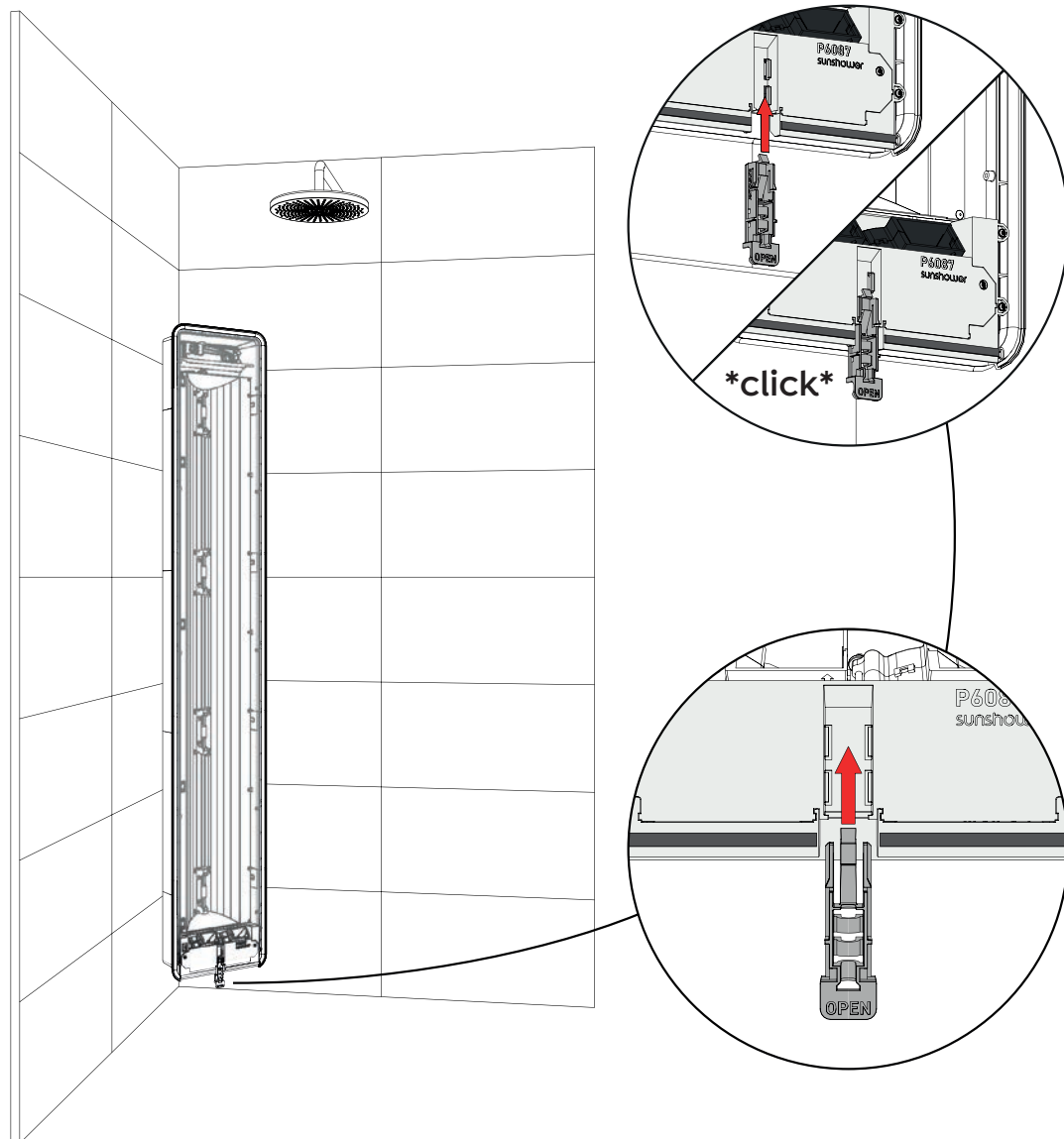
- 1 Zawieś obudowę na górnym wsporniku ściennym, jak pokazano na rysunku. Przytrzymaj obudowę pod kątem, tak aby nie stykała się jeszcze z masą uszczelniającą.
- 2 Dociśnij obudowę do dolnego wspornika ściennego, wykonując ruch obrotowy.

Uwaga:

Upewnij się, że obudowa jest wypoziomowana, a jej powierzchnia jest czysta i wolna od tłuszczu. Do tego celu należy użyć załączonej ściereczki do odtłuszczenia.

Materiały eksploatacyjne

- 1x Ściereczka do odtłuszczenia
- 1x Poziomica



PLAATSEN GLAS SLOT | PLACING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG ANBRINGEN | INSTALLAZIONE DELLA SERRATURA VETRO | MISE EN PLACE DU VERROU DE LA VITRE | UMIESZENIE SZKLANEGO ZAMKA

NL

INSTRUCTIES

Plaats het glas slot met de hand in de behuizing zoals afgebeeld.

Er zal een *klik* te horen zijn wanneer deze ver genoeg in de behuizing is geplaatst.

Benodigheden

1x Glas slot

EN

INSTRUCTIONS

Insert the glass lock into the housing by hand as shown.

There will be an audible *click* when it is inserted far enough into the housing.

Required tools

1x Glass lock

DE

ANLEITUNGEN

Setzen Sie die Glasverriegelung wie abgebildet in das Gehäuse ein.

Sie werden ein *Klick* hören wenn sie weit genug in das Gehäuse eingeführt wurde.

Benötigte Materialien

1x Glasverriegelung

IT

ISTRUZIONI

Inserisci la sigillatura del vetro nell'alloggiamento come mostrato.

Si sentirà un *clic* quando sarà inserita abbastanza a fondo nell'alloggiamento.

Attrezzatura

1x Serratura vetro

FR

INSTRUCTIONS

Mettez en place le verrou de la vitre comme indiqué dans l'illustration.

Vous entendrez un *clic* lorsqu'il aura été inséré suffisamment loin dans le boîtier.

Fournitures

1x Verrou de vitre

PL

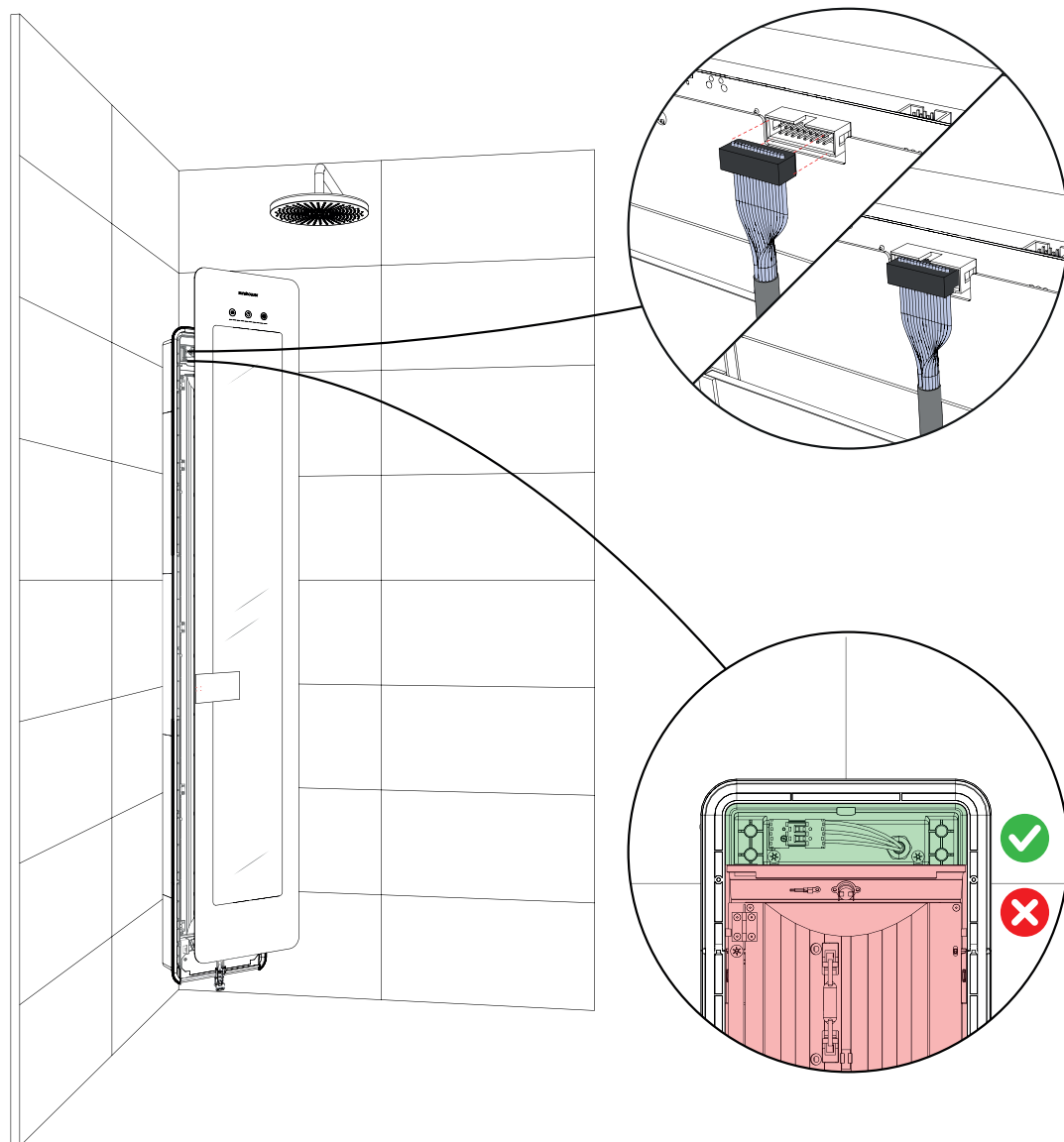
INSTRUKCJE

Umieść szklany zamek w obudowie w sposób pokazany na rysunku.

Po włożeniu go do obudowy usłyszysz *kliknięcie*.

Materiały eksploatacyjne

1x Zamek szklany



AANSLUITEN DISPLAY | MOUNTING GLASS CABLE | DISPLAY ANSCHLIEßEN
COLLEGAMENTO DEL DISPLAY | RACCORDAMENTO DE L'AFFICHAGE | PODŁĄCZENIE WYŚWIETLACZA

NL

INSTRUCTIES

Sluit de display-kabel van de behuizing aan op de connector van de glasplaat. De connector is te vinden op de achterzijde van de glasplaat ter hoogte van de display.

Let op:

Zorg dat de kabel in de bovenzijde van de behuizing valt tijdens het monteren van de glasplaat.

Benodigheden

1x Glasplaat

EN

INSTRUCTIONS

Connect the housing display cable to the glass pane connector. The connector is located on the back of the glass pane at the level of the display.

Caution:

Make sure the cable sits in the top of the housing while mounting the glass pane.

Required tools

1x Glass pane

DE

ANLEITUNGEN

Schließen Sie das Displaykabel des Gehäuses an den Steckverbinder der Glasplatte an. Der Steckverbinder befindet sich auf der Rückseite der Glasplatte auf der Höhe des Displays.

Achtung:

Achten Sie bei der Montage der Glasplatte darauf, dass das Kabel oben in das Gehäuse hineinfällt.

Benötigte Materialien

1x Glasplatte

IT

ISTRUZIONI

Collega il cavo del display dell'alloggiamento al connettore della lastra di vetro. Il connettore si trova sul retro della lastra di vetro all'altezza del display.

Attenzione:

Assicurati che il cavo rientri nella parte superiore dell'alloggiamento al momento di montare la piastra di vetro.

Attrezzatura

1x Lastra di vetro

FR

INSTRUCTIONS

Raccordez le câble de l'afficheur du boîtier au connecteur de la plaque en verre. Le connecteur se trouve à l'arrière de la plaque en verre à la hauteur de l'afficheur.

Attention:

Veillez à ce que le câble tombe dans la partie supérieure du boîtier pendant le montage de la plaque en verre.

Fournitures

1x Plaque en verre

PL

INSTRUKCJE

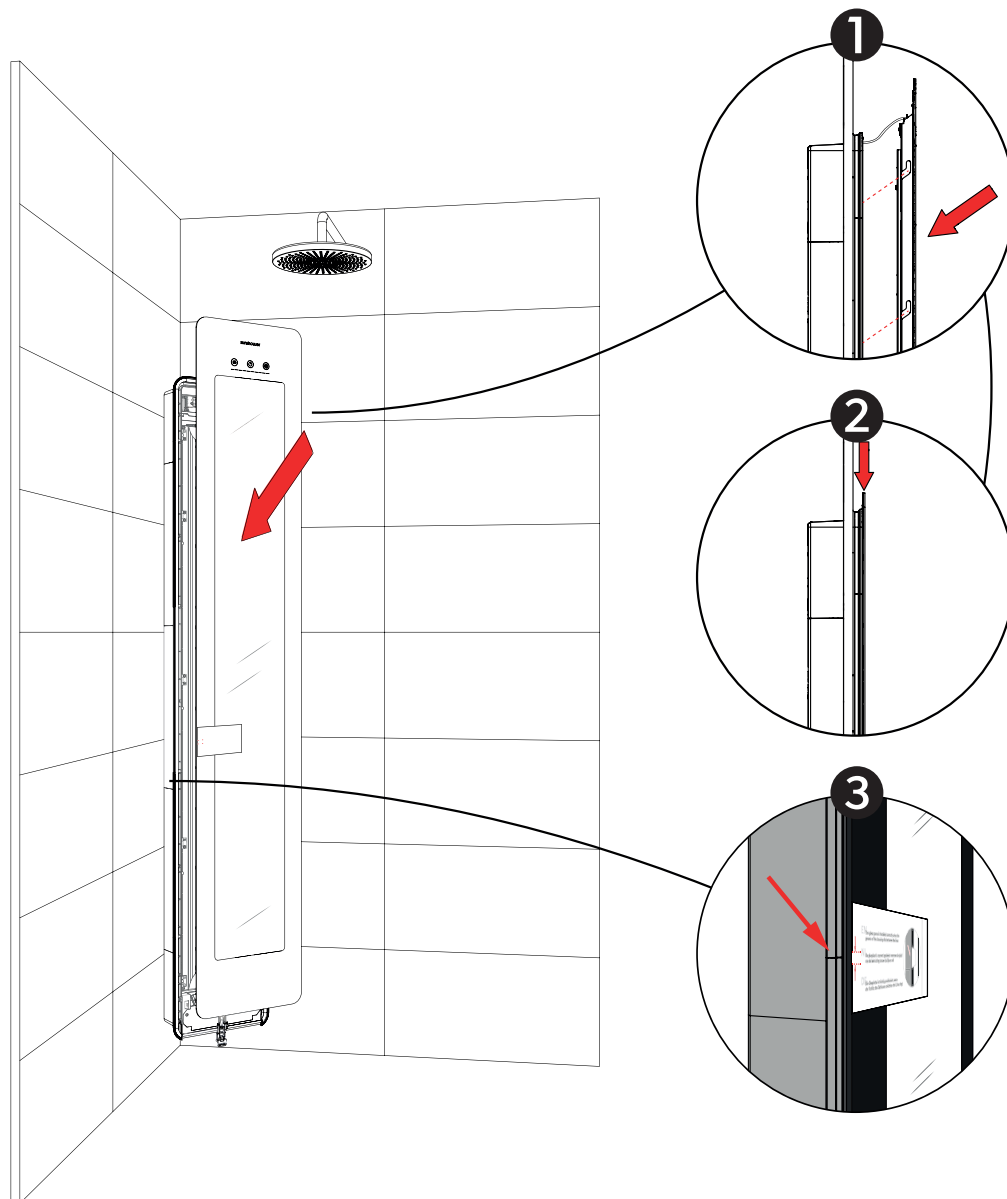
Podłącz kabel wyświetlacza z obudowy do złącza na szklanej płycie. Złącze znajduje się z tyłu szklanej płyty, na wysokości wyświetlacza.

Uwaga:

Podczas montażu płytki szklanej płyty należy upewnić się, że kabel wpada do górnej części obudowy.

Materiały eksploatacyjne

1x Płyta szklana



MONTEREN GLASPLAAT | MOUNTING GLASS PANE | GLASPLATTE INSTALLIEREN
MONTAGGIO DELLA PIASTRA DI VETRO | MONTAGE DE LA PLAQUE EN VERRE | MONTAŻ SZKLANEJ PŁYTY

NL

INSTRUCTIES

- 1 Plaats de glasplaat met een 35 graden hoek naar beneden in de behuizing zoals afgebeeld.
- 2 Duw de glasplaat vervolgens recht naar beneden tot deze niet meer verder kan.
- 3 Volg de instructies op de sticker op de glasplaat. Verwijder de sticker na installatie.

Let op:

Zorg dat deze stap zorgvuldig wordt uitgevoerd, een correcte plaatsing is nodig voor de waterdichtheid van de Sunshower.

Benodigdheden

1x Glasplaat

EN

INSTRUCTIONS

- 1 Place the glass pane with a 35 degree angle downwards into the housing as shown.
- 2 Push the glass pane straight down until it cannot be moved any further.
- 3 Follow the instructions on the sticker on the glass pane. Remove the sticker after installation.

Caution:

Make sure this step is done with precision. Proper placement is necessary for the watertightness of the Sunshower.

Required tools

1x Glass pane

DE

ANWEISUNGEN

- 1 Setzen Sie die Glasplatte wie abgebildet in einem Winkel von 35 Grad in das Gehäuse ein.
- 2 Drücken Sie dann die Glasplatte gerade nach unten, bis sie sich nicht weiter bewegen lässt.
- 3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Aufkleber auf der Glasplatte. Entfernen Sie den Aufkleber nach der Installation.

Achtung:

Führen Sie diesen Schritt sorgfältig aus, da die korrekte Positionierung erforderlich ist, um die Wasserdichtigkeit von Sunshower zu gewährleisten.

Benötigte Materialien

1x Glasplatte

IT

ISTRUZIONI

- 1 Posiziona la lastra di vetro nell'alloggiamento con un angolo di 35 gradi verso il basso come mostrato.
- 2 Poi spingi la lastra di vetro verso il basso finché non può essere spostata ulteriormente.
- 3 Seguire le istruzioni sull'adesivo sulla piastra di vetro. Rimuovere l'adesivo dopo l'installazione.

Attenzione:

Assicuratevi di eseguire questo passaggio con attenzione, poiché un posizionamento corretto è necessario per garantire la tenuta stagna della Sunshower.

Attrezzatura

1x Lastra di vetro

FR

INSTRUCTIONS

- 1 Placez la plaque en verre avec un angle de 35 degrés vers le bas dans le boîtier, comme indiqué dans l'illustration.
- 2 Poussez ensuite la plaque en verre droite vers le bas jusqu'à ce qu'elle ne puisse pas aller plus loin.
- 3 Suivez les instructions sur l'autocollant sur la plaque de verre. Retirez l'autocollant après l'installation.

Attention:

Effectuez cette étape avec soin, un bon placement est nécessaire pour assurer l'étanchéité de la Sunshower.

Fournitures

1x Plaque en verre

PL

INSTRUKCJE

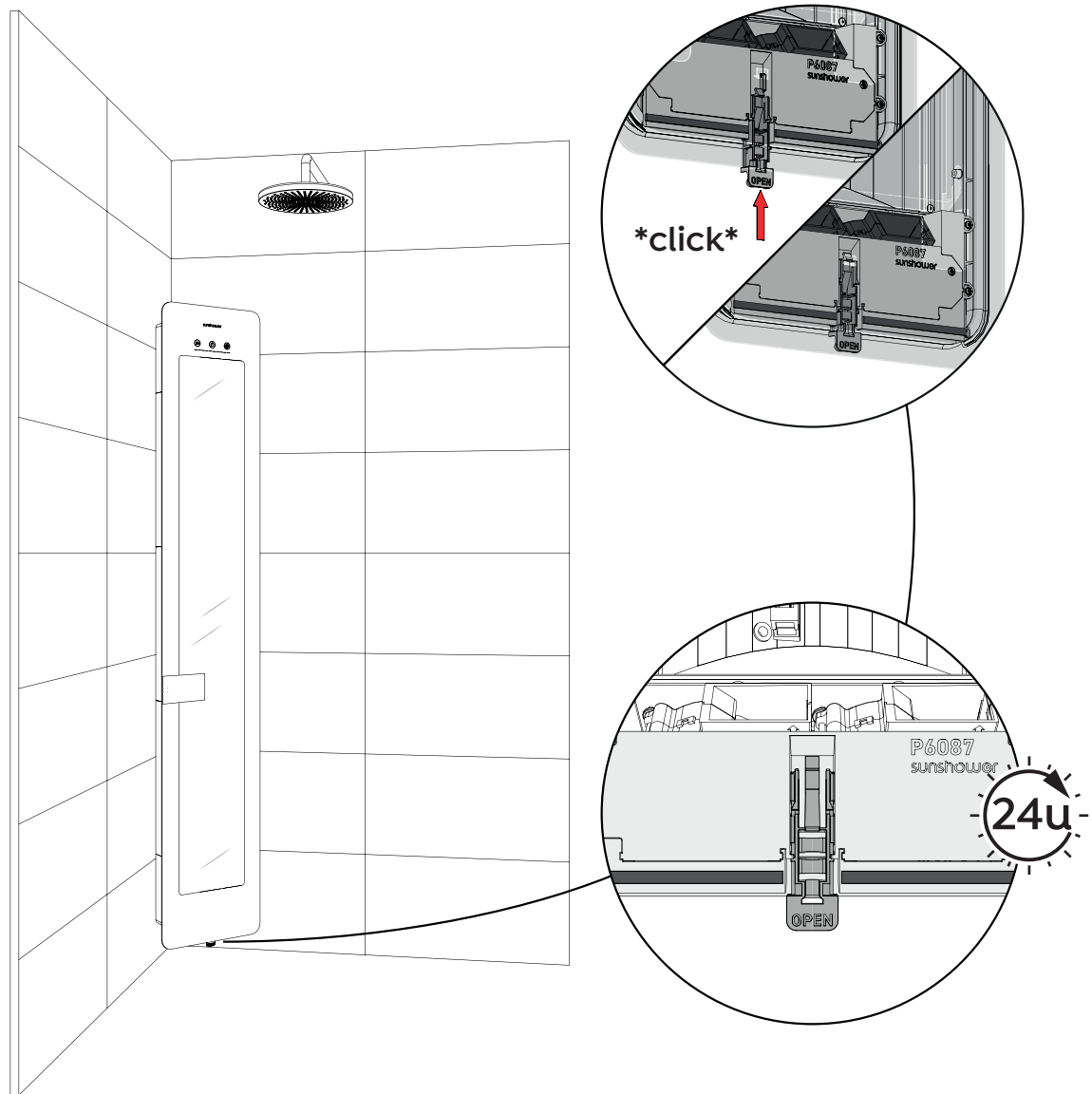
- 1 Umieść szklaną płytę w obudowie pod kątem 35 stopni w dół, jak pokazano na rysunku.
- 2 Następnie popchnij płytę szklaną prosto w dół, do momentu aż nie będzie można jej dalej przesunąć.
- 3 Postępuj zgodnie z instrukcjami na naklejce na szklanej płycie. Usuń naklejkę po instalacji.

Uwaga:

Upewnij się, że ta czynność została wykonana starannie, ponieważ prawidłowe umieszczenie jest niezbędne do zapewnienia wodoszczelności Sunshower.

Materiały eksploatacyjne

1x Płyta szklana



GLAS SLOT SLUITEN | CLOSING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG SCHLIEßEN
CHIUSURA DELLA SERRATURA VETRO | FERMETURE DU VERROU DE LA VITRE | ZAMKNIĘCIE BLOKADY SZYBY

NL

INSTRUCTIES

Duw het glas slot met de hand omhoog totdat deze niet meer zichtbaar is.

Er zal een *klik* te horen zijn wanneer deze ver genoeg in de behuizing is geduwd.

De glasplaat is nu vergrendeld met de Sunshower.

Let op:

Laat de kit 24 uur drogen alvorens gebruik te maken van de douche.

EN

INSTRUCTIONS

Push the glass lock up by hand untill it is no longer visible.

There will be an audible *click* when it is pushed far enough into the housing.

The glass pane is now locked with the Sunshower.

Caution:

Allow the sealant to dry for 24 hours before using the shower.

DE

ANLEITUNGEN

Drücken Sie die Glasverriegelung mit der Hand nach oben, bis sie nicht mehr zu sehen ist.

Ein *Klick* ist zu hören, wenn sie weit genug in das Gehäuse geschoben wurde.

Die Glasplatte ist nun mit dem Sunshower verriegelt.

Achtung:

Lassen Sie die Dichtungsmasse 24 Stunden lang trocknen vor Gebrauch der Dusche.

IT

ISTRUZIONI

Spingi la serratura del vetro verso l'alto con la mano fino a quando non è più visibile.

Si sentirà un *clic* quando sarà inserita abbastanza a fondo nell'alloggiamento.

La lastra di vetro è ora fissata alla Sunshower.

Attenzione:

Lascia asciugare il sigillante per 24 ore prima di utilizzare la doccia.

FR

INSTRUCTIONS

Poussez le verrou de la vitre vers le haut avec la main jusqu'à ce que celui-ci ne soit plus visible.

Vous entendrez un *clic* lorsqu'il aura été placé suffisamment loin dans le boîtier.

La plaque en verre est maintenant verrouillée avec la Sunshower.

Attention:

Laissez sécher le joint pendant 24 heures avant d'utiliser la douche.

PL

INSTRUKCJE

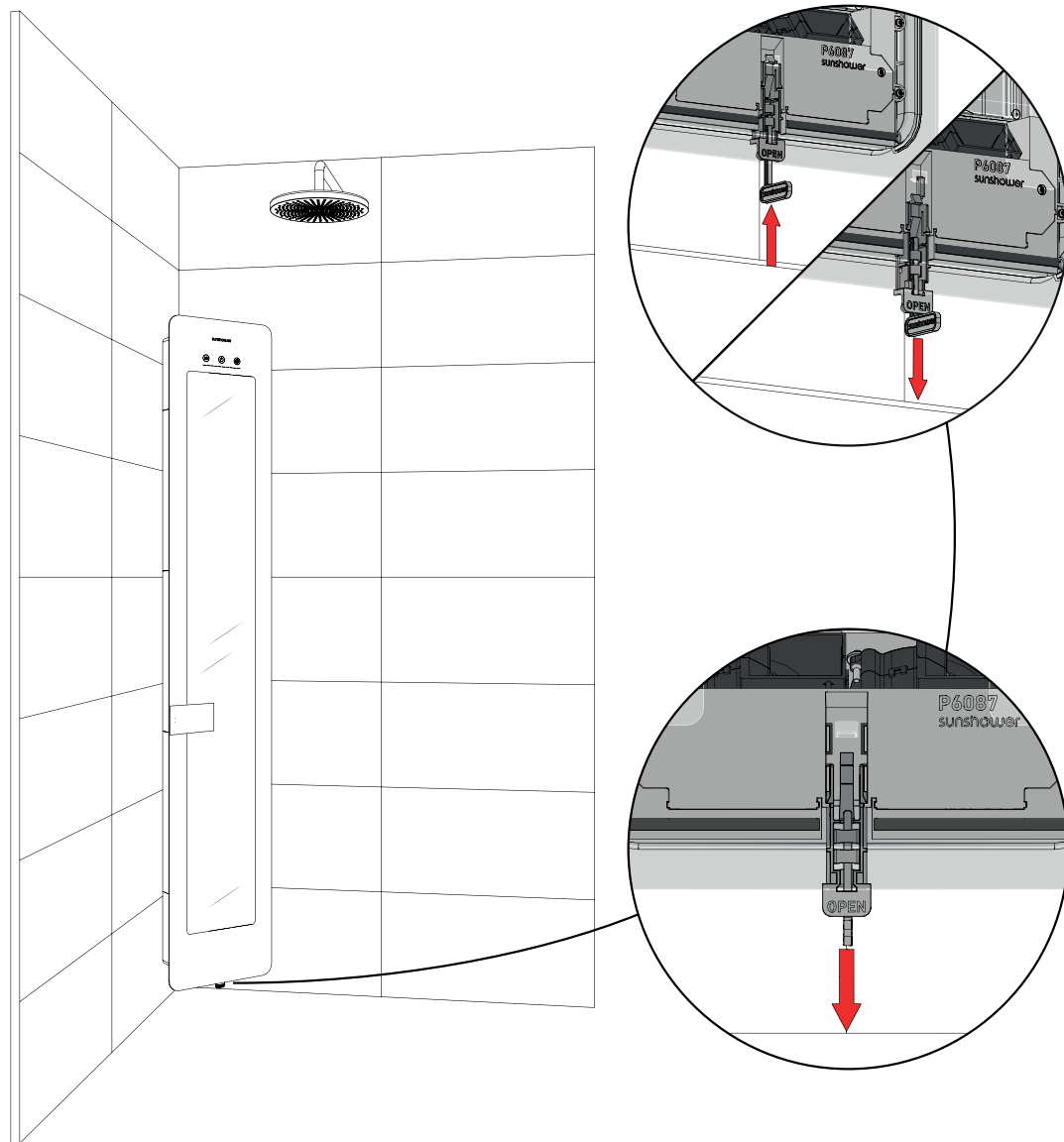
Przesuń ręcznie blokadę szyby do góry, aż przestanie być widoczna.

Po wciśnięciu jej dostatecznie głęboko w obudowę usłyszysz *kliknięcie*.

Szklana płyta jest teraz zablokowana w the Sunshower.

Uwaga:

Pozostaw masę uszczelniającą do wyschnięcia na 24 godziny przed rozpoczęciem korzystania z prysznica.



GLAS SLOT OPENEN | OPENING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG ÖFFNEN
APERTURA DELLA SERRATURA VETRO | OUVERTURE DU VERROU DE LA VITRE | OTWARCIE BLOKADY SZYBY

NL

INSTRUCTIES

Voer deze stap uit wanneer de Sunshower geopend moet worden.

Plaats de glas slot sleutel in de opening onderaan de behuizing. Duw de glas slot sleutel omhoog en trek het glas slot naar beneden.

Zodra het glas slot met de tekst "OPEN" zichtbaar is kan de glasplaat gedemonteerd worden.

Til bij het demonteren de glasplaat recht omhoog en van de behuizing af.

Benodigheden

1x Glas slot sleutel

EN

INSTRUCTIONS

Perform this step when the Sunshower needs to be opened.

Insert the glass unlock tool into the opening at the bottom of the housing. Push the glass unlock tool up and pull the glass lock down.

Once the glass lock with the text "OPEN" is visible, the glass pane can be removed.

When removing, lift the glass pane straight up and away from the housing

Required tools

1x Glass unlock tool

DE

ANLEITUNGEN

Führen Sie diesen Schritt aus, wenn Sunshower geöffnet werden muss.

Führen Sie das Werkzeug zur Glasentfernung in die Öffnung an der Unterseite des Gehäuses. Drücken Sie das Werkzeug zur Glasentfernung nach oben und ziehen Sie die Glasverriegelung nach unten.

Sobald die Glasverriegelung mit dem Text "OPEN" sichtbar ist, kann die Glasplatte herausgenommen werden.

Heben Sie die Glasplatte beim Herausnehmen gerade nach oben und weg vom Gehäuse.

Benötigte Materialien

1x Werkzeug zur Glasentfernung

IT

ISTRUZIONI

Esegui questo passaggio quando si deve aprire la Sunshower.

Posiziona la chiave del blocco del vetro nell'apertura nella parte inferiore dell'alloggiamento. Spingi la chiave del blocco del vetro verso l'alto e tira il blocco del vetro verso il basso.

Non appena la serratura di vetro con il testo "OPEN" è visibile, la lastra di vetro può essere rimossa.

Durante lo smontaggio, solleva la lastra di vetro verso l'alto e lontano dall'alloggiamento.

Attrezzatura

1x Chiave per serratura in vetro

FR

INSTRUCTIONS

Effectuez cette étape pour procéder à l'ouverture de la Sunshower.

Placez la clé de serrure en verre dans l'ouverture en bas du boîtier. Poussez la clé de serrure en verre le haut et tirez le verrou de la vitre vers le bas.

La plaque en verre pourra être démontée dès que le texte "OPEN" apparaîtra au niveau du verrou de la vitre.

Lors du démontage, tirez la plaque en verre bien droite vers le haut hors du boîtier.

Fournitures

1x Clé de serrure en verre

PL

INSTRUKCJE

Wykonaj tę czynność, jeżeli chcesz otworzyć the Sunshower.

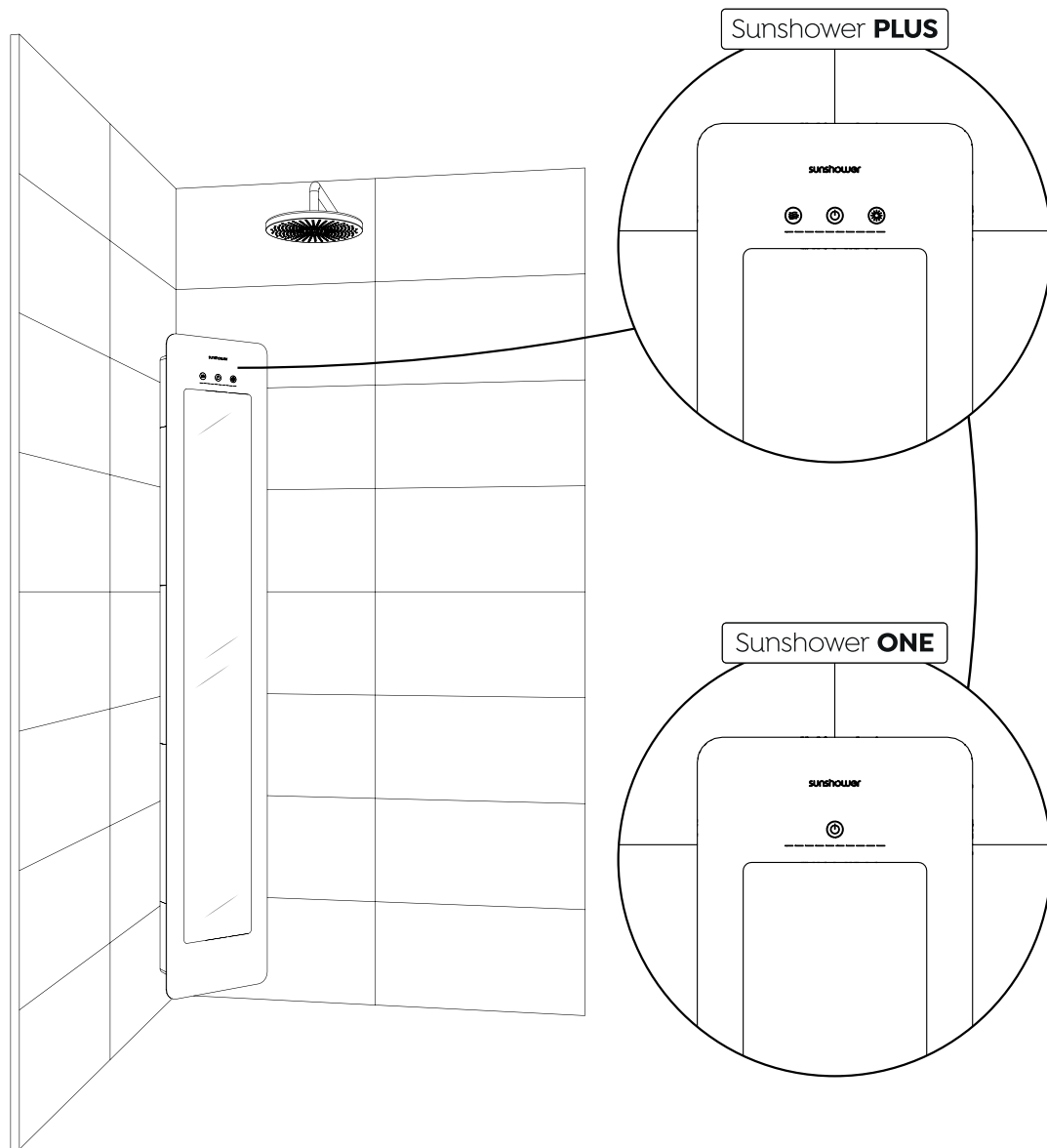
Włóż klucz blokady szyby do otworu w dolnej części obudowy. Popchnij przycisk blokady szyby w górę i pociągnij blokadę szyby w dół.

Gdy tylko pojawi się szklany zamek z napisem "OPEN", można zdemontować szklaną płytę.

Podczas demontażu należy podnieść szklaną płytę prosto do góry i odsunąć ją od obudowy.

Materiały eksploatacyjne

1x Klucz do zamka szklanego



AFRONDEN INSTALLATIE | FINISHING INSTALLATION | INSTALLATION FERTIGSTELLEN
COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE | FINALISATION DE L'INSTALLATION | ZAKOŃCZENIE MONTAŻU

NL

INSTRUCTIES

Schakel de groep of aardlekschakelaar in.

De aan/uitknop op de Sunshower zal knipperen (raak tijdens het knipperen de aan/uitknop niet aan, de Sunshower is aan het kalibreren).

Indien de aan/uitknop niet knippert, controleer dan of de connector goed is gemonteerd.

Wanneer de aan/uitknop stopt met knipperen is de Sunshower klaar voor gebruik.

Sunshower ONE en PLUS:

Controleer of de IR lampen werken: druk eenmaal op de linker toets, de infrarood lampen gaan branden. Druk eenmaal op de middelste toets en de Sunshower zal gaan nakoelen.

Sunshower PLUS:

Controleer of de UV lampen werken: zet een UV bril op en druk eenmaal op de rechter toets. De UV lampen starten op. Druk eenmaal op de middelste toets en de Sunshower zal gaan nakoelen.

De Sunshower is gereed voor gebruik!

EN

INSTRUCTIONS

Switch on the electrical group or residual-current circuit breaker.

The power button on the Sunshower will flash (do not touch the power button while flashing, the Sunshower is now calibrating).

If the power button does not flash, check if the connector is properly mounted.

When the on/off button stops flashing, the Sunshower is ready for use.

Sunshower ONE and PLUS:

Check if the infrared lamps are working: press the left button once, the IR lights will light up. Press the middle button once and the Sunshower will start to cool down.

Sunshower PLUS:

Check if the UV lamps are working: put on UV goggles and press the right button once. The UV lamps start up. Press the middle button once and the Sunshower will start to cool down.

The Sunshower is ready for use!

DE

ANLEITUNGEN

Schalten Sie den Gruppen- oder FI-Schutzschalter ein.

Der Ein-/Aus-Schalter des Sunshowers blinkt (Ein-/Aus-Schalter während des Blinkens nicht berühren, der Sunshower wird kalibriert).

Wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht blinkt, überprüfen Sie, ob der Steckverbinder richtig angeschlossen ist.

Wenn der Ein/Aus-Schalter aufgehört hat zu blinken, ist der Sunshower einsatzbereit.

Sunshower ONE und PLUS:

Prüfen Sie, ob die IR-Lampen funktionieren: Drücken Sie dazu einmal auf die linke Taste und die IR-Lampen beginnen zu leuchten. Drücken Sie einmal auf die mittlere Taste und der Sunshower beginnt mit Nachkühlen.

Sunshower PLUS:

Prüfen Sie, ob die UV-Lampen funktionieren: Setzen Sie die UV-Brille auf und drücken Sie einmal die rechte Taste. Die UV-Lampen starten. Drücken Sie einmal auf die mittlere Taste und der Sunshower beginnt mit Nachkühlen.

Der Sunshower ist einsatzbereit!

IT

ISTRUZIONI

Accendi il gruppo o l'interruttore differenziale.

Il pulsante on/off sulla Sunshower lampeggerà (non toccare il pulsante on/off mentre lampeggia, la Sunshower si sta calibrando).

Se il pulsante on/off non lampeggia, controlla che il connettore sia montato correttamente.

Quando il pulsante on/off smette di lampeggiare, la Sunshower è pronta per l'uso.

Sunshower ONE e PLUS:

Controlla che le lampade IR funzionino: premi una volta il pulsante sinistro, le lampade IR si accenderanno. Premi il pulsante centrale una volta e la Sunshower inizierà a raffreddarsi.

Sunshower PLUS:

Controlla che le lampade UV funzionino: indossa gli occhiali UV e premi una volta il pulsante destro. Le lampade UV si avviano. Premi il pulsante centrale una volta e la Sunshower inizierà a raffreddarsi.

La Sunshower è pronta per l'uso!

FR

INSTRUCTIONS

Mettez le groupe ou le disjoncteur différentiel sous tension.

Le bouton marche/arrêt de la Sunshower va clignoter (ne touchez pas le bouton marche/arrêt pendant qu'il clignote, l'échantillonnage de la Sunshower est en cours).

Si le bouton marche/arrêt ne clignote pas, vérifiez si le connecteur est correctement monté.

Lorsque le bouton marche/arrêt arrête de clignoter, la Sunshower est prête à être utilisée.

Sunshower ONE et PLUS:

Vérifiez si les lampes IR fonctionnent: appuyez une fois sur le bouton de gauche, les lampes infrarouge s'allument. Appuyez une fois sur le bouton du milieu et la Sunshower passera en mode refroidissement.

Sunshower PLUS:

Vérifiez si les lampes UV fonctionnent: mettez des lunettes UV et appuyez une fois sur le bouton de droite. Les lampes UV s'allument. Appuyez une fois sur le bouton du milieu et la Sunshower passera en mode refroidissement.

La Sunshower est prête à être utilisée.

PL

INSTRUKCJE

Włącz grupę lub przełącznik różnicowoprądowy.

Przycisk włączania/wyłączania na Sunshower będzie migać (nie dotykaj przycisku włączania/wyłączania, gdy miga, ponieważ Sunshower jest w procesie kalibracji).

Jeżeli przycisk włączania/wyłączania nie miga, sprawdź, czy złącze jest prawidłowo zainstalowane.

Gdy przycisk włączania/wyłączania przestanie migać, Sunshower jest gotowy do użycia.

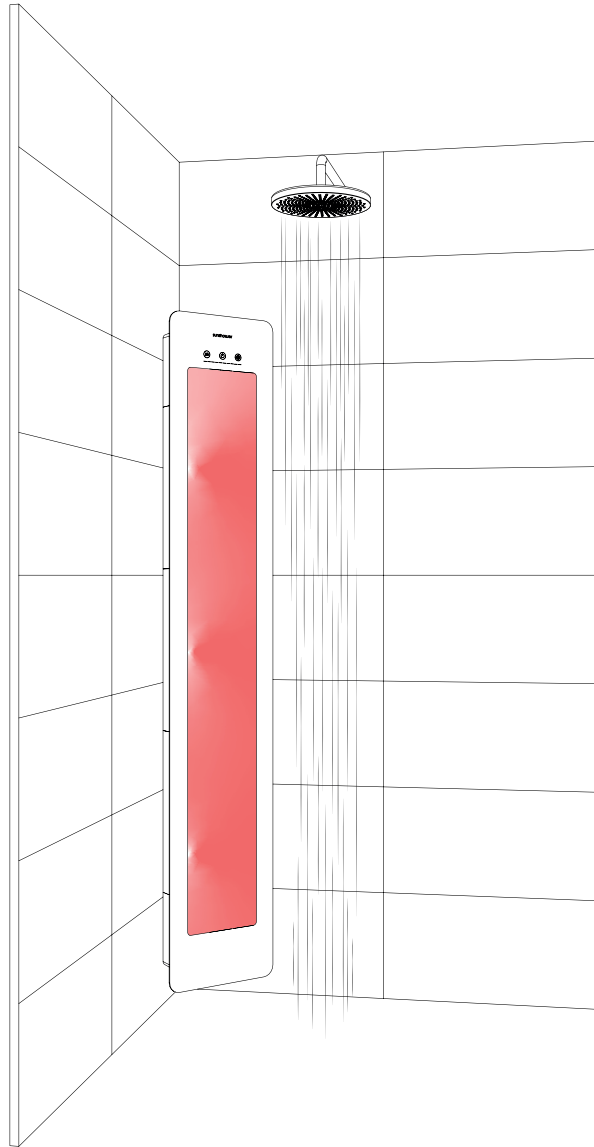
Sunshower ONE et PLUS:

Sprawdź, czy działają lampy podczerwieni: naciśnij raz lewy przycisk, a lampy podczerwieni powinny się zaświecić. Naciśnij jeden raz środkowy przycisk, a Sunshower powinien zacząć się schładzać.

Sunshower PLUS:

Sprawdź, czy lampy UV działają: załóż okulary UV i naciśnij jeden raz prawy przycisk. Lampy UV zostaną uruchomione. Naciśnij jeden raz środkowy przycisk, a Sunshower powinien zacząć się schładzać.

Sunshower jest gotowy do użytku!



NL

INSTRUCTIES

U bevindt zich aan het eind van de instructies.

EN

INSTRUCTIONS

You are at the end of the instructions.

DE

ANLEITUNGEN

Sie sind nun am Ende der Installationsanleitung angelangt.

IT

ISTRUZIONI

Sei giunto alla fine delle istruzioni.

FR

INSTRUCTIONS

Vous êtes à la fin des instructions.

PL

INSTRUKCJE

Jesteś na końcu instrukcji.



Sunshower®

Hoogoorddreef 63-65, 1101 BB Amsterdam, Nederland

T 0031 (0)20 462 14 60, info@sunshower.nl, www.sunshower.nl

Sunshower PLUS

Iniziare

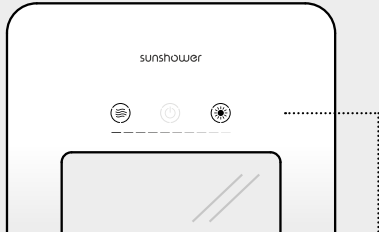
IT

1

Touch

Scegli gli

☞ infrarossi o la ☼ luce UV



2

Tempo



10

Programma completo

> infrarossi 10 minuti

> luce UV 10 minuti

Per accorciare il programma

> premi su OFF

Raffreddamento

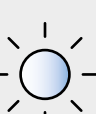
> alcuni minuti

3

Occhiali



30-50
cm



Quando si utilizza la luce UV, occorre indossare gli occhiali protettivi in dotazione e mantenere una distanza di 30-50 cm dal dispositivo. La stimolante luce ultravioletta è particolarmente adatta al mattino.

4

UV



Luce UV sicura a basso dosaggio

Indicazioni per tipo di pelle*. Durante la fase di costruzione, 48 ore di riposo tra le sessioni.

Indicazioni per tipi di pelle 2:

sessione 1: 4 min, sessione 2: 7 min, sessione 3+: 10 min

Indicazioni per tipi di pelle 3 e 4:

sessione 1: 6 min, sessione 2: 8 min, sessione 3+: 10 min

Indicazioni per tipi di pelle 5 e 6:

sessione 1: 8 min, sessione 2+: 10 min

* Determina il tuo tipo di pelle su www.sunshower.eu

5

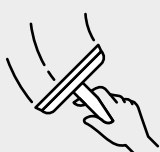
Infrarossi



Gli infrarossi di Sunshower® sono composti da due lunghezze d'onda: l'onda corta (IRA) e l'onda media (IRB). IRA penetra a fondo nel corpo e lo riscalda da dentro. IRB fornisce una sensazione di calore sulla pelle.

6

Manutenzione



Dopo l'uso, asciuga la lastra di vetro dello Sunshower con uno strumento adatto ai vetri. Se necessario, pulisci in seguito con un panno asciutto. Ordina il nostro set di pulizia presso il tuo rivenditore di fiducia per un mantenimento a lungo termine.

7

Positivo



La luce del sole nutre il corpo e ti fa sentire più in forma, più vitale ed energico. Gli infrarossi riscaldanti di Sunshower® e la luce UV a basso dosaggio ti permettono di vivere questa esperienza tutto l'anno.

sunshower®

health & wellbeing